

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 353



Ediția
în limba română

Legislație

Anul 56
28 decembrie 2013

Cuprins

I Acte legislative

REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul (UE) nr. 1412/2013 al Consiliului din 17 decembrie 2013 privind deschiderea și modul de gestionare a unor contingente tarifare autonome ale Uniunii la importul anumitor produse pescărești în Insulele Canare în perioada 2014-2020** 1

DIRECTIVE

- ★ **Directiva 2013/61/UE a Consiliului din 17 decembrie 2013 de modificare a Directivelor 2006/112/CE și 2008/118/CE în ceea ce privește regiunile ultraperiferice franceze și în special Mayotte** 5
- ★ **Directiva 2013/62/UE a Consiliului din 17 decembrie 2013 de modificare a Directivei 2010/18/UE de punere în aplicare a Acordului-cadru revizuit privind concediul pentru creșterea copilului încheiat de BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP și CES, ca urmare a modificării statutului Mayotte în raport cu Uniunea Europeană** 7
- ★ **Directiva 2013/64/UE a Consiliului din 17 decembrie 2013 de modificare a Directivelor 91/271/CEE și 1999/74/CE ale Consiliului și a Directivelor 2000/60/CE, 2006/7/CE, 2006/25/CE și 2011/24/UE ale Parlamentului European și ale Consiliului, ca urmare a schimbării statutului Mayotte în raport cu Uniunea Europeană** 8

Preț: 4 EUR

(continuare în pagina următoare)

RO

Acele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

DECIZII

- ★ Decizia nr. 1413/2013/UE a Consiliului din 17 decembrie 2013 de modificare a Deciziei 2002/546/CE cu privire la perioada de aplicare a acesteia 13

II Acte fără caracter legislativ

REGULAMENTE

- ★ Regulamentul (UE) nr. 1414/2013 al Consiliului din 17 decembrie 2013 privind stabilirea coeficienților corectori aplicabili de la 1 iulie 2013 remunerațiilor funcționarilor, ale agenților temporari și ale agenților contractuali ai Uniunii Europene repartizați în țări terțe 15
- ★ Regulamentul (UE) nr. 1415/2013 al Consiliului din 17 decembrie 2013 privind ajustarea de la 1 iulie 2013 a ratei contribuției la sistemul de pensii al funcționarilor și al celorlalți agenți ai Uniunii Europene 23
- ★ Regulamentul (UE) nr. 1416/2013 al Consiliului din 17 decembrie 2013 privind ajustarea de la 1 iulie 2013 a coeficienților corectori aplicabili remunerațiilor și pensiilor funcționarilor și celorlalți agenți ai Uniunii Europene 24
- ★ Regulamentul (UE) nr. 1417/2013 al Consiliului din 17 decembrie 2013 privind stabilirea formei permisului de liberă trecere emis de Uniunea Europeană 26
- ★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1418/2013 al Comisiei din 17 decembrie 2013 în ceea ce privește planurile de producție și de comercializare prevăzute de Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură 40
- ★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1419/2013 al Comisiei din 17 decembrie 2013 privind recunoașterea organizațiilor de producători și a organizațiilor interprofesionale, extinderea normelor organizațiilor de producători și ale organizațiilor interprofesionale și publicarea prețurilor de declanșare, așa cum se prevede în Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură 43

I

(Acte legislative)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (UE) NR. 1412/2013 AL CONSILIULUI

din 17 decembrie 2013

privind deschiderea și modul de gestionare a unor contingente tarifare autonome ale Uniunii la importul anumitor produse pescărești în Insulele Canare în perioada 2014-2020

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 349,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Parlamentului European,

după consultarea Comitetului Economic și Social European,

după consultarea Comitetului Regiunilor,

hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială,

întrucât:

- (1) Situația geografică excepțională a Insulelor Canare în raport cu sursele de aprovizionare cu anumite produse pescărești esențiale pentru consumul intern antrenează costuri suplimentare pentru sectorul respectiv. Acest handicap natural, recunoscut la articolul 349 din tratat, cauzat de insularitatea, depărtarea și poziția ultraperiferică a Insulelor Canare, poate fi remediat, printre altele, prin suspendarea temporară a taxelor vamale la importul produselor în cauză din țări terțe, în cadrul unor contingente tarifare autonome ale Uniunii de volum corespunzător.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 645/2008 ⁽¹⁾ al Consiliului prevede deschiderea și modul de gestionare a unor contingente tarifare comunitare autonome la importul anumitor produse pescărești în Insulele Canare pentru perioada 1 ianuarie 2007 – 31 decembrie 2013.
- (3) În iulie 2010 și iunie 2012, autoritățile spaniole au prezentat rapoarte cu privire la implementarea măsurilor menționate la articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 645/2008. Comisia a examinat impactul măsurilor respective pe baza rapoartelor aferente.
- (4) Rapoartele prezentate de autoritățile spaniole includ informații privind rata de utilizare a contingentelor tarifare pentru perioada 2007-2011. Informațiile respective arată că, în medie, în perioada menționată, contingentul tarifar cu numărul de ordine 09.2997 a fost utilizat aproape în întregime și contingentul tarifar cu numărul de ordine 09.2651 nu a fost epuizat.
- (5) Întrucât contingentul tarifar cu numărul de ordine 09.2997 a fost utilizat aproape în întregime și neepuizarea contingentului tarifar cu numărul de ordine 09.2651 poate fi legată de factori temporari și exogeni, este necesar ca volumul contingentelor tarifare să fie fixat la același nivel.
- (6) Scăderea puternică a cererii locale de produse acoperite de contingentul tarifar cu numărul de ordine 09.2651, cauzată de condițiile economice dificile din Insulele Canare în urma crizei economice și financiare, ar putea explica subutilizarea acestui contingent tarifar.
- (7) În septembrie 2012, Spania a solicitat prelungirea contingentelor tarifare ale Uniunii la importul anumitor produse pescărești în Insulele Canare, în conformitate cu articolul 349 din tratat.
- (8) Deschiderea unor contingente tarifare similare celor deschise prin Regulamentul (CE) nr. 645/2008 pentru anumite produse pescărești este justificată, deoarece acestea ar acoperi nevoile pieței interne a Insulelor Canare, garantând, în același timp, că fluxurile importurilor cu taxe reduse în Uniune rămân previzibile și pot fi identificate cu precizie.

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 645/2008 al Consiliului din 8 iulie 2008 privind deschiderea și modul de gestionare a unor contingente tarifare comunitare autonome la importul anumitor produse pescărești în Insulele Canare (JO L 180, 9.7.2008, p. 1).

- (9) Prin urmare, pentru a le oferi operatorilor economici o perspectivă pe termen lung astfel încât să atingă un nivel al activităților care să permită stabilizarea mediului economic și social din Insulele Canare, este oportun să se prelungească, pentru o perioadă suplimentară, sistemul de contingente tarifare autonome al taxelor din Tariful Vamal Comun pentru anumite mărfurile enumerate în anexa la prezentul regulament.
- (10) Pentru a se evita subminarea integrității și a coerenței pieței interne, ar trebui luate măsuri care să garanteze faptul că produsele pescărești pentru care se acordă suspendarea sunt destinate exclusiv pieței interne a Insulelor Canare.
- (11) Este necesară luarea unor măsuri care să garanteze informarea periodică a Comisiei cu privire la volumul importurilor în cauză, astfel încât aceasta să poată lua, dacă este cazul, măsuri pentru a împiedica orice mișcare speculativă sau orice deviere a traficului comercial.
- (12) Pentru a asigura condiții uniforme de implementare a prezentului regulament, este necesar să i se atribuie Comisiei competențe de executare care să-i permită să retragă temporar suspendarea în cazul devierii traficului comercial. Competențele respective trebuie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului⁽¹⁾. Decizia definitivă referitoare la menținerea sau la retragerea definitivă a suspendării ar trebui să fie luată, totuși, de către Consiliu, în conformitate cu articolul 349 din tratat, în perioada de timp pentru care suspendarea este retrasă temporar prin decizia Comisiei de retragere temporară a suspendării.
- (13) Dispozițiile care urmează să fie adoptate ar trebui să asigure continuitatea măsurilor prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 645/2008. Ar trebui, prin urmare, ca în perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2014 și 31 decembrie 2020 să se aplice măsurile prevăzute în prezentul regulament,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

- (1) În perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2014 și 31 decembrie 2020, taxele din Tariful Vamal Comun aplicabile importurilor în Insulele Canare de produse pescărești, menționate în anexa la prezentul regulament, se suspendă în totalitate pentru cantitățile indicată în respectiva anexă.
- (2) Suspendarea menționată la alineatul (1) se acordă exclusiv pentru produsele destinate pieței interne din Insulele Canare. Suspendarea se aplică numai pentru produsele pescărești care sunt descărcate de pe o navă sau dintr-o aeronavă înainte ca declarația vamală de punere în liberă circulație să fie prezentată autorităților vamale din Insulele Canare.

⁽¹⁾ Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).

Articolul 2

Contingentele tarifare prevăzute la articolul 1 din prezentul regulament se gestionează în conformitate cu articolele 308a, 308b și 308c alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei⁽²⁾.

Articolul 3

Până la 30 iunie 2019, Comisia examinează impactul măsurilor prevăzute la articolul 1 și, pe baza rezultatelor acestei examinări, prezintă eventualele propuneri pertinente pentru perioada ulterioară datei de 31 decembrie 2020.

Articolul 4

(1) În cazul în care Comisia are motive să considere că o suspendare prevăzută în prezentul regulament a condus la devierea traficului comercial pentru un anumit produs, aceasta poate să adopte acte de punere în aplicare prin care să retragă temporar suspendarea pentru o perioadă care să nu depășească 12 luni. Respectivele acte de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 5 alineatul (2).

Plata taxelor vamale la importul produselor pentru care suspendarea a fost retrasă temporar este acoperită de o garanție, iar punerea în liberă circulație a produselor în cauză pe piața internă a Insulelor Canare este condiționată de constituirea unei astfel de garanții.

(2) În perioada maximă de 12 luni menționată la alineatul (1) din prezentul articol, Consiliul adoptă, în conformitate cu articolul 349 din tratat, o decizie definitivă referitoare la menținerea sau la retragerea definitivă a suspendării. Dacă suspendarea este retrasă definitiv, taxele vamale acoperite de garanție se percep în mod definitiv.

(3) Dacă la expirarea perioadei maxime de 12 luni nu a fost adoptată nicio decizie definitivă în conformitate cu alineatul (2), garanțiile constituite se eliberează.

Articolul 5

(1) Comisia este asistată de Comitetul Codului Vamal, instituit prin articolul 247a alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului⁽³⁾. Comitetul respectiv este un comitet în sensul Regulamentului (UE) nr. 182/2011.

⁽²⁾ Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar (JO L 253, 11.10.1993, p. 1).

⁽³⁾ Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului Vamal Comunitar (JO L 302, 19.10.1992, p. 1).

(2) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 182/2011.

Articolul 6

Comisia și autoritățile vamale ale statelor membre cooperează îndeaproape pentru a garanta gestionarea și controlul adecvat al aplicării prezentului regulament.

Articolul 7

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament se aplică de la 1 ianuarie 2014 până la 31 decembrie 2020.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 decembrie 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

L. LINKEVIČIUS

ANEXĂ

Număr de ordine	Codul NC	Descriere	Volumul contingentului (în tone)	Taxă contingentară (%)
09.2997	0303	Pești congelați, cu excepția fileurilor de pește și a cărnii de pește de la poziția 0304	15 000	0
	0304	Fileuri de pește și carne de pește (chiar tocată), proaspete, refrigerate sau congelate		
09.2651	0306	Crustacee, atât decorticate, cât și nedecorticate, vii, proaspete, refrigerate, congelate, uscate, sărate sau în saramură; crustacee afumate, atât decorticate, cât și nedecorticate, atât fierte, cât și nefierte înainte sau în timpul afumării; crustacee nedecorticate, fierte în apă sau în aburi, chiar refrigerate, congelate, uscate, sărate sau în saramură; făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete de crustacee, adecvate pentru consumul uman	15 000	0
	0307	Moluște, separate sau nu de cochilie, vii, proaspete, refrigerate, congelate, uscate, sărate sau în saramură; moluște afumate, separate sau nu de cochilie, atât fierte, cât și nefierte înainte sau în timpul afumării; făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete de moluște, adecvate pentru consumul uman		
	0308	Nevertebrate acvatice, altele decât crustaceele și moluștele, vii, proaspete, refrigerate, congelate, uscate, sărate sau în saramură; nevertebrate acvatice afumate, altele decât crustaceele și moluștele, atât fierte, cât și nefierte înainte sau în timpul afumării; făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete de nevertebrate acvatice, altele decât crustaceele și moluștele, adecvate pentru consumul uman		

DIRECTIVE

DIRECTIVA 2013/61/UE A CONSILIULUI

din 17 decembrie 2013

de modificare a Directivelor 2006/112/CE și 2008/118/CE în ceea ce privește regiunile ultraperiferice franceze și în special Mayotte

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 113,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European ⁽²⁾,

hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială,

întrucât:

- (1) Prin Decizia 2012/419/UE a Consiliului European ⁽³⁾, Consiliul European a hotărât că Mayotte va avea, începând cu 1 ianuarie 2014, statutul de regiune ultraperiferică în înțelesul articolului 349 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), în locul statutului de țară și teritoriu de peste mări (TTPM) în înțelesul articolului 355 alineatul (2) din TFUE. Dispozițiile fiscale ale Uniunii se vor aplica Mayotte după modificarea statutului.

- (2) În ceea ce privește taxa pe valoarea adăugată (TVA) și accizele, Mayotte este într-o situație similară cu cea a celorlalte regiuni ultraperiferice franceze (Guadelupa, Guyana Franceză, Martinica, Réunion și Saint-Martin), care se află în afara domeniului de aplicare teritorială al Directivei 2006/112/CE a Consiliului ⁽⁴⁾ și al Directivei 2008/118/CE a Consiliului ⁽⁵⁾, și în consecință ar trebui exclus din domeniul de aplicare teritorială al directivelor respective începând cu data la care i se modifică statutul în temeiul TFUE. În consecință, dispozițiile relevante ale Directivei 2006/112/CE și ale Directivei 2008/118/CE ar trebui adaptate și, totodată, ar trebui clarificată aplicarea acestora teritoriilor franceze de peste mări.

- (3) Pentru a clarifica faptul că Mayotte și celelalte regiuni ultraperiferice franceze sunt excluse din domeniul de aplicare al Directivelor 2006/112/CE și 2008/118/CE indiferent de eventualele modificări ale statutului lor în dreptul francez, în directivele respective ar trebui să se facă trimitere la articolul 349 și articolul 355 alineatul (1) din TFUE în ceea ce privește regiunile respective.

- (4) Prin urmare, Directivele 2006/112/CE și 2008/118/CE ar trebui modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

La articolul 6 alineatul (1) din Directiva 2006/112/CE, litera (c) se înlocuiește cu următorul text:

„(c) teritoriile franceze menționate la articolul 349 și articolul 355 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene;”.

Articolul 2

Articolul 5 din Directiva 2008/118/CE se modifică după cum urmează:

⁽¹⁾ Avizul din 12 decembrie 2013 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽²⁾ Avizul din 16 octombrie 2013 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽³⁾ Decizia 2012/419/UE a Consiliului European din 11 iulie 2012 de modificare a statutului Mayotte în raport cu Uniunea Europeană (JO L 204, 31.7.2012, p. 131).

⁽⁴⁾ Directiva 2006/112/CE a Consiliului din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată (JO L 347, 11.12.2006, p. 1).

⁽⁵⁾ Directiva 2008/118/CE a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind regimul general al accizelor și de abrogare a Directivei 92/12/CEE (JO L 9, 14.1.2009, p. 12).

1. La alineatul (2), litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) teritoriile franceze menționate la articolul 349 și articolul 355 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene;”.

2. Alineatul (5) se înlocuiește cu următorul text:

„Prin intermediul unei declarații, Franța poate notifica aplicabilitatea prezentei directive și a directivelor menționate la articolul 1 asupra teritoriilor menționate la alineatul (2) litera (b) — sub rezerva măsurilor de adaptare la situația de teritorii ultraperiferice — în ceea ce privește toate sau unele dintre produsele accizabile menționate la articolul 1, cu începere din prima zi a celei de a doua luni de la depunerea unei asemenea declarații.”

Articolul 3

(1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive începând cu 1 ianuarie 2014. Statele membre comunică textul acestor dispoziții Comisiei înainte de 1 ianuarie 2015.

Atunci când statele membre adoptă aceste dispoziții, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre comunică Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 4

Prezenta directivă intră în vigoare la 1 ianuarie 2014.

Articolul 5

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 17 decembrie 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

L. LINKEVIČIUS

DIRECTIVA 2013/62/UE A CONSILIULUI**din 17 decembrie 2013****de modificare a Directivei 2010/18/UE de punere în aplicare a Acordului-cadru revizuit privind concediul pentru creșterea copilului încheiat de BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP și CES, ca urmare a modificării statutului Mayotte în raport cu Uniunea Europeană**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 349,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,

hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială,

întrucât:

- (1) Prin Decizia 2012/419/UE a Consiliului European ⁽²⁾, Consiliul European a decis modificarea statutului Mayotte în raport cu Uniunea, cu aplicare de la 1 ianuarie 2014. Începând de la această dată, Mayotte încetează să fie țară sau teritoriu de peste mări și devine regiune ultraperiferică a Uniunii în înțelesul articolului 349 și al articolului 355 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE). În urma acestei modificări a statutului juridic al Mayotte, dreptul Uniunii se aplică pentru Mayotte de la 1 ianuarie 2014. Ținând cont de situația socială și economică specială a Mayotte, ar trebui să se stabilească anumite măsuri specifice care să prevadă condițiile de aplicare a dreptului Uniunii.
- (2) Având în vedere situația socială și economică specială, de natură structurală, din Mayotte, îndeosebi faptul că piața forței de muncă este slab dezvoltată și că rata de ocupare este scăzută, din cauza situării geografice izolate, a caracterului insular, a topografiei dificile și a climei, ar trebui să se prevadă prelungirea perioadei de punere în aplicare a Directivei 2010/18/UE a Consiliului ⁽³⁾, în scopul de a se garanta realizarea treptată a egalității de tratament în

domeniul specific al concediului pentru creșterea copilului și de a nu se destabiliza dezvoltarea economică treptată a Mayotte. Prelungirea perioadei de punere în aplicare ar trebui să permită îmbunătățirea situației economice și sociale specifice, de natură structurală și care prezintă dezavantaje, din Mayotte în calitate de nouă regiune ultraperiferică.

- (3) Prin urmare, Directiva 2010/18/UE ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

La articolul 3 alineatul (2) din Directiva 2010/18/UE se adaugă următorul paragraf:

„Prin derogare de la primul paragraf, perioada suplimentară menționată se prelungește până la 31 decembrie 2018 în ceea ce privește Mayotte în calitate de regiune ultraperiferică a Uniunii în sensul articolului 349 din TFUE.”

Articolul 2

Prezenta directivă intră în vigoare la 1 ianuarie 2014.

Articolul 3

Prezenta directivă se adresează Republicii Franceze.

Adoptată la Bruxelles, 17 decembrie 2013.

*Pentru Consiliu**Președintele*

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ Avizul din 12 decembrie 2013 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽²⁾ Decizia 2012/419/UE a Consiliului European din 11 iulie 2012 de modificare a statutului Mayotte în raport cu Uniunea Europeană (JO L 204, 31.7.2012, p. 131).

⁽³⁾ Directiva 2010/18/UE a Consiliului din 8 martie 2010 de punere în aplicare a Acordului-cadru revizuit privind concediul pentru creșterea copilului încheiat de BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP și CES și de abrogare a Directivei 96/34/CE (JO L 68, 18.3.2010, p. 13).

DIRECTIVA 2013/64/UE A CONSILIULUI**din 17 decembrie 2013****de modificare a Directivelor 91/271/CEE și 1999/74/CE ale Consiliului și a Directivelor 2000/60/CE, 2006/7/CE, 2006/25/CE și 2011/24/UE ale Parlamentului European și ale Consiliului, ca urmare a schimbării statutului Mayotte în raport cu Uniunea Europeană**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 349,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European ⁽²⁾,

după consultarea Comitetului Regiunilor,

hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială,

întrucât:

(1) Prin Decizia 2012/419/UE a Consiliului European ⁽³⁾, Consiliul European a decis modificarea statutului Mayotte în raport cu Uniunea începând cu 1 ianuarie 2014. Începând de la această dată, Mayotte încetează să mai fie o țară sau un teritoriu de peste mări pentru a deveni o regiune ultraperiferică a Uniunii în înțelesul articolului 349 și al articolului 355 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) (denumită în continuare „Mayotte”). În urma acestei modificări a statutului juridic al Mayotte, dreptul Uniunii se aplică Mayotte de la 1 ianuarie 2014. Ținând cont de situația structurală socială și economică specială a Mayotte, ar trebui prevăzute anumite măsuri specifice în mai multe domenii.

(2) Este oportun să se țină seama de situația specială din Mayotte în ceea ce privește starea mediului, care necesită o îmbunătățire considerabilă pentru a se

conforma obiectivelor de mediu prevăzute de dreptul Uniunii, pentru care este necesară o perioadă suplimentară. În vederea îmbunătățirii treptate a mediului ar trebui să fie adoptate măsuri specifice în cadrul unor termene specifice.

(3) Pentru a se conforma cerințelor din Directiva 91/271/CEE a Consiliului ⁽⁴⁾, este necesar să fie luate măsuri în Mayotte pentru a se asigura că aglomerările sunt echipate cu sisteme de colectare a apelor urbane reziduale. Astfel de măsuri necesită lucrări de infrastructură, care ar trebui să urmeze proceduri administrative și de planificare adecvate și, mai mult, necesită stabilirea de sisteme pentru măsurarea și monitorizarea evacuării apelor urbane reziduale. Datorită situației structurale și economice speciale a Mayotte, ar trebui să se acorde Franței o perioadă suficientă de timp pentru îndeplinirea cerințelor respective.

(4) În domeniul agriculturii, în ceea ce privește Directiva 1999/74/CE a Consiliului ⁽⁵⁾, se observă că, în Mayotte, găinile ouătoare sunt crescute în cotețe neîmbunătățite. Având în vedere investițiile considerabile și activitatea pregătitoare necesare pentru înlocuirea cotețelor neîmbunătățite cu cotețe îmbunătățite sau sisteme alternative, este necesar să se amâne interdicția de a utiliza cotețe neîmbunătățite pentru o perioadă de până la 48 de luni de la 1 ianuarie 2014. Pentru a preveni denaturarea concurenței, ouăle provenite din unitățile care folosesc cotețe neîmbunătățite ar trebui să fie comercializate numai pe piața locală din Mayotte. În vederea facilitării controalelor necesare, ouăle produse în cotețe neîmbunătățite ar trebui să poarte un marcaj special.

(5) În ceea ce privește Directiva 2000/60/CE a Parlamentului European și a Consiliului ⁽⁶⁾, buna aplicare a directivei respective în ceea ce privește planurile de gestionare a bazinelor hidrografice impune ca Franța să adopte și să pună în aplicare planuri de gestionare care conțin măsuri tehnice și administrative pentru a se ajunge la o stare bună a apelor și pentru a preveni deteriorarea ansamblului organismelor din apele de suprafață. Datorită situației structurale și economice speciale a noii regiuni ultraperiferice Mayotte, ar trebui să se acorde o perioadă suficientă de timp pentru adoptarea și punerea în aplicare a acestor măsuri.

⁽¹⁾ Avizul din 12 decembrie 2013 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽²⁾ JO C 341, 21.11.2013, p. 97.

⁽³⁾ Decizia 2012/419/UE a Consiliului European din 11 iulie 2012 de modificare a statutului Mayotte în raport cu Uniunea Europeană (JO L 204, 31.7.2012, p. 131).

⁽⁴⁾ Directiva 91/271/CEE a Consiliului din 21 mai 1991 privind tratarea apelor urbane reziduale (JO L 135, 30.5.1991, p. 40).

⁽⁵⁾ Directiva 1999/74/CE a Consiliului din 19 iulie 1999 de stabilire a standardelor minime pentru protecția găinilor ouătoare (JO L 203, 3.8.1999, p. 53).

⁽⁶⁾ Directiva 2000/60/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2000 de stabilire a unui cadru de politică comunitară în domeniul apei (JO L 327, 22.12.2000, p. 1).

(6) În ceea ce privește Directiva 2006/7/CE a Parlamentului European și a Consiliului⁽¹⁾, starea actuală a apelor de suprafață din Mayotte necesită o îmbunătățire considerabilă pentru a se conforma cerințelor directivei respective. Calitatea apelor pentru scăldat depinde în mod direct de tratarea apelor urbane reziduale, iar dispozițiile directivei 2006/7/CE pot fi respectate în mod progresiv numai atunci când aglomerările care afectează calitatea apelor urbane reziduale sunt în conformitate cu cerințele din Directiva 91/271/CEE. Prin urmare, este necesar să fie adoptate termene specifice pentru a permite Franței să îndeplinească standardele Uniunii în ceea ce privește calitatea apei pentru scăldat din Mayotte, ca nouă regiune ultraperiferică și datorită situației sale sociale și economice speciale.

(7) În domeniul politicii sociale, ar trebui să se țină seama de dificultatea de a respecta Directiva 2006/25/CE a Parlamentului European și a Consiliului⁽²⁾ în Mayotte începând cu 1 ianuarie 2014. Din cauza situației sociale și economice speciale, în Mayotte nu există dotări tehnice disponibile pentru punerea în aplicare a măsurilor necesare punerii în conformitate cu directiva menționată anterior în domeniul radiațiilor optice artificiale. Prin urmare, este adecvat să se acorde o derogare pentru Franța de la anumite dispoziții din directiva respectivă, până la 31 decembrie 2017, cu condiția ca structurile în cauză să nu fie disponibile în Mayotte și fără a aduce atingere principiilor generale de protecție și prevenire din domeniul sănătății și securității lucrătorilor.

(8) Pentru a garanta un nivel ridicat de protecție a sănătății și securității lucrătorilor la locul de muncă, ar trebui să fie asigurată consultarea cu partenerii sociali, ar trebui să fie reduse la minimum riscurile provocate de derogare, iar lucrătorii în cauză ar trebui să beneficieze de o monitorizare sanitară sporită. Este important să se reducă pe cât posibil durata derogării. Prin urmare, măsurile naționale de derogare ar trebui să fie revizuite în fiecare an și retrase imediat ce împrejurările care justifică derogarea nu mai există.

(9) În ceea ce privește Directiva 2011/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului⁽³⁾, transpunerea acesteia necesită o serie de adaptări pentru asigurarea continuității asistenței medicale și a informării pacienților. Prin urmare, este oportun să se acorde Franței o perioadă suplimentară de 30 de luni de la data de 1 ianuarie

2014 pentru a pune în aplicare dispozițiile necesare în vederea punerii în conformitate cu directiva respectivă în Mayotte.

(10) Prin urmare, Directivele 91/271/CEE, 1999/74/CE, 2000/60/CE, 2006/7/CE, 2006/25/CE și 2011/24/UE ar trebui modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Modificări aduse Directivei 91/271/CEE

Directiva 91/271/CEE se modifică după cum urmează:

1. La articolul 3, se introduce următorul alineat:

„(1a) Prin derogare de la primul și al doilea paragraf din alineatul (1), în ceea ce privește Mayotte, ca regiune ultraperiferică în înțelesul articolului 349 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (denumită în continuare «Mayotte»), Franța se asigură că toate aglomerările sunt echipate cu sisteme de colectare a apelor urbane reziduale:

— cel târziu până la 31 decembrie 2020 pentru aglomerările de peste 10 000 EL, care vor acoperi cel puțin 70 % din sarcina generată în Mayotte;

— cel târziu până la 31 decembrie 2027 pentru aglomerările de peste 2 000 EL.”

2. La articolul 4, se introduce următorul alineat:

„(1a) Prin derogare de la alineatul (1), în ceea ce privește Mayotte, Franța se asigură că apele urbane reziduale care intră în sistemele de colectare, înainte de a fi evacuate, fac obiectul unei tratări secundare sau al unui tratament echivalent:

— cel târziu până la 31 decembrie 2020 pentru aglomerările de peste 15 000 EL care, împreună cu aglomerările menționate la articolul 5 alineatul (2a), vor acoperi cel puțin 70 % din sarcina generată în Mayotte;

— cel târziu până la 31 decembrie 2027 pentru aglomerările de peste 2 000 EL.”

⁽¹⁾ Directiva 2006/7/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 februarie 2006 privind gestionarea calității apei pentru scăldat și de abrogare a Directivei 76/160/CEE (JO L 64, 4.3.2006, p. 37).

⁽²⁾ Directiva 2006/25/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 aprilie 2006 privind cerințele minime de securitate și sănătate referitoare la expunerea lucrătorilor la riscuri generate de agenți fizici (radiații optice artificiale) [A nouăsprezecea directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE] (JO L 114, 27.4.2006, p. 38).

⁽³⁾ Directiva 2011/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 9 martie 2011 privind aplicarea drepturilor pacienților în cadrul asistenței medicale transfrontaliere (JO L 88, 4.4.2011, p. 45).

3. La articolul 5 se introduce următorul alineat:

„(2a) Prin derogare de la alineatul (2), în ceea ce privește Mayotte, Franța se asigură că apele urbane reziduale care intră în sistemele de colectare fac obiectul unei tratări mai riguroase, înainte de a fi evacuate în zonele sensibile, decât cea descrisă la articolul 4cel târziu până la 31 decembrie 2020 pentru aglomerările de peste 10 000 EL care, împreună cu aglomerările menționate la articolul 4 alineatul (1a), vor acoperi cel puțin 70 % din sarcina generată în Mayotte.”

4. La articolului 7 se introduce următorul paragraf:

„Prin derogare de la primul paragraf, în ceea ce privește Mayotte, termenul definit la primul paragraf este 31 decembrie 2027.”

5. Articolul 17 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1) se adaugă următorul paragraf:

„Prin derogare de la primul paragraf, în ceea ce privește Mayotte, Franța stabilește un program pentru punerea în aplicare a prezentei directive până la 30 iunie 2014.”

(b) la alineatul (2) se adaugă următorul paragraf:

„Prin derogare de la primul paragraf, în ceea ce privește Mayotte, Franța pune la dispoziția Comisiei informații privind programul până la 31 decembrie 2014.”

Articolul 2

Modificare adusă Directivei 1999/74/CE

La articolul 5 din Directiva 1999/74/CE se adaugă următorul alineat:

„(3) Prin derogare de la alineatul (2), în Mayotte, ca regiune ultraperiferică în înțelesul articolului 349 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (denumită în continuare «Mayotte»), găinile ouătoare pot continua să fie crescute în cuști descrise în prezentul capitol până la 31 decembrie 2017.

De la 1 ianuarie 2014, în Mayotte nu pot fi nici construite, nici puse în funcțiune pentru prima dată cotețe descrise în prezentul capitol.

Ouăle provenite din unitățile de creștere a găinilor ouătoare în cotețe descrise în prezentul capitol se introduc numai pe

piața locală din Mayotte. Respectivale ouă și ambalajele lor sunt clar identificate, cu un marcaj special, care să permită controalele necesare. Se comunică o descriere clară a acestui marcaj Comisiei până la 1 ianuarie 2014.”

Articolul 3

Modificări aduse Directivei 2000/60/CE

Directiva 2000/60/CE se modifică după cum urmează:

1. articolul 4 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1) se adaugă următorul paragraf:

„În ceea ce privește Mayotte, ca regiune ultraperiferică în înțelesul articolului 349 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (denumită în continuare «Mayotte»), termenul menționat la litera (a) punctul (ii), litera (a) punctul (iii), litera (b) punctul (ii) și litera (c) este 22 decembrie 2021.”

(b) la alineatul (4), teza introductivă se înlocuiește cu următorul text:

„Termenele stabilite în temeiul alineatului (1) pot fi extinse în scopul realizării obiectivelor pe etape pentru corpurile de apă, cu condiția ca nicio deteriorare suplimentară să nu afecteze starea corpurilor de apă afectate atunci când sunt îndeplinite toate condițiile următoare.”

2. articolul 11 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (7) se adaugă următorul paragraf:

„În ceea ce privește Mayotte, termenele prevăzute la primul paragraf sunt 22 decembrie 2015 și, respectiv, 22 decembrie 2018.”

(b) la alineatul (8) se adaugă următorul paragraf:

„În ceea ce privește Mayotte, termenul prevăzut la primul paragraf este 22 decembrie 2021.”

3. articolul 13 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (6) se adaugă următorul paragraf:

„În ceea ce privește Mayotte, termenul prevăzut la primul paragraf este 22 decembrie 2015.”

(b) la alineatul (7) se adaugă următorul paragraf:

„În ceea ce privește Mayotte, termenul prevăzut la primul paragraf este 22 decembrie 2021.”.

Articolul 4

Modificări aduse Directivei 2006/7/CE

Directiva 2006/7/CE se modifică după cum urmează:

1. articolul 5 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (2) se adaugă următorul paragraf:

„În ceea ce privește Mayotte, ca regiune ultraperiferică în înțelesul articolului 349 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (denumită în continuare «Mayotte»), termenul menționat la primul paragraf este 31 decembrie 2019.”.

(b) la alineatul (3) se adaugă următorul paragraf:

„În ceea ce privește Mayotte, termenul prevăzut la primul paragraf este 31 decembrie 2031.”.

2. La articolul 6 alineatul (1) se adaugă următorul paragraf:

„În ceea ce privește Mayotte, termenul prevăzut la primul paragraf este 30 iunie 2015.”.

3. La articolul 13 alineatul (2) se adaugă următorul paragraf:

„În ceea ce privește Mayotte, termenul prevăzut la primul paragraf este 30 iunie 2014.”.

Articolul 5

Modificare adusă Directivei 2006/25/CE

În Directiva 2006/25/CE, se adaugă următorul articol:

„Articolul 14a

(1) Fără a aduce atingere principiilor generale de protecție și prevenire în domeniul sănătății și securității lucrătorilor, până la 31 decembrie 2017, Franța poate deroga de la punerea în aplicare a dispozițiilor necesare pentru a se conforma prezentei directive în Mayotte, ca regiune ultraperiferică în înțelesul articolului 349 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (denumită în continuare «Mayotte»), cu condiția ca o astfel de aplicare să necesite dotări tehnice specifice care nu sunt disponibile în Mayotte.

Primul paragraf nu se aplică obligațiilor prevăzute la articolul 5 alineatul (1) din prezenta directivă, precum și

acelor dispoziții ale prezentei directive care reflectă principiile generale stabilite în Directiva 89/391/CEE.

(2) Toate derogările de la prezenta directivă care rezultă din aplicarea măsurilor existente la 1 ianuarie 2014 sau de la adoptarea de noi măsuri trebuie să fie precedate de o consultare cu partenerii sociali în conformitate cu legislațiile și practicile naționale. Aceste derogări se aplică în condiții care garantează, ținând seama de condițiile specifice existente în Mayotte, că riscurile rezultate pentru lucrători sunt reduse la minim și că lucrătorii în cauză beneficiază de o monitorizare sanitară sporită.

(3) Măsurile naționale de derogare sunt reexamine în fiecare an, după consultarea cu partenerii sociali, și sunt retrase de îndată ce circumstanțele care le justifică nu mai persistă.”.

Articolul 6

Modificare adusă Directivei 2011/24/UE

La articolul 21 din Directiva 2011/24/UE se adaugă următorul alineat (3):

„(3) Prin derogare de la prima teză de la alineatul (1), Franța asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive cu privire la Mayotte, ca regiune ultraperiferică în înțelesul articolului 349 din TFUE, până la data de 30 iunie 2016.”.

Articolul 7

Transpunere

(1) Franța adoptă și publică actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive, după cum urmează:

(a) cu privire la articolul 1 alineatele (1), (2) și (3), până la 31 decembrie 2018;

(b) cu privire la articolul 1 alineatul (5), până la datele menționate la literale (a) și (b), după caz;

(c) cu privire la articolul 2, până la 1 ianuarie 2014;

(d) cu privire la articolul 3 alineatul (1), până la 31 decembrie 2018;

(e) cu privire la articolul 3 alineatele (2) și (3), până la datele menționate în alineatele respective;

(f) cu privire la articolul 4 alineatul (1) litera (a), până la 31 decembrie 2018;

(g) cu privire la articolul 4 alineatul (1) litera (b), până la 30 iunie 2021;

(h) cu privire la articolul 4 alineatele (2) și (3), până la datele menționate în alineatele respective;

(i) cu privire la articolul 5, până la 1 ianuarie 2014, cu excepția cazului în care Franța nu face uz de posibilitatea prevăzută la articolul respectiv;

(j) cu privire la articolul 6, până la 30 iunie 2016.

Franța comunică de îndată Comisiei textul respectivelor dispoziții.

Atunci când Franța adoptă dispozițiile respective, acestea cuprind o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Franța stabilește modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Franța comunică Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 8

Intrare în vigoare

Prezenta directivă intră în vigoare la 1 ianuarie 2014.

Articolul 9

Destinatar

Prezenta directivă se adresează Republicii Franceze.

Adoptată la Bruxelles, 17 decembrie 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

L. LINKEVIČIUS

DECIZII

DECIZIA NR. 1413/2013/UE A CONSILIULUI

din 17 decembrie 2013

de modificare a Deciziei 2002/546/CE cu privire la perioada de aplicare a acesteia

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

anumite produse, constituind ajutor de stat care necesită aprobarea Comisiei.

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 349,

(3) Decizia 2002/546/CE a Consiliului era inițial aplicabilă până la 31 decembrie 2011. La sfârșitul anului 2011, Decizia 895/2011/UE a Consiliului⁽³⁾ a modificat Decizia 2002/546/CE, prelungind perioada sa de aplicare până la 31 decembrie 2013, pe baza confirmării Comisiei că situația structurală, socială și economică specifică a Insulelor Canare, caracterizată prin constrângerile deosebite menționate la articolul 349 din TFUE care justifică autorizarea scutirilor totale și reducerilor parțiale ale taxei AIEM la pentru produsele fabricate în acea regiune îndepărtată, există în continuare.

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

(4) Având în vedere că situația structurală, socială și economică specifică există încă, este necesară prelungirea perioadei de aplicare a Deciziei 2002/546/CE.

având în vedere avizul Parlamentului European⁽¹⁾,

hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială,

(5) La 28 iunie 2013, Comisia a adoptat orientările privind ajutoarele de stat regionale pentru perioada 2014 - 2020, care stabilesc modalitățile prin care statele membre pot acorda ajutoare societăților, cu scopul de a sprijini dezvoltarea regiunilor defavorizate din Uniune în perioada 2014 - 2020. Aceste orientări, care vor intra în vigoare la 1 iulie 2014, fac parte dintr-o strategie mai amplă de modernizare a controlului în materie de ajutoare de stat, care vizează stimularea creșterii economice în cadrul pieței unice prin încurajarea unor măsuri mai eficiente în acest domeniu și prin concentrarea eforturilor Comisiei în materie de aplicare a legii asupra cazurilor cu cel mai mare impact asupra concurenței.

întrucât:

(1) Decizia 2002/546/CE a Consiliului⁽²⁾ autorizează Spania să aplice scutiri sau reduceri ale taxei „Arbitrio sobre Importaciones y Entregas de Mercancías en las Islas Canarias” (denumită în continuare „AIEM”) pentru anumite produse fabricate în Insulele Canare. În anexa la decizia menționată figurează o listă de produse pentru care se pot aplica scutiri și reduceri fiscale. Diferența dintre impozitul pentru produsele fabricate în Insulele Canare și cel pentru alte produse nu poate depăși 5, 15 sau 25 de puncte procentuale, în funcție de produse.

(6) Prin urmare, este oportună prelungirea cu șase luni a perioadei de aplicare a Deciziei 2002/546/CE pentru ca data expirării sale să coincidă cu data intrării în vigoare a orientărilor privind ajutorul regional acordat de stat pentru perioada 2014 - 2020.

(2) Scutirile și reducerile referitoare la AIEM stabilesc o impozitare diferențiată, în beneficiul producției locale de

(7) Prin urmare, Decizia 2002/546/CE ar trebui modificată în consecință.

⁽¹⁾ Avizul din 11 decembrie 2013 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽²⁾ Decizia 2002/546/CE a Consiliului din 20 iunie 2002 privind taxa AIEM aplicabilă în Insulele Canare (JO L 179, 9.7.2002, p. 22).

⁽³⁾ Decizia nr. 895/2011/UE a Consiliului din 19 decembrie 2011 de modificare a Deciziei 2002/546/CE cu privire la perioada de aplicare a acesteia (JO L 345, 29.12.2011, p. 17).

- (8) Având în vedere necesitate urgentă de a prelungi valabilitatea Deciziei 2002/546/CE a Consiliului înainte de sfârșitul anului 2013, ar trebui să se aplice o excepție la perioada de opt săptămâni menționată la articolul 4 din Protocolul nr. 1 privind rolul parlamentelor naționale în Uniunea Europeană anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

În prima teză de la articolul 1 alineatul (1) din Decizia 2002/546/CE, data de „31 decembrie 2013” se înlocuiește cu „30 iunie 2014”.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează Regatului Spaniei.

Adoptată la Bruxelles, 17 decembrie 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

L. LINKEVIČIUS

II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (UE) NR. 1414/2013 AL CONSILIULUI

din 17 decembrie 2013

privind stabilirea coeficienților corectori aplicabili de la 1 iulie 2013 remunerațiilor funcționarilor, ale agenților temporari și ale agenților contractuali ai Uniunii Europene repartizați în țări terțe

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Statutul funcționarilor Uniunii Europene și Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene, prevăzute de Regulamentul (CEE, Euratom, CECO) nr. 259/68 al Consiliului ⁽¹⁾, în special articolul 13 primul paragraf din anexa X,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Este necesar să se țină seama de evoluția costului vieții din țările terțe și să se stabilească în mod corespunzător coeficienții corectori aplicabili de la 1 iulie 2013 remunerațiilor care se plătesc funcționarilor, agenților temporari și agenților contractuali ai Uniunii repartizați în țările terțe, în moneda țării de repartizare.
- (2) Coeficienții corectori aplicați unor plăți efectuate în temeiul Regulamentului (UE) nr. 679/2013 al Consiliului ⁽²⁾ pot duce la ajustări retroactive ale remunerațiilor, în sensul majorării sau reducerii acestora.

⁽¹⁾ JO L 56, 4.3.1968, p. 1.⁽²⁾ Regulamentul (UE) nr. 679/2013 al Consiliului din 15 iulie 2013 privind stabilirea coeficienților corectori aplicabili de la 1 iulie 2011 până la 30 iunie 2012 și a coeficienților corectori aplicabili de la 1 iulie 2012 remunerațiilor funcționarilor, agenților temporari și agenților contractuali ai Uniunii Europene repartizați în țări terțe (JO L 195, 18.7.2013, p. 3).

- (3) Ar trebui să se prevadă plata retroactivă a unor sume în cazul unei majorări a remunerațiilor ca urmare a aplicării noilor coeficienți corectori.
- (4) Ar trebui să se prevadă recuperarea sumelor plătite în plus în cazul unei reduceri a remunerațiilor ca urmare a aplicării noilor coeficienți corectori pentru perioada cuprinsă între 1 iulie 2013 și data intrării în vigoare a prezentului regulament.
- (5) Ar trebui să se prevadă ca orice astfel de recuperare să fie limitată la o perioadă de cel mult șase luni anterioară datei intrării în vigoare a prezentului regulament,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

- (1) De la 1 iulie 2013, coeficienții corectori aplicabili remunerațiilor plătite, în moneda țării de repartizare, funcționarilor, agenților temporari și agenților contractuali ai Uniunii repartizați în țări terțe sunt cei prevăzuți în anexă.
- (2) Cursurile de schimb utilizate pentru calcularea remunerațiilor respective se stabilesc în conformitate cu Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽³⁾ și corespund ratelor aplicabile la 1 iulie 2013.

Articolul 2

- (1) Instituțiile efectuează plăți retroactive în cazul majorării remunerațiilor ca urmare a aplicării coeficienților corectori prevăzuți în anexă.

⁽³⁾ Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) Nr. 1605/2002 al Consiliului (JO L 298, 26.10.2012, p. 1).

(2) Instituțiile efectuează ajustări retroactive ale remunerațiilor în sensul diminuării acestora în cazul reducerii remunerațiilor ca urmare a aplicării coeficienților corectori prevăzuți în anexă pentru perioada cuprinsă între 1 iulie 2013 și data intrării în vigoare a prezentului regulament.

anterioară datei intrării în vigoare a prezentului regulament. Recuperarea se repartizează pe o perioadă de cel mult 12 luni de la data respectivă.

Articolul 3

(3) Ajustările retroactive care presupun recuperarea unor sume plătite în plus se limitează la o perioadă de șase luni

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 decembrie 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

L. LINKEVIČIUS

ANEXĂ

Coeficienții corectori aplicabili de la 1 iulie 2013

LOCUL DE REPARTIZARE	Paritate economică iulie 2013	Curs de schimb iulie 2013 (*)	Coeficienți corectori iulie 2013 (**)
Afganistan (***)	0	0	0
Albania	82,78	140,580	58,9
Algeria	75,76	104,367	72,6
Angola	172,1	127,217	135,3
Argentina (***)	0	0	0
Armenia	423,1	539,500	78,4
Australia	1,485	1,39950	106,1
Azerbaidjan	1,024	1,02236	100,2
Bangladesh	60,05	101,996	58,9
Barbados	3,182	2,62036	121,4
Bielorusia	7 263	11 550,0	62,9
Belize	1,882	2,63246	71,5
Benin	657,7	655,957	100,3
Bolivia	6,241	9,00511	69,3
Bosnia și Herțegovina (Banja Luka)	1,217	1,95583	62,2
Bosnia și Herțegovina (Sarajevo)	1,438	1,95583	73,5
Botswana	6,062	11,2867	53,7
Brazilia	2,581	2,84200	90,8
Burkina Faso	626,2	655,957	95,5
Burundi (***)	1 261	2 013,63	62,6
Cambodgia	4 352	5 361,50	81,2
Camerun	606,2	655,957	92,4
Canada	1,189	1,35990	87,4
Capul Verde	78,24	110,265	71,0
Republica Centrafricană	666,9	655,957	101,7
Ciad	736,8	655,957	112,3
Chile	437,2	669,063	65,3
China	7,605	8,01320	94,9

LOCUL DE REPARTIZARE	Paritate economică iulie 2013	Curs de schimb iulie 2013 (*)	Coeficienți corectori iulie 2013 (**)
Columbia	2 142	2 532,08	84,6
Comore	371,0	491,968	75,4
Congo (Brazaville)	799,9	655,957	121,9
Costa Rica	631,9	650,623	97,1
Croația (****)	5,821	7,45400	78,1
Cuba	0,9525	1,30320	73,1
Republica Democratică Congo (Kinshasa)	1,944	1,30320	149,2
Djibouti	214,2	231,606	92,5
Republica Dominicană	33,21	54,4065	61,0
Ecuador	0,9947	1,30320	76,3
Egipt	5,680	9,17140	61,9
El Salvador	0,9560	1,30320	73,4
Eritreea	24,67	20,0367	123,1
Etiopia	21,89	24,3471	89,9
Fiji	1,639	2,48509	66,0
fosta Republică iugoslavă a Macedoniei	36,47	61,6850	59,1
Gabon	648,2	655,957	98,8
Gambia	31,22	51,0000	61,2
Georgia	1,543	2,16590	71,2
Ghana	2,075	2,62335	79,1
Guatemala	8,092	10,1982	79,3
Guinea (Conakry)	6 980	9 033,17	77,3
Guinea-Bissau	605,6	655,957	92,3
Guyana	179,8	270,215	66,5
Haiti	48,81	57,0893	85,5
Honduras	20,69	26,5996	77,8
Hong Kong	10,45	10,1092	103,4
Islanda	157,5	162,050	97,2

LOCUL DE REPARTIZARE	Paritate economică iulie 2013	Curs de schimb iulie 2013 (*)	Coeficienți corectori iulie 2013 (**)
India	49,68	78,4530	63,3
Indonezia (Banda Aceh)	9 094	12 936,1	70,3
Indonezia (Jakarta)	9 932	12 936,1	76,8
Irak (***)	0	0	0
Israel	5,076	4,73800	107,1
Côte d'Ivoire	634,6	655,957	96,7
Jamaica	123,8	131,208	94,4
Japonia (Tokyo)	144,0	127,930	112,6
Iordania	0,9240	0,923969	100,0
Kazahstan (Astana)	196,4	198,460	99,0
Kenya	92,28	112,916	81,7
Kosovo (Pristina)	0,7282	1,00000	72,8
Kârgâzstan	48,77	63,3131	77,0
Laos	9 166	10 127,0	90,5
Liban	1 570	1 964,57	79,9
Lesotho	6,479	12,9640	50,0
Liberia	1,504	1,30320	115,4
Libia (***)	0	0	0
Madagascar	2 429	2 865,05	84,8
Malawi	251,9	438,269	57,5
Malaysia	3,066	4,13620	74,1
Mali	663,7	655,957	101,2
Mauritania	239,9	396,710	60,5
Mauritius	31,65	40,3387	78,5
Mexic	12,66	17,0117	74,4

LOCUL DE REPARTIZARE	Paritate economică iulie 2013	Curs de schimb iulie 2013 (*)	Coefficienți corectori iulie 2013 (**)
Moldova	10,66	16,2640	65,5
Muntenegru	0,6349	1,00000	63,5
Maroc	7,845	11,1215	70,5
Mozambic	31,95	38,5000	83,0
Myanmar/Birmania	745,8	1 227,61	60,8
Namibia	8,744	12,9640	67,4
Nepal	85,32	125,865	67,8
Noua Caledonie	133,4	119,332	111,8
Noua Zeelandă	1,730	1,66400	104,0
Nicaragua	18,44	32,1974	57,3
Niger	543,2	655,957	82,8
Nigeria (Abuja)	214,8	202,198	106,2
Norvegia	10,38	7,88100	131,7
Pakistan	65,63	128,896	50,9
Panama	0,8445	1,30320	64,8
Papua-Noua Guinee	3,680	2,85144	129,1
Paraguay	3 776	5 830,52	64,8
Peru	3,138	3,62420	86,6
Filipine	44,45	56,4420	78,8
Rusia	47,88	42,7350	112,0
Rwanda	696,0	836,494	83,2
Samoa	2,969	3,09549	95,9
Arabia Saudită	3,645	4,88700	74,6
Senegal	610,3	655,957	93,0
Serbia (Belgrad)	83,27	114,460	72,8

LOCUL DE REPARTIZARE	Paritate economică iulie 2013	Curs de schimb iulie 2013 (*)	Coefficienți corectori iulie 2013 (**)
Sierra Leone	6 948	5 646,66	123,0
Singapore	1,990	1,64650	120,9
Insulele Solomon	11,60	9,33521	124,3
Africa de Sud	6,702	12,9640	51,7
Coreea de Sud	1 473	1 495,51	98,5
Sudanul de Sud (Juba) (***)	0	0	0
Sri Lanka	122,9	168,790	72,8
Sudan (Khartoum)	5,479	7,25179	75,6
Suriname	2,649	4,30056	61,6
Swaziland	7,019	12,9640	54,1
Elveția (Berna)	1,520	1,23260	123,3
Elveția (Geneva)	1,536	1,23260	124,6
Siria (***)	0	0	0
Taiwan	33,79	39,1171	86,4
Tadjikistan	4,274	6,20910	68,8
Tanzania	1 467	2 088,16	70,3
Thailanda	32,88	40,5560	81,1
Timorul de Est	1,588	1,30320	121,9
Togo	545,3	655,957	83,1
Trinidad și Tobago	6,945	8,30780	83,6
Tunisia	1,391	2,15770	64,5
Turcia	2,249	2,50700	89,7
Turkmenistan	2,208	3,71412	59,4
Uganda	2 459	3 416,28	72,0

LOCUL DE REPARTIZARE	Paritate economică iulie 2013	Curs de schimb iulie 2013 (*)	Coeficienți corectori iulie 2013 (**)
Ucraina	8,002	10,4165	76,8
Emiratele Arabe Unite (**)	0	0	0
Statele Unite ale Americii (New York)	1,246	1,30320	95,6
Statele Unite ale Americii (Washington)	1,212	1,30320	93,0
Uruguay	26,25	26,7834	98,0
Uzbekistan	1 582	2 727,73	58,0
Vanuatu	143,8	127,470	112,8
Venezuela	7,313	8,19986	89,2
Vietnam	15 308	27 406,9	55,9
Cisiordania – Fâșia Gaza	5,344	4,73800	112,8
Yemen	239,9	280,286	85,6
Zambia	6,854	7,14850	95,9
Zimbabwe (**)	0	0	0

(*) 1 EUR = x unități din moneda locală (USD pentru Cuba, El Salvador, Ecuador, Liberia, Panama, R. D. Congo și Timorul de Est).

(**) Bruxelles = 100 %.

(***) Cifre indisponibile din cauza instabilității la nivel local sau a lipsei unor date fiabile.

(****) Date aplicabile personalului statutar menținut în Croația, pe o perioadă de maximum 18 luni de la data aderării acestei țări, în temeiul articolului 44 din Tratatul de aderare a Croației la UE.

NB: Noțiunea de paritate economică sau de paritate a puterii de cumpărare (PPP) reprezintă: numărul de unități monetare necesare pentru achiziționarea aceluiași produs ca la Bruxelles (pentru fiecare euro). Cifra din prima coloană (PPP) constituie produsul înmulțirii cursului de schimb (TX) cu coeficientul corector (CC). Prin urmare, formula aritmetică utilizată la calcularea CC este: PPP (comunicată de Eurostat) împărțită la TX = CC. Sumele datorate salariaților se calculează prin aplicarea valorii invariabile a PPP stabilite în prezentul tabel – și nu prin înmulțirea, de fiecare dată, a CC cu TX din ziua tranzacției, întrucât acest TX este variabil și s-ar obține astfel o PPP diferită (incorectă).

REGULAMENTUL (UE) NR. 1415/2013 AL CONSILIULUI**din 17 decembrie 2013****privind ajustarea de la 1 iulie 2013 a ratei contribuției la sistemul de pensii al funcționarilor și al celorlalți agenți ai Uniunii Europene**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Statutul funcționarilor și Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene („Statutul funcționarilor”), prevăzut în Regulamentul (CEE, Euratom, CECO) nr. 259/68 al Consiliului ⁽¹⁾, în special articolul 83a și anexa XII,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) În conformitate cu articolul 13 din anexa XII la Statutul funcționarilor, Eurostat a prezentat un raport privind evaluarea actuarială pe anul 2012 a sistemului de pensii, care actualizează parametrii menționați în anexa respectivă. Conform acestei evaluări, rata contribuției necesare pentru menținerea echilibrului actuarial al sistemului de pensii ar fi de 10,3 % din salariul de bază.

(2) Pentru asigurarea echilibrului actuarial al sistemului de pensii al funcționarilor și al celorlalți agenți ai Uniunii, ar trebui ca rata contribuției să fie ajustată la 10,3 % din salariul de bază.

(3) Cu toate acestea, din perspectiva recentelor și a viitoarelor hotărâri pronunțate în cauzele referitoare la ajustarea remunerațiilor și pensiilor funcționarilor și ale celorlalți agenți ai Uniunii pentru anii 2011 și 2012 și la ajustarea ratei contribuției la sistemul de pensii pentru anul 2011, rezultatul prezentei ajustări poate face obiectul unor modificări. Punerea în executare a respectivelor hotărâri poate avea impact asupra calculării ratei contribuției pentru anii 2012 și 2013 și se impune astfel Consiliului să reajusteze rata contribuției menționată cu efect retroactiv. După caz, acest lucru poate avea drept rezultat recuperarea sumelor plătite în plus de personal,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

De la 1 iulie 2013, rata contribuției menționate la articolul 83 alineatul (2) din Statutul funcționarilor este de 10,3 %.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 decembrie 2013.

*Pentru Consiliu**Președintele*

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ JO L 56, 4.3.1968, p. 1.

REGULAMENTUL (UE) NR. 1416/2013 AL CONSILIULUI

din 17 decembrie 2013

privind ajustarea de la 1 iulie 2013 a coeficienților corectori aplicabili remunerațiilor și pensiilor funcționarilor și celorlalți agenți ai Uniunii Europene

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Statutul funcționarilor Uniunii Europene și Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene, prevăzute de Regulamentul (CEE, Euratom, CECO) nr. 259/68 ⁽¹⁾, în special articolele 63 și 64 din Statutul funcționarilor și anexa XIII la acesta, precum și articolul 20 primul paragraf și articolele 64, 92 și 132 din Regimul aplicabil celorlalți agenți,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Pentru a garanta că funcționarii și ceilalți agenți ai Uniunii au aceeași putere de cumpărare, indiferent de locul lor de repartizare, coeficienții corectori aplicabili remunerațiilor și pensiilor funcționarilor și celorlalți agenți ai Uniunii ar trebui să fie ajustați în cadrul revizuirii anuale din 2013.
- (2) În conformitate cu Regulamentul (UE, Euratom) nr. 1023/2013 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽²⁾, care modifică Statutul funcționarilor, în 2013 și 2014 remunerațiile și pensiile funcționarilor și celorlalți agenți ai Uniunii nu se actualizează. Ajustarea se va limita la menținerea unei puteri de cumpărare egale în diversele locuri de repartizare pentru anul 2013,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

De la 1 iulie 2013, la articolul 63 al doilea paragraf din Statutul funcționarilor, data „1 iulie 2010” se înlocuiește cu „1 iulie 2013”.

Articolul 2

De la 1 iulie 2013, coeficienții corectori aplicabili remunerațiilor funcționarilor și ale celorlalți agenți în temeiul articolului 64 din Statutul funcționarilor sunt cei indicați în coloana 2 din tabelul următor.

De la 1 ianuarie 2014, coeficienții corectori aplicabili, în temeiul articolului 17 alineatul (3) din anexa VII la Statutul funcționarilor, transferurilor efectuate de către funcționari și ceilalți agenți sunt cei indicați în coloana 3 din tabelul următor.

De la 1 iulie 2013, coeficienții corectori aplicabili pensiilor în temeiul articolului 20 alineatul (1) din anexa XIII la Statutul funcționarilor sunt cei indicați în coloana 4 din tabelul următor.

1	2	3	4
Țara / Localitatea	Remunerație	Transfer	Pensie
	1.7.2013	1.1.2014	1.7.2013
Bulgaria	57,5	56,8	100,0
Rep. Cehă	80,0	74,8	100,0
Danemarca	134,8	132,2	132,2
Germania	96,8	96,5	100,0
Bonn	94,9		
Karlsruhe	92,8		
München	108,2		
Estonia	78,9	79,2	100,0
Irlanda	113,0	105,8	105,8
Grecia	91,2	91,7	100,0
Spania	96,3	91,3	100,0
Franța	117,4	109,2	109,2
Croația	80,0	75,0	100,0
Italia	104,4	97,9	100,0
Varese	92,8		
Cipru	83,7	86,9	100,0
Letonia	76,1	73,7	100,0

⁽¹⁾ JO L 56, 4.3.1968, p. 1.

⁽²⁾ Regulamentul (UE, Euratom) nr. 1023/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 octombrie 2013 de modificare a Statutului funcționarilor Uniunii Europene și a Regimului aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene (JO L 287, 29.10.2013, p. 15).

1	2	3	4
Țara / Localitatea	Remunerație	Transfer	Pensie
	1.7.2013	1.1.2014	1.7.2013
Lituania	71,9	71,1	100,0
Ungaria	76,1	67,0	100,0
Malta	84,4	84,5	100,0
Țările de Jos	108,9	105,6	105,6
Austria	108,3	104,8	104,8
Polonia	73,0	66,0	100,0
Portugalia	83,1	85,1	100,0
România	69,8	62,4	100,0

1	2	3	4
Țara / Localitatea	Remunerație	Transfer	Pensie
	1.7.2013	1.1.2014	1.7.2013
Slovenia	85,4	80,6	100,0
Slovacia	80,2	73,2	100,0
Finlanda	123,7	114,9	114,9
Suedia	132,9	124,4	124,4
Regatul Unit	139,2	113,5	113,5
Culham	107,6		

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 decembrie 2013.

Pentru Consiliu
Președintele
L. LINKEVIČIUS

REGULAMENTUL (UE) NR. 1417/2013 AL CONSILIULUI**din 17 decembrie 2013****privind stabilirea formei permisului de liberă trecere emis de Uniunea Europeană**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Protocolul nr. 7 privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană, la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și la Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 6 primul paragraf din protocol,

întrucât:

- (1) Articolul 6 primul paragraf din Protocolul nr. 7 privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene (denumit în continuare „protocolul”) prevede că forma permisului de liberă trecere este stabilită de către Consiliu și că acesta este recunoscut ca document de călătorie valabil de către autoritățile statelor membre.
- (2) Se reamintește faptul că articolul 6 primul paragraf din protocol se aplică membrilor instituțiilor Uniunii și agenților Uniunii cărora li se aplică fie Statutul funcționarilor, fie Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene ⁽¹⁾.
- (3) Articolul 23 din Statutul funcționarilor, precum și articolele 11 și 81 din Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene stabilesc condițiile în care se emite permisul de liberă trecere funcționarilor Uniunii.
- (4) În interesul Uniunii și pentru a se conforma obligației de prudență, permisul de liberă trecere se poate acorda, în mod excepțional, și solicitanților speciali, pe baza unei motivații temeinic justificate.
- (5) În orice caz, un permis de liberă trecere nu acordă titularului privilegii și imunități.
- (6) Permisul de liberă trecere ar trebui să fie recunoscut ca document de călătorie valabil de către autoritățile statelor membre. Comisia ar trebui să facă uz de posibilitatea, prevăzută la articolul 6 al doilea paragraf din protocol, de a încheia acordurile necesare cu țările terțe în vederea recunoașterii permisului de liberă trecere ca document de călătorie valabil pentru trecerea frontierei și pe teritoriul țărilor terțe.
- (7) Evoluțiile la nivelul Uniunii, în special instituirea Serviciului European de Acțiune Externă, au sporit necesitatea unei abordări coerente între nivelul internațional și cel al Uniunii.
- (8) Forma permisului de liberă trecere ar trebui să fie actualizată pentru a ajunge la standarde de securitate îmbunătățite și pentru a contribui la asigurarea unui nivel corespunzător de protecție împotriva contrafacerii și falsificării. În permisele de liberă trecere ar trebui integrate standarde comune de securitate și date de identificare biometrice interoperabile, în vederea stabilirii unei legături fiabile între titularul legitim și document, contribuind astfel în mod semnificativ la protecția împotriva utilizării sale frauduloase.
- (9) În special, forma permisului de liberă trecere ar trebui să respecte normele de securitate și specificațiile tehnice aplicabile documentelor de călătorie naționale emise de statele membre în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului ⁽²⁾. Aceasta permite respectarea specificațiilor Organizației Aviației Civile Internaționale (denumită în continuare: „OACI”), mai ales a celor cuprinse în documentul 9303 privind documentele de călătorie care pot fi citite automat, deoarece vor contribui la protejarea permisului de liberă trecere împotriva utilizării frauduloase și vor face ca acesta să fie recunoscut la nivel internațional ca document de călătorie valabil. De asemenea, Uniunea ar trebui să participe la sistemul de informații privind cheile publice al OACI, respectând normele aplicabile și practicile recomandate ale OACI pentru a permite facilitarea validării permiselor de liberă trecere în întreaga lume.
- (10) Pentru a se asigura aplicarea în aceeași măsură, după caz, în cazul permiselor de liberă trecere ale Uniunii, a unor condiții uniforme pentru viitoarele standarde de securitate și specificații tehnice pentru pașapoarte și documente de călătorie emise de statele membre, ar trebui să se acorde Comisiei competențe de executare. De asemenea, ar trebui să se acorde Comisiei competențe de executare în vederea stabilirii unor norme adresate instituțiilor, agențiilor sau altor organisme ale Uniunii, precum și Serviciului European de Acțiune Externă (denumite în continuare „instituțiile”), în cazurile de pierdere, furt, emitere de duplicate și restituiri ale permiselor de liberă trecere. Respectivul competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Statutul funcționarilor și Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene, prevăzut în Regulamentul (CEE, Euratom, CECO) nr. 259/68 al Consiliului (JO L 56, 4.3.1968, p. 1).

⁽²⁾ Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului din 13 decembrie 2004 privind standardele pentru elementele de securitate și elementele biometrice integrate în pașapoarte și în documente de călătorie emise de statele membre (JO L 385, 29.12.2004, p. 1).

⁽³⁾ Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (11) Ar trebui să se utilizeze procedura de consultare pentru adoptarea actelor de punere în aplicare prin care se asigură, după caz, conformitatea cu viitoarele standarde de securitate și specificații tehnice minime pentru pașapoarte și documente de călătorie emise de statele membre adoptate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2252/2004, care pot rămâne secrete pentru a preveni riscul de contrafacere și de falsificare. Procedura de consultare ar trebui să fie utilizată, de asemenea, pentru adoptarea actelor de punere în aplicare privind tratarea permiselor de liberă trecere de către instituții a cazurilor de pierdere, furt, emiteră de duplicate și restituiri. În cadrul procedurii de consultare, Comisia ar trebui să fie asistată de comitetul instituit prin articolul 6 din Regulamentul (CE) nr. 1683/95 al Consiliului ⁽¹⁾.
- (12) Ar trebui să se asigure că nu se stochează în medii electronice al permisului de liberă trecere nicio altă informație decât cele prevăzute în prezentul regulament și în anexele la acesta.
- (13) Fiecare instituție, în mod individual sau acționând împreună pe bază de acorduri privind nivelul serviciilor, căreia îi revine răspunderea pentru prelucrarea datelor cu caracter personal ale personalului propriu sau ale altor agenți, precum și Comisia, acționând ca punct central în scopuri de prelucrare, ar trebui să asigure respectarea Regulamentului (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽²⁾.
- (14) Pentru a garanta faptul că datele cu caracter personal nu sunt puse la dispoziția mai multor persoane decât este necesar, este esențial ca punerea în aplicare a prezentului regulament să fie coordonată de Comisie, care să desemneze o entitate unică care să aibă responsabilitatea producerii și a personalizării permisului de liberă trecere. Comisia ar trebui să acorde o atenție sporită pentru a asigura accesul securizat la datele cu caracter personal cuprinse în permisul de liberă trecere cu scopul producerii și personalizării de către entitatea unică autorizată pentru a asigura un nivel adecvat de protecție a datelor.
- (15) Datele cu caracter personal ar trebui să fie păstrate în registru sau de către entitate numai pe durată necesară îndeplinirii obiectivelor pentru care au fost colectate și pentru a garanta subiecților datelor accesul la propriile date cu caracter personal, în scopul exercitării drepturilor lor. Datele cu caracter personal ar trebui să fie șterse automat după un termen de la încheierea procedurii. Termenul respectiv ar trebui să fie justificat și motivat.
- (16) Pentru a preveni falsificarea și utilizarea frauduloasă a permisului de liberă trecere, entitatea unică desemnată
- de Comisie pentru a produce și personaliza permisul de liberă trecere ar trebui să fie selectată în conformitate cu dispozițiile aplicabile atribuirii contractelor, în special cu cele din Regulamentul (CE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽³⁾ și având în vedere în mod corespunzător caracterul sensibil al documentelor care trebuie să fie produse.
- (17) În conformitate cu principiul proporționalității, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru îndeplinirea obiectivelor urmărite, în conformitate cu articolul 5 alineatul (4) al doilea paragraf din Tratatul privind Uniunea Europeană.
- (18) Prezentul regulament ar trebui să înlocuiască Regulamentul (CECO, CEE, Euratom) nr. 1826/69 al Consiliului ⁽⁴⁾. Prin urmare, Regulamentul (CECO, CEE, Euratom) nr. 1826/69 ar trebui să fie abrogat începând cu 25 noiembrie 2015, în urma unei perioade de tranziție.
- (19) Este necesar să se asigure o perioadă de tranziție de la intrarea în vigoare a prezentului regulament până la 24 noiembrie 2015, în care va fi posibilă, în continuare, emiteră și utilizarea permiselor de liberă trecere în conformitate cu Regulamentul (CECO, CEE, Euratom) nr. 1826/69. Cu toate acestea, această posibilitate tranzitorie ar trebui să se aplice astfel încât de la data la care începe emiteră de permise de liberă trecere în conformitate cu prezentul regulament, să nu se mai emită permise de liberă trecere în conformitate cu Regulamentul (CECO, CEE, Euratom) nr. 1826/69 și aceste permise de liberă trecere aflate încă în circulație să fie înlocuite sistematic până la 24 noiembrie 2015. Această abordare va limita în măsura posibilului perioada în care cele două forme de permise de liberă trecere vor circula simultan,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Domeniul de aplicare

- (1) Permisul de liberă trecere se acordă, numai în interesul Uniunii, membrilor instituțiilor Uniunii menționați la alineatul (2) și agenților acesteia. Acesta se emite agenților în conformitate cu condițiile prevăzute la articolul 23 din Statutul personalului, precum și la articolele 11 și 81 din Regimul aplicat celorlalți agenți ai Uniunii Europene. Permisul de liberă trecere poate fi emis, numai în interesul Uniunii, în cazuri excepționale și cu motivația corespunzătoare, unor solicitanți speciali, în conformitate cu anexa II.

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 1683/95 al Consiliului din 29 mai 1995 de instituire a unui model uniform de viză (JO L 164, 14.7.1995, p. 1).

⁽²⁾ Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date (JO L 8, 12.1.2001, p. 1).

⁽³⁾ Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) Nr. 1605/2002 al Consiliului (JO L 298, 26.10.2012, p. 1).

⁽⁴⁾ Regulamentul (CECO, CEE, Euratom) nr. 1826/69 al Consiliului din 15 septembrie 1969 de stabilire a formatului permiselor de liberă trecere eliberate membrilor și agenților instituțiilor (JO L 235, 18.9.1969, p. 1).

(2) Prezentul regulament se aplică instituțiilor, agențiilor și altor organisme ale Uniunii Europene, precum și Serviciului European de Acțiune Externă (denumite în continuare „instituțiile”).

Articolul 2

Prelucrarea

(1) În sensul prezentului regulament, fiecare instituție poate încheia acorduri cu alte instituții în vederea coordonării și a reducerii costurilor. Instituțiilor respective le revine răspunderea pentru prelucrarea datelor personalului sau ale solicitanților speciali menționați la articolul 1 alineatul (1). Respectiv datele cuprind datele personale și biometrice utilizate pentru identificarea lipsită de ambiguitate a solicitantului unui permis de liberă trecere, inclusiv fotografia facială și două amprente digitale ca elemente biometrice.

(2) În sensul prezentului regulament, Comisia acționează ca punct central în vederea transmiterii datelor prelucrate de instituții entității menționate la alineatul (3).

(3) Comisia desemnează o entitate răspunzătoare pentru conceperea, producerea și personalizarea permisului de liberă trecere, ținând cont de natura sensibilă a documentelor care urmează să fie produse. Comisia efectuează această desemnare în conformitate cu dispozițiile aplicabile atribuirii de contracte, în special cu cele din Regulamentul (CE, Euratom) nr. 966/2012. Orice transfer de date în cursul prelucrării ar trebui efectuat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001.

(4) Toate permisele de liberă trecere rămân în proprietatea Uniunii.

Articolul 3

Regimul lingvistic

Permisul de liberă trecere se emite în toate limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii, astfel cum se indică în anexa I. Prezentarea datelor personale are în vedere recomandările OACI.

Articolul 4

Valabilitate

(1) Fără a aduce atingere articolului 5 alineatul (2), permisul de liberă trecere se emite pentru o durată de maxim șase ani și de minim 12 luni, sub rezerva condițiilor de restituire precizate în actele de punere în aplicare în conformitate cu articolul 6 alineatul (4). Durata de valabilitate a acestuia se adaptează duratei mandatului unui membru al unei instituții, duratei șederii sau detașării unui funcționar sau duratei contractului pentru un agent temporar sau pentru un agent contractual.

(2) Toate permisele de liberă trecere care au expirat sau care nu mai au pagini libere pentru aplicarea vizelor trebuie să fie restituite autorității emitente în vederea anulării formale sau a reînnoirii. Permisul de liberă trecere se returnează, de asemenea, atunci când titularul său părăsește funcția sau serviciul. Dispozițiile prezentului alineat se aplică și solicitanților speciali menționați la articolul 1 alineatul (1). În toate cazurile în care un titular inițial returnează permisul său de liberă trecere, un membru de familie aflat în întreținerea sa returnează de asemenea permisul său de liberă trecere.

Articolul 5

Date cu caracter personal - Drepturile persoanelor fizice

(1) Persoanele cărora li se emite un permis de liberă trecere au dreptul să verifice datele cu caracter personal înscrise în acesta, în conformitate cu dispozițiile din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 și, după caz, să solicite rectificarea sau eliminarea acestora.

(2) Persoanele pentru care prelevarea amprentelor digitale este fizic imposibilă sunt exonerate de obligația de furnizare a acestora. Atunci când prelevarea amprentelor digitale a degetelor desemnate este temporar imposibilă, se permite prelevarea amprentelor celorlalte degete. Atunci când și prelevarea amprentelor de la oricare alte degete este temporar imposibilă, se poate emite un permis de liberă trecere temporar cu o durată de valabilitate de maxim 12 luni.

(3) Permisul de liberă trecere nu poate conține nicio altă informație care poate fi citită automat în afară de cele prevăzute de prezentul regulament.

(4) În sensul prezentului regulament, datele biometrice din permisele de liberă trecere se folosesc numai pentru a verifica:

— autenticitatea documentului;

— identitatea titularului pe baza unor date comparabile disponibile în mod direct.

(5) Datele cu caracter personal sunt asigurate, în special împotriva accesului neautorizat, și li se garantează integritatea, autenticitatea și confidențialitatea.

(6) Comisia acordă țărilor terțe acces la amprente digitale de pe mediul de stocare din permisul de liberă trecere numai în condițiile stabilite la articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001.

Articolul 6

Specificații tehnice și standarde de securitate

(1) Pentru garantarea unui nivel de securitate echivalent, permisul de liberă trecere respectă standardele minime de securitate prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 și în Decizia C(2005) 409 a Comisiei din 28 februarie 2005 de stabilire a specificațiilor tehnice privind standardele aplicabile caracteristicilor de securitate și datelor biometrice din pașapoarte și documentele de călătorie emise de statele membre, în Decizia C(2006) 2909 a Comisiei din 28 iunie 2006 de stabilire a specificațiilor tehnice privind standardele aplicabile caracteristicilor de securitate și datelor biometrice din pașapoarte și documentele de călătorie emise de statele membre, în Decizia C(2008) 8657 a Comisiei din 22 decembrie 2008 de stabilire a unei politici de certificare astfel cum se solicită în specificațiile tehnice privind standardele aplicabile

caracteristicilor de securitate și datelor biometrice în pașapoarte și documentele de călătorie emise de statele membre și de actualizare a documentelor normative de referință, în Decizia C(2009) 7476 a Comisiei din 5 octombrie 2009 de modificare a Deciziei [C(2008) 8657 final] a Comisiei de stabilire a unei politici de certificare astfel cum se solicită în specificațiile tehnice privind standardele aplicabile caracteristicilor de securitate și datelor biometrice în pașapoarte și documentele de călătorie emise de statele membre, în Decizia C(2011) 5499 a Comisiei din 4 august 2011 de modificare a Deciziei C(2006) 2909 final a Comisiei de stabilire a specificațiilor tehnice privind standardele aplicabile caracteristicilor de securitate și datelor biometrice din pașapoarte și documentele de călătorie emise de statele membre și în Decizia de punere în aplicare C(2013) 6181 a Comisiei din 30 septembrie 2013 de modificare a Deciziei C(2006) 2909 final a Comisiei de stabilire a specificațiilor tehnice privind standardele aplicabile caracteristicilor de securitate și datelor biometrice din pașapoarte și documentele de călătorie emise de statele membre.

(2) Pentru a se asigura, după caz, conformitatea permisului de liberă trecere cu viitoarele standarde minime de securitate adoptate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2252/2004, Comisia stabilește, prin intermediul unor acte de punere în aplicare, specificații tehnice suplimentare în conformitate cu standardele internaționale, printre care, în special, standardele și practicile recomandate de OACI pentru permisele de liberă trecere în ceea ce privește următoarele elemente:

- (a) elemente și cerințe de securitate suplimentare, inclusiv norme sporite împotriva falsificării și contrafacerii;
- (b) specificații tehnice privind suportul de stocare a datelor biometrice și securitatea acestora, inclusiv prevenirea accesului neautorizat și facilitarea validării;
- (c) cerințe privind calitatea și standarde tehnice comune pentru fotografia facială și pentru amprentele digitale.

Respectivele acte de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de consultare menționată la articolul 7 alineatul (2).

(3) În conformitate cu procedura de consultare menționată la articolul 7 alineatul (2), se poate decide ca specificațiile

prevăzute la alineatul (2) din prezentul articol să fie secrete și să nu fie publicate. În acest caz, acestea se pun doar la dispoziția entității unice desemnate de către Comisie în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) și cu condiția ca această entitate unică să garanteze un nivel adecvat de protecție.

(4) Comisia stabilește, prin intermediul unor acte de punere în aplicare, normele aplicabile de către instituții în caz de pierdere, furt, emiteri de duplicate și returnări de permise de liberă trecere. Respectivele acte de punere în aplicare se aplică tuturor permiselor de liberă trecere. Acestea se adoptă în conformitate cu procedura de consultare menționată la articolul 7 alineatul (2).

Articolul 7

Procedura comitetului

(1) Comisia este asistată de comitetul instituit prin articolul 6 din Regulamentul (CE) nr. 1683/95. Respectivul comitet reprezintă un comitet în sensul Regulamentului (UE) nr. 182/2011.

(2) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 4 din Regulamentul (UE) nr. 182/2011.

Articolul 8

Abrogare și dispoziții tranzitorii

(1) Regulamentul (CECO, CEE, Euratom) nr. 1826/69 se abrogă de la 25 noiembrie 2015. În perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2014 și 24 noiembrie 2015, Regulamentul (CECO, CEE, Euratom) nr. 1826/69 continuă să se aplice.

(2) Orice permis de liberă trecere emis în conformitate cu Regulamentul (CECO, CEE, Euratom) nr. 1826/69 își încetează valabilitatea de la 25 noiembrie 2015.

Articolul 9

Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în cea de a patra zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 decembrie 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

L. LINKEVIČIUS

ANEXA I

Copertă exterioară (în albastru UE cu un cerc format din douăsprezece stele aurii)

Coperta exterioară va include:

a) următoarele:

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ * UNIÓN EUROPEA * EVROPSKÁ UNIE * DEN EUROPÆISKE UNION * EUROPÄISCHE UNION * EUROOPA LIIT * ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ * EUROPEAN UNION * UNION EUROPÉENNE * AN tAONTAS EORPACH * EUROPSKA UNIJA * UNIONE EUROPEA * EIROPAS SAVIENĪBA * EUROPOS SAJUNGA * EURÓPAI UNIÓ * UNJONI EWROPEA * EUROPESE UNIE * UNIA EUROPEJSKA * UNIÃO EUROPEIA * UNIUNEA EUROPEANĂ * EURÓPSKA ÚNIA * EVROPSKA UNIJA * EUROOPAN UNIONI * EUROPEISKA UNIONEN;

b) douăsprezece stele;

c) siglă cip OACI.

Copertă interioară**Pagina 1**

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ * UNIÓN EUROPEA * EVROPSKÁ UNIE * DEN EUROPÆISKE UNION * EUROPÄISCHE UNION * EUROOPA LIIT * ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ * EUROPEAN UNION * UNION EUROPÉENNE * AN tAONTAS EORPACH * EUROPSKA UNIJA * UNIONE EUROPEA * EIROPAS SAVIENĪBA * EUROPOS SAJUNGA * EURÓPAI UNIÓ * UNJONI EWROPEA * EUROPESE UNIE * UNIA EUROPEJSKA * UNIÃO EUROPEIA * UNIUNEA EUROPEANĂ * EURÓPSKA ÚNIA * EVROPSKA UNIJA * EUROOPAN UNIONI * EUROPEISKA UNIONEN

РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ПРЕМИНАВАНЕ * SALVOCONDUCTO * PRŮKAZ * PASSÉRSÉDEL * LAISSEZ-PASSER * REISILUBA * ΑΔΕΙΑ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ * LAISSEZ-PASSER * LAISSEZ-PASSER * LAISSEZ-PASSER * PROPUSNICA * LASCIAPASSARE * CEĽOŠANAS ATĽAUJA * LAISSEZ-PASSER * LAISSEZ-PASSER * LAISSEZ-PASSER * LAISSEZ-PASSER * LAISSEZ-PASSER * LIVRE-TRÁNSITO * PERMIS DE LIBERĂ TRECERE * PREUKAZ * PREPUSTNICA * KULKULUPA * LAISSEZ-PASSER

Pagina 2

(siglă cip)

(Fotografia integrată a titularului)

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.

Pagina 3

1. Вид * Tipo * Тур * Type * Art * Liik * Τύπος * Type * Type * Cineál * Vrsta * Tipo * Tips * Rūšis * Az okmány típusa * Tip * Soort * Typ * Tipo * Tip * Druh * Tip * Tyyppi * Typ
2. Код * Código * Kód * Kode * Code * Kood * Κωδικός * Code * Code * Cód * Kod * Codice * Kods * Kodas * Kód * Kodici * Code * Kod * Código * Cod * Kód * Koda * Koodi * Kod

3. Номер на разрешението за преминаване * Número de salvoconducto * Číslo průkazu * Passérseddel nr. * Laissez-Passer Nr. * Reisiloa number * Αριθμός άδειας διέλευσης * Laissez-passer number * Numéro du laissez-passer * Uimhir laissez-passer * Broj propusnice * Numero del lasciapassare * Ceļošanas atļaujas numurs * Laissez-passer numeris * LP-szám * Numru tal-laissez-passer * Nummer van het laissez-passer * Numer laissez-passer * Número do livre-trânsito * Numărul permisului de liberă trecere * Číslo preukazu * Številka prepustnice * Kulkuluvan numero * Laissez-passer-handlingsnummer
4. Фамилно име * Apellidos * Příjmení * Efternavn * Name * Nimi * Επώνυμο * Surname * Nom * Ainm * Prezime * Cognome * Uzvārds * Pavadē * Családi név * Kunjom * Naam * Nazwisko * Apelido * Nume * Priezvisko * Priimek * Sukunimi * Efternamn
5. Име * Nombre * Jméno * Fornavne * Vornamen * Eesnimed * Ονόματα * Name * Prénom(s) * Céadainm(eacha) * Ime * Nome * Vārds(-i) * Vardas * Utónév * Isem * Voornamen * Imiona * Nomes próprios * Prenume * Meno * Ime * Etunimet * Förnamn
6. Длъжностно лице на / Гражданство * Funcionario de / Nacionalidad * Úředník / národnost * Tjenestemand i / Nationalitet * Beamter der/des / Staatsangehörigkeit * Ametnik / Kodakondsus * Υπάλληλος του/της / Υπηκοότητα * Official of / Nationality * Agent de / Nationalité * Oifigeach de chuid / Náisiúntacht * Institucija dužnosnika / Državljanstvo * Funzionario del/della / Cittadinanza * ... ierēdnis / Valstspiederība * Pareigūnas / Pilietybė * Melyik intézmény tisztviselője / Állampolgárság * Ufficjal ta' / Cittadinanza * Ambtenaar van / Nationaliteit * Urzędnik / Obywatelstwo * Funcionário de / Nacionalidade * Funcionar al / Cetățenia * Instituția / Statna prislusnosť * Uradnik / Državljanstvo * ... virkamies / Kansalaisuus * Tjänsteman vid/Nationalitet
7. Дата на раждане * Fecha de nacimiento * Datum narození * Fødselsdato * Geburtsdatum * Sünnikuupäev * Ημερομηνία γέννησης * Date of birth * Date de naissance * Dáta breithe * Datum rođenja * Data di nascita * Dzimšanas datums * Gimimo data * Születési idő * Data tat-twelid * Geboortedatum * Data urodzenia * Data de nascimento * Data nașterii * Dátum narodenia * Datum rojstva * Syntymäaika * Födelsedatum
8. Пол * Sexo * Pohlaví * Køn * Geschlecht * Sugu * Φύλο * Sex * Sexe * Gnéis * Spol * Sesso * Dzimums * Lytis * Nem * Sess * Geslacht * Płeć * Sexo * Sex * Pohlavie * Spol * Sukupuoli * Kön
9. Място на раждане * Lugar de nacimiento * Místo narození * Fødselsregistreringsted * Geburtsort * Sünnikoht * Τόπος γέννησης * Place of birth * Lieu de naissance * Áit bhreithe * Mjesto rođenja * Luogo di nascita * Dzimšanas vieta * Gimimo vieta * Születési hely * Post tat-twelid * Geboorteplaats * Miejsce urodzenia * Naturalidade * Locul nașterii * Miesto narodenia * Kraj rojstva * Syntymäpaikka * Födelseort
10. Дата на издаване * Fecha de expedición * Datum vydání * Udstedelsesdato * Ausstellungsdatum * Väljaandmise kuupäev * Ημερομηνία έκδοσης * Date of issuance * Date de délivrance * Dáta eisiúna * Datum izdavanja * Data di rilascio * Izdošanas datums * Išdavimo data * Kiállítás időpontja * Data tal-hruġ * Datum van afgifte * Data wydania * Data de emissão * Data eliberării * Dátum vydania * Datum izdaje * Myöntämispäivä * Utfärdandedatum
11. Издаващ орган * Autoridad expedidora * Vydávající orgán * Udstedende myndighed * Ausstellende Behörde * Väljaandnud asutus * Εκδούσα αρχή * Issuing authority * Autorité de délivrance * An tÚdarás eisiúna * Tijelo koje je izdalo propusnicu * Autorità di emissione * Izdevējāstāde * Išdavusi institucija * Kiállító hatóság * Awtorità tal-hruġ * Instantie van afgifte * Organ wydający * Autoridade emissora * Autoritatea emitentă * Vydávající orgán * Organ izdaje * Kulkuluvan myöntänyt viranomainen * Utfärdande myndighet
12. Дата на изтичане на срока на валидност * Fecha de caducidad * Platnost do * Udløbsdato * Gültig bis * Kehtiv kuni * Ημερομηνία λήξης * Date of expiry * Date de validité * Dáta éaga * Vrijedi do * Data di scadenza * Deriga līdz * Galioja iki * Lejárt időpontja * Data tal-gheluq * Geldig tot * Termin ważności * Data de validade * Data expirării * Dátum platnosti * Velja do * Viimeinen voimassaolopäivä * Sista giltighetsdag
13. Подпис на притежателя * Firma del titular * Podpis držitele * Indehavers underskrift * Unterschrift des Inhabers * Kasutaja allkiri * Υπογραφή του κατόχου * Signature of holder * Signature du titulaire * Síniú an tsealbhóra * Potpis nositelja * Firma del titolare * Turētāja paraksts * Turētojo parašas * Jogosult aláírása * Firma tad-detentur * Handtekening van de houder * Podpis posiadacza * Assinatura do titular * Semnătura titularului * Podpis držitel'a * Lastnoročni podpis * Haltijan nimikirjoitus * Innehavarens namnteckning

Pagina 4

Длъжност * Cargo * Funkce * Stilling * Funktion * Ametikoht * Ιδιότητα * Function * Fonction * Post * Dužnost * Funzione * Amats * Pareigos * Beosztás * Kariga * Functie * Stanowisko * Cargo * Funcție * Funkcia * Funkcija * Virka * Befattning

(Această pagină se va folosi și pentru observații precum „Membru de familie” sau „Permis de liberă trecere temporar”)

Paginile 5-37

—

Paginile 38-42

Настоящото разрешение за преминаване се издава като валиден документ за пътуване в съответствие с член 6, първа алинея от Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз.

От органите на държави, които не са членки на Европейския съюз се изисква да позволяват на притежателя свободно преминаване.

Настоящото разрешение за преминаване съдържа [48] страници.

El presente salvoconducto se expide como documento de viaje válido en virtud del Protocolo sobre los privilegios y las inmunidades de la Unión Europea.

Se solicita a las autoridades de países no miembros de la UE que no impidan el libre paso a su titular.

Este salvoconducto consta de [48] páginas.

Tento průkaz se vydává jako platný cestovní doklad podle Protokolu o výsadách a imunitách Evropské unie.

Úřady zemí, které nejsou členy EU, jsou vyzývány, aby držiteli umožnily nerušený průchod a pobyt.

Tento průkaz má [48] stran.

Denne passerseddel er udstedt som gyldig rejselegitimation i henhold til protokollen vedrørende Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter.

Myndigheder i ikke-EU-lande anmodes herved om at tillade indehaveren at passere frit og uhindret.

Denne passerseddel indeholder [48] sider.

Dieser Laissez-Passer wurde gemäß dem Protokoll über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Union als gültiges Reisedokument ausgestellt.

Die Behörden von Drittländern werden hiermit gebeten, den Inhaber des Laissez-Passer frei und ungehindert passieren zu lassen.

Dieser Laissez-Passer enthält [48] Seiten.

Käesolev reisisiluba antakse välja kui kehtiv reisidokument vastavalt Euroopa Liidu privileegide ja immunitetide protokollile.

Kolmandate riikide ametiasutustel tuleks lubada dokumendi kasutajal vabalt ilma piiranguteta liikuda.

Reisisiluba koosneb 48-st leheküljest.

Η παρούσα άδεια διέλευσης εκδίδεται δυνάμει του Πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ζητείται από τις αρχές των χωρών που δεν είναι μέλη της ΕΕ να επιτρέπουν στον κάτοχο την ελεύθερη κυκλοφορία χωρίς φραγμούς.

Η παρούσα άδεια διέλευσης περιέχει [48] σελίδες.

This laissez-passer is issued as a valid travel document pursuant to the Protocol on the privileges and immunities of the European Union.

Authorities of non-EU countries are hereby requested to allow the holder to pass freely without hindrance.

This laissez-passer contains [48] pages.

Le présent laissez-passer est délivré comme titre valable de circulation en vertu du protocole sur les privilèges et immunités de l'Union européenne.

Les autorités des pays tiers sont priés d'autoriser le détenteur du laissez-passer à circuler sans entraves.

Le laissez-passer contient 48 pages.

Eisítear an laissez-passer seo mar dhoiciméad taistil bailí de bhun an Phrótacail ar phribhléidí agus díolúintí an Aontais Eorpaigh.

Iarrtar leis seo ar údaráis tíortha nach tíortha de chuid AE ligean don sealbhóir gabháil ar aghaidh gan bhac gan chosc.

Tá [48] leathanach sa laissez-passer seo.

Ova propusnica izdana je kao valjana putna isprava na temelju Protokola o povlasticama i imunitetima Europske unije.

Od vlasti zemalja nečlanica EU-a zahtijeva se da nositelju dopuste slobodan prolaz bez smetnji.

Ova propusnica sadrži [48] stranica.

Il presente lasciapassare è rilasciato quale valido documento di viaggio a norma del protocollo sui privilegi e sulle immunità dell'Unione europea.

Si richiede alle autorità di paesi terzi di consentire il passaggio liberamente e senza ostacoli al titolare.

Il presente lasciapassare è composto di [48] pagine.

Šī ceļošanas atļauja ir izdota kā derīgs ceļošanas dokuments saskaņā ar Protokolu par privilēģijām un imunitāti Eiropas Savienībā.

To valstu iestādēm, kas nav ES valstis, tiek lūgts ļaut turētājam brīvi pārvietoties bez ierobežojuma.

Šajā ceļošanas atļaujā ir [48] lappuses.

Šis *laissez-passer* išduotas kaip galiojantis kelionės dokumentas remiantis Protokolu dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų.

Ne ES šalių valdžios institucijų prašoma leisti turėtojai laisvai ir netrukdomam judėti.

Ši *laissez-passer* sudaro [48] puslapius.

Ezt a *laissez-passer*-t az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv értelmében érvényes úti okmányként állították ki.

A nem uniós országok hatóságait ezennel felkérjük, hogy tegyék lehetővé a jogosultnak az akadályoztatás nélküli, szabad áthaladást és tartózkodást.

Ez a *laissez-passer* [48] oldalból áll.

Dan il-*laissez-passer* jinhareġ bħala dokument tal-ivvjaġġar validu skont il-Protokoll dwar il-privileġġi u l-immunitajiet tal-Unjoni Ewropea.

L-awtoritajiet ta' pajjiżi mhux membri tal-UE huma b'dan mitlubin li jhallu lid-detentur jgħaddi liberament minghajr tfixkil.

Dan il-*laissez-passer* fih [48] página.

Dit *laissez-passer* wordt afgegeven als een geldig reisdocument krachtens het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Unie.

De autoriteiten van niet-EU-landen wordt verzocht de houder vrije en onbelemmerde doorgang te verlenen.

Het *laissez-passer* bevat [48] bladzijden.

Laissez-passer wystawione jest jako ważny dokument podróży na podstawie Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej.

Władze krajów spoza UE są proszone o zezwolenie na swobodne przemieszczanie się jego posiadacza.

Laissez-passer zawiera [48] stron.

O presente livre-trânsito é emitido como documento válido de viagem ao abrigo do Protocolo relativo aos Privilégios e Imunidades da União Europeia.

Solicita-se às autoridades dos países que não são membros da UE que permitam ao titular a circulação sem entraves.

O presente livre-trânsito contém 48 páginas.

Prezentul permis de liberă trecere este emis ca document de călătorie valabil, în temeiul Protocolului privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene.

Se solicită autorităților din țările care nu sunt membre ale UE să permită titularului liberă trecere fără piedici.

Prezentul permis de liberă trecere cuprinde [48] de pagini.

Tento preukaz sa vydáva ako platný cestovný doklad na základe Protokolu o privilégiách a imunitách Európskej únie.

Orgány krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie sa týmto vyžadujú, aby umožnili držiteľovi slobodný prechod a pobyt bez obmedzení.

Tento preukaz obsahuje [48] strán.

Ta prepustnica se izdaja kot veljavna potna listina v skladu s Protokolom o privilegijih in imunitetah Evropske unije.

Organi držav, ki niso članice Evropske unije, so zaproseni, da imetniku dovolijo prost in neoviran prehod.

Ta prepustnica vsebuje [48] strani.

Tämä kulkulupa on Euroopan unionin erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan perusteella myönnetty pätevä matkustusasiakirja.

EU:n ulkopuolisten maiden viranomaisia pyydetään sallimaan tämän kulkuluvan haltijan matkustaa ja oleskella vapaasti ja esteittä.

Tämä kulkulupa sisältää [48] sivua.

Denna laissez-passer är utfärdad som en giltig resehandling i enlighet med protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier.

Myndigheter i tredjeländer uppmanas härmed att tillåta innehavaren att passera fritt utan hinder.

Denna laissez-passer innehåller [48] sidor.

Paginile 43-48

БЕЛЕЖКИ

Настоящото разрешение за преминаване е собственост на Европейския съюз.

Електронен компонент | Настоящото разрешение за преминаване съдържа чувствителни електронни компоненти. За целите на доброто функциониране да не се прегъва, перфорира или излага на екстремни температури или влага.

Промяна | Настоящото разрешение за преминаване не трябва да бъде подлагано на манипулация или предавано на неоторизирано лице. Всяка промяна го прави невалидно за използване.

Кражба или загуба | Всяка кражба, загуба или унищожаване трябва да бъдат докладвани незабавно на местните полицейски органи или на издаващата институция на Европейския съюз.

След изтичане на срока на валидност то трябва да бъде върнато на издаващия орган.

OBSERVACIONES

La Unión Europea se reserva la propiedad de este salvoconducto.

Componente electrónico | Este salvoconducto contiene elementos electrónicos sensibles. Para su óptima conservación, no se debe doblar, perforar ni exponer a temperaturas extremas o humedad excesiva.

Alteración | Este salvoconducto no debe ser manipulado ni cedido a una persona no autorizada. Cualquier alteración invalidará su uso.

Sustracción o extravío | En caso de sustracción, extravío o destrucción deberá informarse inmediatamente a los servicios policiales locales y a la institución de la Unión Europea que lo haya expedido.

Al finalizar el periodo de validez, el salvoconducto se restituirá a la autoridad expedidora.

POZNÁMKY

Tento průkaz je majetkem Evropské unie.

Elektronická část | V tomto průkazu se nachází citlivá elektronika. Pro bezchybné fungování prosím neohýbat, neděrovat, nevystavovat extrémní teplotě ani nadměrné vlhkosti.

Úprava | Průkaz se nesmí upravovat ani poskytovat neoprávněné osobě. Jakákoli úprava činí průkaz neplatným.

Odcizení nebo ztráta | Odcizení, ztráta nebo zničení se musí neprodleně oznámit místnímu policejnímu orgánu a vydávajícímu orgánu Evropské unie.

Na konci doby platnosti musí být průkaz vrácen vydávajícímu orgánu.

NOTER

Denne passerseddel forbliver Den Europæiske Unions ejendom.

Elektronisk komponent | Denne passerseddel indeholder følsom elektronik. Af hensyn til anvendeligheden bør det undgås at bøje eller perforere passersedlen eller udsætte den for ekstreme temperaturer eller fugtighed.

Ændring | Denne passerseddel må ikke forfalskes eller overdrages til uvedkommende. Enhver ændring vil medføre, at den bliver ugyldig.

Tyveri eller tab | Tyveri, tab eller ødelæggelse skal straks indberettes til de lokale politimyndigheder og til den udstedende EU-institution.

Ved udløbet af gyldighedsperioden skal den tilbageleveres til den udstedende myndighed.

BEMERKUNGEN

Dieser Laissez-Passer bleibt Eigentum der Europäischen Union.

Elektronisches Element | Dieser Laissez-Passer enthält empfindliche elektronische Elemente. Bitte diesen Laissez-Passer nicht knicken, perforieren oder extremen Temperaturen bzw. starker Feuchtigkeit aussetzen.

Veränderung | Dieser Laissez-Passer darf nicht verändert oder unbefugten Personen übergeben werden. Jede Veränderung dieses Laissez-Passer bewirkt seine Ungültigkeit.

Diebstahl oder Verlust | Diebstahl, Verlust oder Zerstörung dieses Laissez-Passer sind unverzüglich bei der örtlichen Polizei und bei dem ausstellenden Organ der Europäischen Union anzuzeigen.

Nach Ablauf der Gültigkeit muss der Laissez-Passer an die ausstellende Behörde zurückgegeben werden.

MÄRKUSED

Käesolev reisiluba on Euroopa Liidu omandis.

Elektrooniline komponent | Käesolev reisiluba sisaldab tundlikku elektroonikat. Parima toimimise huvides palume dokumenti mitte painutada ega perforeerida ning vältida kokkupuudet äärmuslike temperatuuride ja liigse niiskusega.

Muutmine | Käesolevat reisiluba ei tohi muuta ega anda edasi volitamata isikule. Mistahes muutmine muudab reisiloo kehtetuks.

Vargus või kaotamine | Reisiloo vargusest, kaotamisest või hävinemisest tuleb teatada viivitamatult kohalikule politseiasutusele või dokumendi väljastanud Euroopa Liidu institutsioonile.

Kehtivusperioodi lõppedes tuleb dokument tagastada selle väljastanud asutusele.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Η παρούσα άδεια διέλευσης παραμένει στην ιδιοκτησία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ηλεκτρονικό στοιχείο | Η παρούσα άδεια διέλευσης περιέχει ευαίσθητα ηλεκτρονικά συστήματα. Προκειμένου να μην επηρεαστεί η λειτουργία τους, η άδεια διέλευσης δεν πρέπει να κάμπτεται, να τρυπάται ή να εκτίθεται σε υψηλές θερμοκρασίες ή υπερβολική υγρασία.

Αλλοίωση | Η παρούσα άδεια διέλευσης δεν πρέπει να αλλοιωθεί ή να δοθεί σε μη εξουσιοδοτημένο πρόσωπο. Οποιαδήποτε αλλοίωση θα ακυρώσει την ισχύ της.

Κλοπή ή απώλεια | Τυχόν κλοπή, απώλεια ή καταστροφή πρέπει να δηλώνεται αμέσως στην τοπική αστυνομική αρχή και στο θεσμικό όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης που την εξέδωσε.

Μετά τη λήξη της περιόδου ισχύος, η άδεια διέλευσης πρέπει να επιστραφεί στην εκδούσα αρχή.

NOTES

This laissez-passer remains the property of the European Union.

Electronic Component | This laissez-passer contains sensitive electronics. For best performance please do not bend, perforate or expose to extreme temperature or excessive moisture.

Alteration | This laissez-passer must not be tampered with or passed to an unauthorised person. Any alteration will render it invalid for use.

Theft or Loss | Any theft, loss or destruction must be immediately reported to local police authority and to the issuing institution of the European Union.

At the end of the period of validity it must be returned to the issuing authority.

NOTES

Le présent laissez-passer demeure la propriété de l'Union européenne.

Composant électronique | Le présent laissez-passer contient des éléments électroniques sensibles. Pour de meilleurs résultats, veuillez ne pas plier, perforer ou exposer à des températures extrêmes ou à une humidité excessive.

Altération | Le présent laissez-passer ne doit pas être trafiqué ou transmis à une personne non autorisée. Toute altération rendra son usage non valable.

Vol ou perte | Tout vol, perte ou destruction doit être immédiatement signalé à l'autorité de police locale et à l'institution de l'Union européenne qui a délivré le laissez-passer.

À l'issue de la période de validité, il doit être restitué à l'autorité de délivrance.

NÓTAÍ:

Is leis an Aontas Eorpach an laissez-passer seo.

Comhpháirt leictreonach | Áirítear leictreonaic íogair sa laissez-passer seo. Ar mhaithe leis an bhfeidhmíocht is fearr, ná déantar é a lúbadh, a phollú ná a nochtadh do theocht an-ard nó an-íseal, ná do thaise iomarcach, le do thoil.

Athrú | Ní mór gan baint den laissez-passer seo ná é a thabhairt do dhuine neamh-údaraithe. Aon athrú a dhéantar air, fágfaidh sé nach mbeidh sé bailí lena úsáid.

Goid nó cailliúint | Ní mór aon ghoid, aon chailliúint nó aon díothú a thuairisciú d'údarás póilíní áitiúil agus d'eagraíocht eisiúna an Aontais Eorpaigh.

Ní mór é a thabhairt ar ais don údarás eisiúna ag deireadh na tréimhse bailíochta.

NAPOMENE

Ova propusnica ostaje vlasništvo Europske unije.

Elektronička komponenta | Ova propusnica sadrži osjetljivu elektroniku. Za najbolju učinkovitost nemojte savijati, bušiti niti izlagati ekstremnim temperaturama ili prekomjernoj vlazi.

Preinake | Na propusnici se ne smiju raditi preinake i ne smije ju se prenositi na neovlaštenu osobu. Bilo kakvom preinakom ona postaje nevažeća.

Krađa ili gubitak | Svaka krađa, gubitak ili uništenje mora se odmah prijaviti lokalnim policijskim tijelima i instituciji Europske unije koja je izdala propusnicu.

Na kraju razdoblja valjanosti propusnica se mora vratiti tijelu koje ju je izdalo.

NOTE

Il presente lasciapassare rimane di proprietà dell'Unione europea.

Componenti elettronici | Il presente lasciapassare contiene componenti elettronici sensibili. Per un uso ottimale si raccomanda di non piegare, forare o esporre a temperature estreme né ad umidità eccessiva.

Alterazioni | Il presente lasciapassare non deve essere manomesso o ceduto a persona non autorizzata. Qualsiasi alterazione del lasciapassare ne inficerà la validità d'uso.

Furto o smarrimento | Il furto, lo smarrimento o la distruzione devono essere segnalati immediatamente all'autorità di polizia locale e all'istituzione di emissione dell'Unione europea.

Allo scadere del periodo di validità il lasciapassare deve essere restituito all'autorità di emissione.

PIEZĪMES

Šī ceļošanas atļauja ir Eiropas Savienības īpašums.

Elektronisks komponents | Šajā ceļošanas atļaujā ir integrēti jutīgi elektroniski komponenti. Lai nodrošinātu pienācīgu to darbību, lūdzam atļauju nelocīt, neperforēt un nepakļaut pārmērīgām temperatūras izmaiņām vai mitruma ietekmei.

Pārveidošana | Ir aizliegts šajā ceļošanas atļaujā izdarīt labojumus vai nodot to nepiederošai personai. Jebkādi pārveidojumi padara to par izmantošanai nederīgu.

Zādzība vai nozaudēšana | Zādzības, nozaudēšanas vai iznīcināšanas gadījumā nekavējoties par to ir jāinformē vietējā policijas iestāde un attiecīgā Eiropas Savienības izdevējiestāde.

Derīguma termiņa beigās atļauja ir jānodod atpakaļ izdevējiestādei.

PASTABOS

Šis *laissez-passer* lieka Europos Sąjungos nuosavybė.

Elektroninis komponentas | Šiame *laissez-passer* yra integruotos jautrios elektronikos. Kad

laissez-passer gerai išsilaikytų, jo nelankstyti, nepradurti, nelaikyti labai aukštoje ar žemoje temperatūroje, saugoti nuo didelės drėgmės.

Pakeitimas | Šio *laissez-passer* niekaip negalima keisti arba perduoti pašaliniam asmeniui. Dėl bet kokio pakeitimo jis taps negaliojančiu.

Vagystė arba pametimas | Apie vagystę, pametimą arba sunaikinimą turi būti nedelsiant pranešta vietos policijos įstaigai ir išduodančiai Europos Sąjungos institucijai.

Pasibaigus galiojimo laikui jis turi būti grąžintas išduodančiai institucijai.

MEGJEGYZÉSEK

Ez a laissez-passer az Európai Unió tulajdona.

Elektronikai alkatrész | Ez a laissez-passer érzékeny elektronikai alkatrészeket tartalmaz. A legjobb teljesítmény érdekében kérjük, ne hajlítsa meg, ne lyukassza át és ne tegye ki túlzott hőhatásnak vagy nedvességnek.

Megváltoztatás | A laissez-passer illetéktelen módosítása, valamint jogosulatlan személy számára történő átadása tilos. Bármilyen változtatás az okmány érvénytelenségét vonja maga után.

Ellopás vagy elvesztés | A laissez-passer ellopását, elvesztését vagy megrongálódását késedelem nélkül be kell jelenteni a helyi rendőrségnél és az Európai Unió okmányt kiállító intézményénél.

Érvényességi idejének végén vissza kell szolgáltatni a kiállító hatóságnak.

NOTI

Dan il-laissez-passer jibqa' proprjetà tal-Unjoni Ewropea.

Komponent Elettroniku | Dan il-laissez-passer fih elettronika sensitiva. Ghall-ahjar prestazzjoni ma għandekx tilwih, ittaqbu jew tesponih għal temperaturi estremi jew umdità eċċessiva.

Alterazzjoni | Ma għandekx tbaġħbas dan il-laissez-passer jew tgħaddih lil persuna mhux awtorizzata. Kwalunkwe alterazzjoni tirrendih bħala mhux validu għall-użu.

Serq jew Telf | Kwalunkwe serq, telf jew distruzzjoni għandhom jiġu immedjatament irrappurtati lill-awtoritajiet tal-pulizija lokali u lill-istituzzjoni tal-ħruġ tal-Unjoni Ewropea.

Fi tmiem il-perijodu tal-validità dan għandu jiġi rritornat lill-awtorità tal-ħruġ.

OPMERKINGEN

Dit laissez passer blijft eigendom van de Europese Unie.

Elektronisch onderdeel | Dit laissez-passer bevat gevoelige elektronica. Gelieve niet te plooiën, te doorboren of aan extreme temperaturen of overmatig vochtige omstandigheden bloot te stellen, teneinde een optimale werking te garanderen.

Wijziging | Dit laissez-passer mag niet worden gewijzigd of aan een onbevoegd persoon worden gegeven. Wijzigingen maken het ongeldig.

Diefstal of Verlies | Diefstal, verlies of vernietiging moeten onmiddellijk worden gemeld aan de lokale politie-instantie en de EU-instelling van afgifte.

Aan het einde van de geldigheidsperiode moet het laissez-passer aan de instantie van afgifte worden geretourneerd.

UWAGI

Laissez-passer jest własnością Unii Europejskiej.

Element elektroniczny | Laissez-passer zawiera czuły element elektroniczny. Aby optymalne działał, nie zginać, nie perforować ani nie narażać na skrajne temperatury czy nadmierną wilgoć.

Niepowołana ingerencja | Nie wolno dokonywać żadnych zmian w laissez-passer ani powierzać go osobie niepowołanej. Wszelka próba ingerencji powoduje utratę ważności.

Kradzież lub zguba | Kradzież, zgubę lub zniszczenie natychmiast zgłosić lokalnemu organowi policji i wystawiającej instytucji Unii Europejskiej.

Pod koniec terminu ważności zwrócić organowi wystawiającemu.

NOTAS

Este livre-trânsito é propriedade da União Europeia.

Componente eletrónico | Este livre-trânsito contém sistemas eletrónicos sensíveis. Para garantir o bom funcionamento, não dobrar, perfurar ou expor a temperaturas extremas ou humidade excessiva.

Modificação | Este livre-trânsito não pode ser modificado ou entregue a uma pessoa não autorizada. Se sofrer qualquer modificação, deixa de ser válido.

Roubo ou extravio | Qualquer roubo, extravio ou destruição deste livre-trânsito deve ser imediatamente comunicado à autoridade policial local e à instituição da União Europeia que o emitiu.

Findo o período de validade, deve ser entregue à autoridade emissora.

NOTE

Prezentul permis de liberă trecere rămâne proprietatea Uniunii Europene.

Componente electronice | Prezentul permis de liberă trecere conține componente electronice sensibile. Pentru a asigura cele mai bune performanțe, a nu se îndoi, perfora sau expune la condiții extreme de temperatură sau umezeală.

Modificare | Prezentul permis de liberă trecere nu trebuie să fie falsificat sau încredințat unei persoane neautorizate. Orice modificare va duce la invalidarea permisului.

Furt sau pierdere | Orice furt, pierdere sau distrugere trebuie imediat raportată autorității locale de poliție și instituției europene emitente.

La finalul duratei de valabilitate, permisul trebuie restituit autorității emitente.

POZNÁMKY

Tento preukaz zostáva vlastníctvom Európskej únie.

Elektronický prvok | Tento preukaz obsahuje citlivú elektroniku. V záujme správneho fungovania ho neohýbajte, neperforujte ani nevystavujte extrémnym teplotám či nadmernej vlhkosti.

Pozmeňovanie | Tento preukaz nemožno pozmeňovať ani poskytovať neoprávneným osobám. V prípade akéhokoľvek pozmenenia sa stáva neplatným.

Odcudzenie alebo strata | Každý prípad odcudzenia, straty alebo zničenia sa musí bezodkladne nahlásiť miestnemu policajnému orgánu a vydávajúcej inštitúcii Európskej únie.

Po uplynutí platnosti sa musí vrátiť vydávajúcemu orgánu.

OPOMBE

Ta prepustnica ostaja last Evropske unije.

Elektronski elementi | Ta prepustnica vsebuje občutljive elektronske elemente. Njeno optimalno delovanje je zagotovljeno le, če se ne prepogiba, preluknjava ali izpostavlja ekstremnim temperaturam ali čezmerni vlagi.

Sprememba | Te prepustnice ni dovoljeno spreminjati ali je posredovati nepooblaščenim osebam. Kakršna koli sprememba povzroči njeno neveljavnost.

Kraja ali izguba | Vsako krajo, izgubo ali uničenje je treba nemudoma prijaviti lokalnemu policijskemu organu in instituciji Evropske unije, ki je prepustnico izdala.

Po poteku veljavnosti jo je treba vrniti organu izdaje.

HUOMAUTUKSIA

Tämä kulkulupa on Euroopan unionin omaisuutta.

Elektroninen komponentti | Tämä kulkulupa sisältää herkkiä elektronisia osia. Optimaalisen toiminnan varmistamiseksi sitä ei saa taivuttaa, rei'ittää eikä altistaa suurelle kuumuudelle tai kosteudelle.

Muuttaminen | Tähän kulkulupaan ei saa tehdä muutoksia eikä sitä saa luovuttaa asiattomille henkilöille. Kaikki muutokset tekevät sen käyttökelvottomaksi.

Varastaminen tai katoaminen | Kulkuluvan varastamisesta, katoamisesta tai tuhoutumisesta on ilmoitettava viipymättä paikalliselle poliisiviranomaiselle ja kulkuluvan myöntäneelle Euroopan unionin toimielimelle.

Voimassaolon päätyttyä kulkulupa on palautettava sen myöntäneelle viranomaiselle.

ANMÄRKNINGAR

Denna laissez-passer förblir Europeiska unionens egendom.

Elektronisk komponent | Denna laissez-passer innehåller känslig elektronik. För bästa resultat låt bli att böja eller perforera denna laissez-passer eller att utsätta den för extrema temperaturer eller alltför hög fuktighet.

Ändring | Denna laissez-passer får inte ändras eller överlämnas till obehöriga. Ändringar kommer att medföra att den ogiltigförklaras.

Stöld eller förlust | Om denna laissez-passer har stulits eller förstörts ska detta omedelbart rapporteras till lokal polismyndighet och till den utfärdande institutionen i Europeiska unionen.

När giltighetstiden löpt ut ska denna laissez-passer återlämnas till den utfärdande myndigheten.

ANEXA II

Articolul 1

Definiții

- (1) În prezentul regulament, termenul „solicitanți speciali” desemnează membrii familiei unui membru al instituțiilor, precum și următorii solicitanți dacă se află în ședere de lungă durată în afara Uniunii, inclusiv detașare pe termen lung:
 - (a) membrii familiei funcționarilor și ale altor agenți ai Uniunii care îndeplinesc condițiile prevăzute la articolul 23 din Statutul funcționarilor sau la articolele 11 și 81 din Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene pentru a li se elibera permisul de liberă trecere,
 - (b) funcționarii și alți agenți ai Uniunii care nu îndeplinesc condițiile prevăzute la articolul 23 din Statutul funcționarilor sau la articolele 11 și 81 din Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene pentru a li se elibera permisul de liberă trecere și membrii familiei acestora,
 - (c) experții naționali detașați („END”) și membrii familiei acestora; și
 - (d) profesioniștii stagiați în delegație („PSD”) și membrii familiei acestora.
- (2) În prezentul regulament, termenul „titular inițial” desemnează membrii instituțiilor, funcționarii și alți agenți ai Uniunii, experții naționali detașați și profesioniștii stagiați în delegație care dețin un permis de liberă trecere în conformitate cu prezentul regulament.
- (3) Termenul de „membru al familiei” la care se face trimitere în prezentul regulament cuprinde *mutatis mutandis* soțul/soția sau partenerul înregistrat în sensul articolului 1 din anexa VII la Statutul funcționarilor, partenerul necăsătorit în sensul articolului 72 alineatul (1) din Statutul funcționarilor, copiii aflați în întreținere în sensul articolului 2 din anexa VII la Statutul funcționarilor și persoanele recunoscute în calitate de copii aflați în întreținere în sensul articolului 2 alineatul (4) din anexa VII la Statutul funcționarilor.
- (4) Copiii care sunt membri ai familiei conform definiției de la articolul 1 din prezenta anexă intră sub incidența excepției de la cerința de a li se preleva amprentele digitale în conformitate cu articolul 1 alineatul (2a) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului.

Articolul 2

Condiții generale aplicabile categoriilor de solicitanți în temeiul articolului 1

- (1) Atribuirea de permise de liberă trecere categoriilor de solicitanți speciali în temeiul articolului 1 din prezenta anexă este posibilă doar în circumstanțe excepționale și doar dacă servește intereselor Uniunii.
 - (2) În cazul șederii de lungă durată în afara Uniunii, inclusiv al detașării pe termen lung, permisul de liberă trecere se acordă numai în scopul desfășurării în condiții de siguranță și corectitudine a serviciului, atunci când se justifică prin circumstanțe excepționale și prin imposibilitatea utilizării pașapoartelor sau a documentelor de călătorie naționale, mai ales atunci când este necesar în scopul călătoriei și al notificării corespunzătoare a reședinței într-o țară terță.
 - (3) Pentru membrii familiei, durata valabilității permisului de liberă trecere nu depășește niciodată durata valabilității permisului de liberă trecere deținut de titularul inițial.
 - (4) Orice cerere de permis de liberă trecere în temeiul prezentei anexe trebuie să fie motivată corespunzător, ținând cont pe deplin de condițiile enumerate la prezentul articol alineatele (1) - (3).
 - (5) Solicitanții în temeiul articolului 1 din prezenta anexă trebuie să treacă prin aceeași procedură de identificare și de solicitare ca și ceilalți titulari de permise de liberă trecere ale Uniunii.
-

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 1418/2013 AL COMISIEI**din 17 decembrie 2013****în ceea ce privește planurile de producție și de comercializare prevăzute de Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură**

COMISIA EUROPEANĂ,

menționate la articolele 3 și 7 din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013, Comisia ar trebui să definească un format comun pentru acestea.

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 decembrie 2013 privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură ⁽¹⁾, în special articolul 29,

întrucât:

(1) Organizațiile de producători din domeniul pescuitului și acvaculturii ar trebui să contribuie la realizarea obiectivelor politicii comune în domeniul pescuitului și la organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură.

(2) În special, Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 prevede că organizațiile de producători din domeniul pescuitului dezvoltă măsuri pentru a promova activitățile de pescuit sustenabile, a reduce capturile nedorite, a îmbunătăți trasabilitatea produselor pescărești, precum și pentru a elimina practicile de pescuit INN și că organizațiile de producători din domeniul acvaculturii dezvoltă măsuri pentru a promova o acvacultură sustenabilă, a asigura coerența cu planurile strategice naționale și a garanta practici sustenabile de acvacultură.

(3) În plus, Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 prevede că organizațiile de producători din domeniul pescuitului și al acvaculturii dezvoltă măsuri pentru a îmbunătăți comercializarea produselor și rentabilitatea economică a producătorilor, pentru a stabili piața și a reduce impactul activităților de pescuit asupra mediului.

(4) Planurile de producție și de comercializare pe care organizațiile de producători le prezintă autorităților lor naționale competente ar trebui să aibă ca scop realizarea obiectivelor organizării comune a pieței în sectorul produselor pescărești și de acvacultură.

(5) Pentru a facilita o aplicare omogenă a planurilor de producție și de comercializare de către toate organizațiile de producători și pentru a garanta faptul că structura planurilor reflectă contribuția la realizarea obiectivelor

(6) Ar trebui stabilite termene unice pentru depunerea planurilor de producție și de comercializare pentru a permite aprobarea în timp util a acestor planuri având în vedere necesitatea de a elabora o programare financiară corespunzătoare pentru sprijinul financiar, care să fie disponibilă pentru executarea acestor planuri în cadrul unui viitor act juridic al Uniunii de stabilire a condițiilor de acordare a sprijinului financiar în favoarea politicii maritime și de pescuit pentru perioada 2014-2020.

(7) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de examinare a produselor pescărești și de acvacultură,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1***Formatul și structura planurilor de producție și de comercializare**

Formatul și structura planurilor de producție și de comercializare menționate la articolul 28 din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 (denumite în continuare „planurile”) sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2***Termenele și procedurile de depunere a planurilor**

(1) Organizațiile de producători își prezintă primele planuri autorităților lor naționale competente până la sfârșitul lunii februarie 2014. În cazul organizațiilor de producători recunoscute după data de 1 ianuarie 2014, acestea trebuie să își prezinte primele planuri autorităților lor naționale competente la opt săptămâni de la recunoaștere. Planurile ulterioare se depun cu opt săptămâni înainte de expirarea planurilor în vigoare.

(2) În cazul în care o autoritate națională competentă consideră că un plan depus de o organizație de producători urmărește să realizeze obiectivele menționate la articolele 3 și 7 din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013, aprobă planul respectiv în termen de șase săptămâni de la primire și informează de îndată organizația de producători.

⁽¹⁾ A se vedea pagina 1 din prezentul Jurnal Oficial.

(3) În cazul în care o autoritate națională competentă constată că obiectivele menționate la articolele 3 și 7 din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 nu pot fi realizate de un plan, în forma în care a fost depus, ea informează organizația de producători cu privire la acest fapt în termenul prevăzut la alineatul (2) din prezentul articol. Organizația de producători trebuie să depună un plan modificat în termen de două săptămâni.

(4) Termenul de aprobare a planului modificat este de patru săptămâni de la primire.

(5) În cazul în care autoritatea națională competentă nu aprobă sau nu refuză planul în conformitate cu alineatul (2) sau (4), planul este considerat ca fiind aprobat.

Articolul 3

Revizuirea planurilor

(1) În cazul în care o autoritate națională competentă consideră că un plan revizuit depus în conformitate cu articolul 28 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 urmărește să realizeze obiectivele menționate la articolele 3 și 7 din regulamentul respectiv, aprobă planul respectiv în termen de patru săptămâni de la primire și informează de îndată organizația de producători.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 decembrie 2013.

(2) În cazul în care o autoritate națională competentă constată că obiectivele menționate la articolele 3 și 7 din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 nu pot fi realizate de un plan revizuit, în forma în care a fost depus, ea informează organizația de producători cu privire la acest fapt în termenul prevăzut la alineatul (1) din prezentul articol. Organizația de producători trebuie să depună un plan modificat în termen de două săptămâni.

(3) Termenul de aprobare a planului modificat este de patru săptămâni de la primire.

(4) În cazul în care autoritatea națională competentă nu aprobă sau nu refuză planul revizuit în conformitate cu alineatul (1) sau (3), planul este considerat ca fiind aprobat.

Articolul 4

Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2014.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

ANEXĂ

STRUCTURA DETALIATĂ A PLANURILOR DE PRODUCȚIE ȘI DE COMERCIALIZARE

SECȚIUNEA 1

Informații generale referitoare la organizația de producători

- Denumire
- Tip
- Cod de identificare
- Amplasament
- Număr de membri
- Cifra de afaceri (detaliată pe specii)
- Volumul de capturi sau de recoltare (detaliat pe specii)

SECȚIUNEA 2

Programul de producție și strategia de comercializare

Această secțiune cuprinde un calendar orientativ al ofertei și descrie mijloacele care permit să se garanteze caracterul adecvat al ofertei în raport cu cerințele pieței din perspectiva calității, cantității și prezentării, în special pentru principalele specii comercializate.

SECȚIUNEA 3

Măsuri care permit realizarea obiectivelor prevăzute la articolul 7 din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013

Prezenta secțiune descrie, *inter alia*, măsurile corespunzătoare prevăzute la articolul 8 din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 pe care organizația de producători are intenția să le dezvolte pentru a realiza diferitele obiective prevăzute la articolul 7 din același regulament.

SECȚIUNEA 4

Măsuri de adaptare a ofertei de anumite specii

Prezenta secțiune descrie, *inter alia*, măsurile corespunzătoare prevăzute la articolul 8 din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 pe care organizația de producători are intenția să le dezvolte pentru a adapta oferta de specii care întâmpină de obicei dificultăți la comercializare în decursul anului.

SECȚIUNEA 5

Sanțiuni și măsuri de control

Această secțiune furnizează o descriere a sancțiunilor aplicabile în cazul diferitelor tipuri de încălcări care s-ar produce la punerea în aplicare a planurilor de producție și de comercializare. În plus, aceasta descrie măsurile corespunzătoare prevăzute la articolul 8 din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 pe care organizația de producători are intenția să le dezvolte pentru a asigura controlul și conformitatea activităților desfășurate de membrii săi cu normele pe care le-a stabilit.

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 1419/2013 AL COMISIEI**din 17 decembrie 2013**

privind recunoașterea organizațiilor de producători și a organizațiilor interprofesionale, extinderea normelor organizațiilor de producători și ale organizațiilor interprofesionale și publicarea prețurilor de declanșare, așa cum se prevede în Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură

COMISIA EUROPEANĂ,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

Articolul 1**Definiții**

În sensul prezentului regulament se aplică următoarele definiții:

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 decembrie 2013 privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură ⁽¹⁾, în special articolele 21, 27 și 32,

(a) „organizații de producători” înseamnă organizații de producători din domeniul pescuitului și acvaculturii și asociațiile acestora, instituite în conformitate cu articolele 6 și 9 din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013;

întrucât:

(b) „organizații interprofesionale” înseamnă organizații de operatori instituite în conformitate cu articolul 11 din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013.

(1) Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 prevede recunoașterea organizațiilor de producători și a organizațiilor interprofesionale, extinderea normelor organizațiilor de producători și ale organizațiilor interprofesionale, precum și fixarea prețurilor care declanșează mecanismul de stocare.

Articolul 2**Termenele, procedurile și forma cererilor de recunoaștere a organizațiilor de producători și a organizațiilor interprofesionale**

(2) Este necesar să se precizeze termenele, procedurile și forma cererilor de recunoaștere și de retragere a recunoașterii organizațiilor de producători și a organizațiilor interprofesionale, precum și formatul, termenele și procedurile prin care statele membre îi comunică Comisiei deciziile de acordare sau de retragere a recunoașterii.

(1) În termen de trei luni de la data primirii unei cereri de recunoaștere în conformitate cu articolele 14 și 16 din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013, statul membru în cauză informează în scris organizația de producători sau organizația interprofesională cu privire la decizia sa. În cazul în care recunoașterea este refuzată, decizia statului membru trebuie să fie motivată.

(3) Este necesar să se specifice formatul și procedura prin care statele membre notifică Comisiei normele privind organizațiile de producători sau organizațiile interprofesionale pe care intenționează să le declare obligatorii pentru toate organizațiile de producători sau pentru toți operatorii dintr-un anumit domeniu sau din domeniul specifice.

(2) Forma cererilor de recunoaștere a organizațiilor de producători și a organizațiilor interprofesionale este stabilită în anexa I.

(4) Este necesar să se specifice formatul în care statele membre publică prețurile de declanșare care vor fi aplicate de organizațiile de producători recunoscute pe teritoriile lor.

Articolul 3**Termenele și procedurile de retragere a recunoașterii organizațiilor de producători și a organizațiilor interprofesionale**

(5) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de examinare a produselor pescărești și de acvacultură,

În cazul în care un stat membru intenționează să retragă recunoașterea unei organizații de producători sau a unei organizații interprofesionale în conformitate cu articolul 18 din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013, acesta informează organizația în cauză cu privire la intenția sa, precum și motivele retragerii. Statul membru oferă ocazia organizației de producători sau organizației interprofesionale în cauză să își prezinte observațiile în termen de două luni.

⁽¹⁾ A se vedea pagina 1 din prezentul Jurnal Oficial.

*Articolul 4***Formatul, termenele și procedurile de comunicare a deciziilor de acordare sau de retragere a recunoașterii**

(1) Formatul în care statele membre îi comunică Comisiei deciziile lor de acordare sau de retragere a recunoașterii unor organizații de producători sau organizații interprofesionale în conformitate cu articolele 14, 16 și 18 din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 este stabilit în anexa II.

(2) Statele membre transmit comunicarea unei decizii menționate la alineatul (1) în termen de două luni de la data respectivei decizii.

(3) Comunicările se transmit sub forma unui fișier XML, unul pentru fiecare comunicare. Fișierul XML se trimite Comisiei sub forma unei anexe la adresa de e-mail funcțională: MARE-B2@ec.europa.eu cu subiectul: comunicare privind OP/OIP.

*Articolul 5***Formatul și procedura prin care statele membre notifică normele pe care intenționează să le declare obligatorii pentru toți producătorii sau operatorii**

(1) Formatul în care statele membre notifică Comisiei normele privind organizațiile de producători sau organizațiile interprofesionale pe care intenționează să le declare obligatorii pentru toți producătorii sau operatorii dintr-un anumit domeniu

sau din domenii specifice, astfel cum se prevede la articolele 22 și 23 din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 este stabilit în anexa III.

(2) Statele membre transmit Comisiei notificarea cu cel puțin două luni înainte de data prevăzută pentru intrarea în vigoare a extinderii aplicării normelor.

(3) Orice modificare dorită la normele obligatorii pentru toți producătorii sau operatorii se notifică în conformitate cu alineatele (1) și (2).

*Articolul 6***Formatul în care se publică prețurile de declanșare**

Formatul în care statele membre publică prețurile de declanșare menționate la articolul 31 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 este stabilit în anexa IV la prezentul regulament.

*Articolul 7***Intrarea în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2014.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 decembrie 2013.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

ANEXA I

FORMA CERERILOR DE RECUNOAȘTERE

Informațiile care trebuie incluse în cererile de recunoaștere a organizațiilor de producători și a organizațiilor interprofesionale:

- (a) statutul organizației de producători sau al organizației interprofesionale;
 - (b) regulamentul de funcționare internă în conformitate cu principiile stabilite la articolul 17 din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013;
 - (c) numele persoanelor împuternicite să acționeze în numele și din partea organizației de producători sau a organizației interprofesionale;
 - (d) dovada faptului că organizația de producători sau organizația interprofesională respectă condițiile prevăzute la articolul 14 alineatul (1) și, respectiv, la articolul 16 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013;
 - (e) detalii privind activitățile desfășurate de organizația de producători sau de organizația interprofesională, inclusiv domeniul de activitate și produsele obținute din pescuit și din acvacultură pentru care se solicită recunoașterea.
-

ANEXA II

FORMATUL PENTRU COMUNICAREA DECIZIILOR DE ACORDARE SAU DE RETRAGERE A RECUNOAȘTERII

Informații care trebuie incluse în comunicarea transmisă Comisiei de către statele membre cu privire la deciziile lor de acordare sau de retragere a recunoașterii

Denumirea zonei	Denumirea elementului ⁽¹⁾	Număr maxim de caractere	Definiție și comentarii
Stat membru	MS	3	Statul membru (cod Alfa-3 ISO) care comunică decizia de acordare sau de retragere a recunoașterii
Tipul organizației	TO	3	OP : organizație de producători; AOP : asociație de organizații de producători; OIP : organizație interprofesională
Număr de înregistrare	RN	—	Numărul sub care a fost înregistrată organizația
Denumirea organizației	NO	—	Denumirea de OP, AOP sau OIP sub care a fost înregistrată organizația
Contact	CO	100	Text liber. Adresa trebuie să fie suficient de clară pentru ca organizația să poată fi contactată: adresa poștală, numărul de telefon și de fax, adresa de e-mail, site-ul de internet
Domeniul de activitate	AA	—	N pentru național T pentru transnațional (se indică celelalte state membre implicate prin intermediul codului Alfa-3 ISO)
Aria de competență	AC	100	Se precizează unul sau mai multe dintre următoarele domenii: pentru OP : acvacultură marină și de apă dulce; pescuit costier, inclusiv pescuit artizanal; pescuit marin în larg; altele (a se preciza) pentru OIP : producție (pescuit sau acvacultură); prelucrare; comercializare; altele (a se preciza)
Data recunoașterii	DR	10	aaaa-ll-zz
Data retragerii recunoașterii	DW	10	aaaa-ll-zz dacă este cazul

⁽¹⁾ Aceste elemente vor fi introduse în elementul rădăcină denumit „ORG”. Spațiul de denumiri este: urn:xeu:mare:grant-withdrawal-recognition-organisation:v1

ANEXA III

FORMATUL PENTRU NOTIFICAREA EXTINDERII APLICĂRII NORMELOR

Informații care trebuie incluse în notificarea transmisă Comisiei de către statele membre cu privire la normele a căror aplicare intenționează să o extindă:

- (a) denumirea și adresa poștală a organizației de producători sau a organizației interprofesionale în cauză;
- (b) toate informațiile necesare pentru a demonstra că organizația de producători sau organizația interprofesională este reprezentativă în conformitate cu articolul 22 alineatul (2), cu articolul 22 alineatul (3) și, respectiv, cu articolul 23 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1379/2013;
- (c) normele a căror aplicare urmează să fie extinsă;
- (d) justificarea pentru extinderea normelor, susținută de date adecvate și de alte informații relevante;
- (e) domeniul sau domeniile în care se intenționează ca normele să fie obligatorii;
- (f) perioada de aplicare a extinderii normelor;
- (g) data intrării în vigoare.

ANEXA IV

FORMATUL PENTRU PUBLICAREA PREȚURILOR DE DECLANȘARE

Informații care trebuie incluse la publicarea de către statele membre a prețurilor de declanșare care trebuie aplicate pe teritoriul lor:

- (a) perioada de aplicare a prețurilor de declanșare;
- (b) statul membru în cauză;
- (c) În cazul în care este necesar, denumirea regiunii sau a regiunilor în care prețul de declanșare se aplică, urmată de codurilor lor NUTS în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1059/2003 al Parlamentului European și al Consiliului⁽¹⁾;
- (d) denumirea produselor pescărești supuse fixării prețurilor de declanșare împreună cu codul alfa-3 FAO al fiecărei specii;
- (e) pentru fiecare specie, prețul de declanșare aplicabil în funcție de greutate;
- (f) moneda utilizată.

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 1059/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 mai 2003 privind instituirea unui nomenclator comun al unităților teritoriale de statistică (NUTS) (JO L 154, 21.6.2003, p. 1).

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 1420/2013 AL COMISIEI

din 17 decembrie 2013

de abrogare a Regulamentelor (CE) nr. 347/96, (CE) nr. 1924/2000, (CE) nr. 1925/2000, (CE) nr. 2508/2000, (CE) nr. 2509/2000, (CE) nr. 2813/2000, (CE) nr. 2814/2000, (CE) nr. 150/2001, (CE) nr. 939/2001, (CE) nr. 1813/2001, (CE) nr. 2065/2001, (CE) nr. 2183/2001, (CE) nr. 2318/2001, (CE) nr. 2493/2001, (CE) nr. 2306/2002, (CE) nr. 802/2006, (CE) nr. 2003/2006, (CE) nr. 696/2008 și (CE) nr. 248/2009 în urma adoptării Regulamentului (UE) nr. 1379/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 104/2000 al Consiliului din 17 decembrie 1999 privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură ⁽¹⁾, în special articolul 4 alineatul (4), articolul 5 alineatul (4), articolul 6 alineatul (7), articolul 7 alineatul (10), articolul 9 alineatul (5), articolul 10 alineatul (4), articolul 12 alineatul (5), articolul 13 alineatul (7), articolul 17 alineatul (5), articolul 21 alineatul (8), articolul 23 alineatul (5), articolul 24 alineatul (8), articolul 25 alineatul (6), articolul 26 alineatul (3), articolul 27 alineatul (6), articolul 29 alineatul (5), articolul 34 alineatul (2) și articolul 35 alineatul (3),

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2799/98 al Consiliului din 15 decembrie 1998 de stabilire a sistemului agromonetar pentru moneda euro ⁽²⁾, în special articolul 3 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽³⁾ înlocuiește Regulamentul (CE) nr. 104/2000 cu efect de la 1 ianuarie 2014, cu excepția articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 104/2000 care se aplică până la 12 decembrie 2014.
- (2) Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 a adus modificări importante dispozițiilor privind informarea consumatorilor, recunoașterea organizațiilor de producători, extinderea normelor, planificarea producției și a comercializării, recunoașterea organizațiilor interprofesionale, prețurile, intervenția, notificările și finanțarea.
- (3) Prin urmare, este necesară abrogarea următoarelor regulamente de punere în aplicare:

— Regulamentul (CE) nr. 347/96 al Comisiei din 27 februarie 1996 de instituire a unui sistem de raportare rapidă cu privire la punerea în liberă circulație a somonului în cadrul Comunității Europene ⁽⁴⁾,

— Regulamentul (CE) nr. 1924/2000 al Comisiei din 11 septembrie 2000 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului cu privire la acordarea unei recunoașteri speciale organizațiilor de producători din sectorul pescuitului pentru îmbunătățirea calității produselor acestora ⁽⁵⁾,

— Regulamentul (CE) nr. 1925/2000 al Comisiei din 11 septembrie 2000 privind stabilirea datelor de referință pentru cursurile de schimb aplicabile la calculul anumitor sume prevăzute de mecanismele Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură ⁽⁶⁾,

— Regulamentul (CE) nr. 2508/2000 al Comisiei din 15 noiembrie 2000 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului privind programele operaționale din sectorul pescuitului ⁽⁷⁾,

— Regulamentul (CE) nr. 2509/2000 al Comisiei din 15 noiembrie 2000 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului cu privire la acordarea compensației financiare pentru retragerea anumitor produse pescărești ⁽⁸⁾,

— Regulamentul (CE) nr. 2813/2000 al Comisiei din 21 decembrie 2000 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului cu privire la acordarea ajutorului pentru stocarea privată a anumitor produse pescărești ⁽⁹⁾,

— Regulamentul (CE) nr. 2814/2000 al Comisiei din 21 decembrie 2000 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului cu privire la acordarea ajutorului pentru punerea în rezervă a anumitor produse pescărești ⁽¹⁰⁾,

⁽¹⁾ JO L 17, 21.1.2000, p. 22.

⁽²⁾ JO L 349, 24.12.1998, p. 1.

⁽³⁾ Regulamentul (UE) nr. 1379/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 decembrie 2013 privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură (a se vedea pagina 1 din prezentul Jurnal Oficial).

⁽⁴⁾ JO L 49, 28.2.1996, p. 7.

⁽⁵⁾ JO L 230, 12.9.2000, p. 5.

⁽⁶⁾ JO L 230, 12.9.2000, p. 7.

⁽⁷⁾ JO L 289, 16.11.2000, p. 8.

⁽⁸⁾ JO L 289, 16.11.2000, p. 11.

⁽⁹⁾ JO L 326, 22.12.2000, p. 30.

⁽¹⁰⁾ JO L 326, 22.12.2000, p. 34.

- Regulamentul (CE) nr. 150/2001 al Comisiei din 25 ianuarie 2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului cu privire la sancțiunile care vor fi aplicate organizațiilor producătorilor din sectorul pescuitului pentru abaterile de la mecanismul de intervenție și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 142/98 ⁽¹⁾,
 - Regulamentul (CE) nr. 939/2001 al Comisiei din 14 mai 2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului privind acordarea ajutorului forfetar pentru anumite produse pescărești ⁽²⁾,
 - Regulamentul (CE) nr. 1813/2001 al Comisiei din 14 septembrie 2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului privind condițiile de acordare și retragere a recunoașterii organizațiilor interprofesionale ⁽³⁾,
 - Regulamentul (CE) nr. 2065/2001 al Comisiei din 22 octombrie 2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului privind informarea consumatorilor cu privire la produsele pescărești și de acvacultură ⁽⁴⁾,
 - Regulamentul (CE) nr. 2183/2001 al Comisiei din 9 noiembrie 2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului privind acordarea de plăți compensatorii pentru tonul destinat industriei de prelucrare ⁽⁵⁾,
 - Regulamentul (CE) nr. 2318/2001 al Comisiei din 29 noiembrie 2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului în ceea ce privește recunoașterea organizațiilor de producători în sectorul pescuitului și acvaculturii ⁽⁶⁾,
 - Regulamentul (CE) nr. 2493/2001 al Comisiei din 19 decembrie 2001 privind comercializarea anumitor produse pescărești care au fost retrase de pe piață ⁽⁷⁾,
 - Regulamentul (CE) nr. 2306/2002 al Comisiei din 20 decembrie 2002 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului în ceea ce privește notificarea prețurilor de import pentru produse pescărești ⁽⁸⁾,
 - Regulamentul (CE) nr. 802/2006 al Comisiei din 30 mai 2006 de stabilire a coeficienților de conversie aplicabili peștilor din genurile *Thunnus* și *Euthynnus* ⁽⁹⁾,
 - Regulamentul (CE) nr. 2003/2006 al Comisiei din 21 decembrie 2006 de stabilire a normelor de finanțare de către Fondul European de Garantare Agricolă (FEGA) a cheltuielilor legate de organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură ⁽¹⁰⁾,
 - Regulamentul (CE) nr. 696/2008 al Comisiei din 23 iulie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului privind extinderea la țările nemembre a anumitor norme adoptate de organizațiile de producători din sectorul pescuitului ⁽¹¹⁾,
 - Regulamentul (CE) nr. 248/2009 al Comisiei din 19 martie 2009 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului în ceea ce privește notificările referitoare la recunoașterea organizațiilor de producători, fixarea prețurilor și a intervențiilor în cadrul organizării comune a pieței în sectorul produselor pescărești și de acvacultură ⁽¹²⁾.
- (4) Deoarece dispozițiile Regulamentului (UE) nr. 1379/2013 privind recunoașterea organizațiilor de producători, extinderea normelor, planificarea producției și a comercializării, recunoașterea organizațiilor interprofesionale, prețurile, intervenția și notificările se aplică de la 1 ianuarie 2014, Regulamentele (CE) nr. 347/96, (CE) nr. 1924/2000, (CE) nr. 1925/2000, (CE) nr. 2508/2000, (CE) nr. 2509/2000, (CE) nr. 2813/2000, (CE) nr. 2814/2000, (CE) nr. 150/2001, (CE) nr. 939/2001, (CE) nr. 1813/2001, (CE) nr. 2183/2001, (CE) nr. 2318/2001, (CE) nr. 2493/2001, (CE) nr. 2306/2002, (CE) nr. 802/2006, (CE) nr. 2003/2006, (CE) nr. 696/2008 și (CE) nr. 248/2009 ar trebui abrogate cu efect de la 1 ianuarie 2014. Deoarece dispozițiile Regulamentului (UE) nr. 1379/2013 privind informarea consumatorilor se aplică de la 13 decembrie 2014, Regulamentul (CE) nr. 2065/2001 ar trebui abrogat cu efect de la 13 decembrie 2014.
- (5) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de examinare a produselor pescărești și de acvacultură,

⁽¹⁾ JO L 24, 26.1.2001, p. 10.

⁽²⁾ JO L 132, 15.5.2001, p. 10.

⁽³⁾ JO L 246, 15.9.2001, p. 7.

⁽⁴⁾ JO L 278, 23.10.2001, p. 6.

⁽⁵⁾ JO L 293, 10.11.2001, p. 11.

⁽⁶⁾ JO L 313, 30.11.2001, p. 9.

⁽⁷⁾ JO L 337, 20.12.2001, p. 20.

⁽⁸⁾ JO L 348, 21.12.2002, p. 94.

⁽⁹⁾ JO L 144, 31.5.2006, p. 15.

⁽¹⁰⁾ JO L 379, 28.12.2006, p. 49.

⁽¹¹⁾ JO L 195, 24.7.2008, p. 6.

⁽¹²⁾ JO L 79, 25.3.2009, p. 7.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Abrogări

(1) Regulamentele (CE) nr. 347/96, (CE) nr. 1924/2000, (CE) nr. 1925/2000, (CE) nr. 2508/2000, (CE) nr. 2509/2000, (CE) nr. 2813/2000, (CE) nr. 2814/2000, (CE) nr. 150/2001, (CE) nr. 939/2001, (CE) nr. 1813/2001, (CE) nr. 2183/2001, (CE) nr. 2318/2001, (CE) nr. 2493/2001, (CE) nr. 2306/2002, (CE) nr. 802/2006, (CE) nr. 2003/2006, (CE) nr. 696/2008 și (CE) nr. 248/2009 se abrogă cu efect de la 1 ianuarie 2014.

(2) Regulamentul (CE) nr. 2065/2001 se abrogă cu efect de la 13 decembrie 2014.

(3) Dispozițiile din regulamentele abrogate se aplică în continuare pentru cheltuielile efectuate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 104/2000.

Articolul 2

Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 decembrie 2013.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

DECIZII

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A CONSILIULUI

din 17 decembrie 2013

de autorizare a introducerii de către Republica Polonă a unor măsuri de derogare de la articolul 26 alineatul (1) litera (a) și de la articolul 168 din Directiva 2006/112/CE privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată

(2013/805/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2006/112/CE a Consiliului din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată ⁽¹⁾, în special articolul 395 alineatul (1),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) Printr-o scrisoare înregistrată de Comisie la data de 18 iunie 2013, Republica Polonă a solicitat autorizația de a introduce măsuri speciale de derogare de la articolul 26 alineatul (1) litera (a) și de la articolul 168 din Directiva 2006/112/CE, referitoare la anumite autovehicule rutiere și la cheltuielile conexe (denumite în continuare „măsurile”).

(2) În conformitate cu articolul 395 alineatul (2) al doilea paragraf din Directiva 2006/112/CE, Comisia a transmis derogările solicitate către celelalte state membre, prin scrisoarea din 10 octombrie 2013. Printr-o scrisoare datată 14 octombrie 2013, Comisia a notificat Republica Polonă că dispune de toate informațiile necesare pentru a analiza solicitarea.

(3) Articolul 168 din Directiva 2006/112/CE stabilește dreptul unei persoane impozabile de a deduce taxa pe valoarea adăugată (TVA) percepută pentru furnizarea de bunuri și servicii pe care le primește în vederea utilizării în scopul operațiunilor sale impozabile. Articolul 26 alineatul (1) litera (a) din directiva menționată prevede obligația de a declara TVA atunci când un activ al unei societăți comerciale este utilizat în folosul propriu de către o persoană impozabilă sau de către personalul acesteia sau, mai general, este utilizat în alte scopuri decât pentru desfășurarea activității sale.

(4) Măsurile solicitate de Republica Polonă deviază de la dispozițiile respective, limitând dreptul de deducere a TVA aferentă cumpărării, închirierii sau leasingului anumitor autovehicule rutiere și cheltuielilor conexe și pentru a scuti persoana impozabilă de declararea TVA aferente utilizării în scopuri neprofesionale a autovehiculelor care fac obiectul limitării.

(5) Utilizarea în scopuri neprofesionale a autovehiculelor este dificil de determinat cu exactitate iar mecanismul aferent este adesea împovăraător, chiar și atunci când acest lucru este posibil. În cadrul măsurilor solicitate, este oportun ca valoarea TVA aferentă cheltuielilor deductibile legate de autovehiculele motorizate care nu sunt utilizate exclusiv în scopuri profesionale să fie stabilită, cu unele excepții, sub formă de rată forfetară procentuală. Pe baza informațiilor disponibile în prezent, Republica Polonă estimează că o rată de 50 % este justificabilă. În același timp, pentru a evita dubla impunere, obligația de a declara TVA pentru utilizarea unui vehicul în scopuri neprofesionale ar trebui suspendată în cazul în care vehiculul a făcut obiectul acestei limitări. Măsurile respective ar putea fi justificate prin necesitatea simplificării procedurii de percepere a TVA și a împiedicării evaziunii fiscale cauzate de o evidență contabilă incorectă și de declarații fiscale false.

(6) Limitarea dreptului de deducere în temeiul măsurilor ar trebui să se aplice TVA plătite pentru cumpărarea, achiziționarea intracomunitară, importul, închirierea sau leasingul anumitor autovehicule rutiere și pentru cheltuielile conexe, inclusiv achiziționarea de combustibil.

(7) Anumite tipuri de autovehicule rutiere ar trebui excluse din domeniul de aplicare al măsurilor, deoarece, dată fiind natura lor sau tipul de activitate pentru care sunt utilizate, utilizarea lor în scopuri neprofesionale este considerată neglijabilă. Prin urmare, măsurile nu ar trebui să se aplice autovehiculelor având mai mult de 9 locuri (inclusiv locul șoferului) sau o greutate maximă totală care depășește 3 500 kilograme. În plus, limitarea dreptului de deducere nu se aplică TVA percepute pentru cheltuielile legate integral de activitatea profesională a persoanei impozabile.

⁽¹⁾ JO L 347, 11.12.2006, p. 1.

- (8) Măsurile de derogare respective ar trebui să aibă o durată limitată, pentru a permite evaluarea eficacității lor și determinarea procentului adecvat, dat fiind faptul că procentul propus se bazează pe constatările inițiale referitoare la utilizarea în scopuri profesionale.
- (9) În cazul în care Republica Polonă consideră că este necesară o nouă prelungire a măsurilor după 2016, ar trebui să transmită Comisiei cererea de prelungire, însoțită de un raport referitor la aplicarea măsurilor în cauză care să cuprindă o reexaminare a procentului aplicat, cel târziu la 1 aprilie 2016.
- (10) La 29 octombrie 2004, Comisia a adoptat o propunere de Directivă a Consiliului de modificare a Directivei 77/388/CEE a Consiliului⁽¹⁾, în prezent Directiva 2006/112/CE, care include armonizarea categoriilor de cheltuieli pentru care se pot aplica excluderi de la dreptul de deducere. În temeiul acelei propuneri, limitarea dreptului de deducere ar fi posibilă în cazul autovehiculelor rutiere. Măsurile de derogare prevăzute în prezenta decizie ar trebui să expire la data intrării în vigoare a unei astfel de directive de modificare, dacă data respectivă este anterioară datei de expirare prezentei decizii.
- (11) Derogarea va avea doar un efect neglijabil asupra valorii globale a taxei colectate în etapa de consum final și nu va afecta negativ resursele proprii ale Uniunii provenind din TVA,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

- (1) Prin derogare de la articolul 168 din Directiva 2006/112/CE, Republica Polonă este autorizată să limiteze la 50 % dreptul de deducere a TVA aferente cumpărării, achiziționării intracomunitare, importului, închirierii sau leasingului autovehiculelor rutiere, precum și a TVA percepute pentru cheltuielile legate de respectivele autovehicule, atunci când acestea nu sunt utilizate exclusiv în scopuri profesionale.
- (2) Limitarea la 50 % menționată la alineatul (1) nu se aplică autovehiculelor având o greutate maximă totală care depășește

3 500 kg sau autovehiculelor cu mai mult de nouă locuri, inclusiv locul șoferului.

- (3) Limitarea la 50 % menționată la alineatul (1) nu se aplică TVA percepute pentru cheltuielile legate integral de activitatea profesională a persoanei impozabile.

Articolul 2

Prin derogare de la articolul 26 alineatul (1) litera (a) din Directiva 2006/112/CE, Republica Polonă este autorizată să nu considere drept o prestare de servicii efectuată cu plată utilizarea în scop personal de către o persoană impozabilă sau de către personalul acesteia sau, mai general, utilizarea în alte scopuri decât pentru desfășurarea activității sale a unui vehicul cărui i se aplică limitarea la 50 % menționată la articolul 1 din prezenta decizie.

Articolul 3

- (1) Prezenta decizie produce efecte de la data notificării.

Se aplică de la 1 ianuarie 2014. Expiră la 31 decembrie 2016 sau, dacă intervine înainte, la data intrării în vigoare a normelor Uniunii care stabilesc cheltuielile aferente autovehiculelor rutiere care nu dau dreptul la deducerea completă a TVA.

- (2) Orice cerere de prelungire a măsurilor prevăzute în prezenta decizie se transmite Comisiei până la 1 aprilie 2016. O astfel de solicitare se însoțește de un raport care să includă o reexaminare a limitării procentului aplicat dreptului de deducere a TVA în baza prezentei decizii.

Articolul 4

Prezenta decizie se adresează Republicii Polone.

Adoptată la Bruxelles, 17 decembrie 2013.

Pentru Consiliu
Președintele
L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ A șasea Directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri - sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare (JO L 145, 13.6.1977, p. 1).

DECIZIA COMISIEI

din 17 decembrie 2013

de stabilire a criteriilor ecologice de acordare a etichetei ecologice a UE pentru echipamentele de procesare a imaginii

[notificată cu numărul C(2013) 9097]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/806/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 66/2010 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 noiembrie 2009 privind eticheta UE ecologică ⁽¹⁾, în special articolul 8 alineatul (2),

după consultarea Comitetului pentru etichetare ecologică al Uniunii Europene,

întrucât:

- (1) În temeiul Regulamentului (CE) nr. 66/2010, eticheta ecologică a UE poate fi acordată produselor care au un impact redus asupra mediului pe durata întregului lor ciclu de viață.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 66/2010 prevede stabilirea de criterii specifice pentru acordarea etichetei ecologice a UE în funcție de categoriile de produse.
- (3) Criteriile vizează, în special, promovarea produselor care au un impact redus asupra mediului de-a lungul ciclului lor de viață, care sunt eficiente din punctul de vedere al utilizării resurselor, inclusiv din punct de vedere energetic, și care conțin o cantitate limitată de substanțe periculoase. Având în vedere că principalele efecte ale echipamentelor de procesare a imaginii asupra mediului de-a lungul ciclului de viață sunt legate de utilizarea de hârtie, de consumul de energie și de utilizarea substanțelor periculoase, ar trebui să fie promovate produsele cu performanțe îmbunătățite în aceste aspecte. Prin urmare, este oportun să se stabilească criterii de acordare a etichetei ecologice a UE pentru categoria de produse „echipamente de procesare a imaginii”.
- (4) Criteriile de acordare a etichetei ecologice a UE vor completa cerințele de proiectare ecologică pentru echipamentele de procesare a imaginii care urmează să fie introduse pe piața UE, stabilite printr-o măsură de autoreglementare aplicată de industria de profil în temeiul Directivei 2009/125/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 octombrie 2009 de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare

ecologică aplicabile produselor cu impact energetic ⁽²⁾. Măsura de autoreglementare a fost recunoscută de către Comisia Europeană în Raportul Comisiei către Parlamentul European și Consiliu privind sistemul voluntar de proiectare ecologică pentru echipamentele de procesare a imaginii ⁽³⁾.

- (5) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt în conformitate cu avizul comitetului instituit prin articolul 16 din Regulamentul (CE) nr. 66/2010,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

(1) Grupa de produse „echipamente de procesare a imaginii” cuprinde produse comercializate pentru birou, pentru de uz casnic sau pentru ambele care produc imagini imprimate, sub forma documentelor sau a fotografiilor pe suport de hârtie, printr-un proces de marcarea de la una sau ambele surse de mai jos:

- (a) o imagine digitală, furnizată de o rețea sau de un card;
- (b) un suport de hârtie, printr-un proces de copiere.

Echipamentele de procesare a imaginii care au funcția suplimentară de a produce o imagine digitală de pe un suport de hârtie printr-un proces de scanare sunt incluse în domeniul de aplicare al prezentei decizii. Decizia se aplică produselor care sunt comercializate ca imprimante, copiatoare și dispozitive multifuncționale.

(2) Faxurile, duplicatoarele digitale, mașinile de francat și scanerele sunt excluse din domeniul de aplicare al prezentei decizii.

(3) Produsele de mari dimensiuni care nu sunt utilizate, de regulă, ca echipamente de uz casnic sau ca echipamente pentru birou sunt, de asemenea, excluse din domeniul de aplicare al prezentei decizii în cazul în care prezintă una dintre următoarele specificații tehnice:

- (a) produse standard în format alb-negru, cu o viteză maximă de peste 66 de imagini A4 pe minut;
- (b) produse standard în format color, cu o viteză maximă de peste 51 de imagini A4 pe minut;

⁽¹⁾ JO L 27, 30.1.2010, p. 1.

⁽²⁾ JO L 285, 31.10.2009, p. 10.

⁽³⁾ COM(2013) 23 final.

- (c) produse concepute pentru documente A2 și mai mari; sau
- (d) produse comercializate ca plottere.

Viteza se rotunjește la cel mai apropiat număr întreg.

Articolul 2

În sensul prezentei decizii, se aplică următoarele definiții:

1. „imprimantă” înseamnă un aparat comercial de tratare a imaginii care produce imagini pe hârtie și care poate primi informații provenind de la calculatoare individuale sau în rețea sau de la alte dispozitive de intrare. Aparatul trebuie să poată fi alimentat de la o priză de perete, printr-un comutator de date sau prin racordare la o rețea;
2. „copiator” înseamnă un aparat comercial de tratare a imaginii a cărui funcție unică este producerea de copii după un produs grafic original pe hârtie. Aparatul trebuie să poată fi alimentat de la o priză de perete, printr-un comutator de date sau prin racordare la o rețea;
3. „aparat multifuncțional” înseamnă un aparat comercial de tratare a imaginii, care poate fi un dispozitiv integrat fizic sau o combinație de componente integrate funcțional, care îndeplinește cel puțin două dintre următoarele funcții: fotocopiere, imprimare, scanare sau transmisie fax. Aparatul trebuie să poată fi alimentat de la o priză de perete, printr-un comutator de date sau prin racordare la o rețea, iar funcția de fotocopiere diferă de funcția de copiere ocazională pagină cu pagină, care este oferită de faxuri;
4. „ambalaje” înseamnă toate produsele realizate din materiale de orice natură, utilizate pentru a conține, a proteja, a manevra, a furniza și a prezenta bunurile, de la producător la utilizator sau consumator;
5. „reciclare” înseamnă orice operațiune de valorificare prin care deșeurile sunt transformate în produse, materiale sau substanțe pentru a-și îndeplini funcția inițială sau pentru alte scopuri. Aceasta include retratarea materialelor organice, dar nu include valorificarea energetică și conversia în vederea folosirii materialelor drept combustibil sau pentru operațiunile de umplere;
6. „reutilizare” înseamnă orice operațiune prin care produsele sau componentele care nu au devenit deșeuri sunt utilizate din nou în același scop pentru care au fost concepute;
7. „conținut reutilizat (al unui produs)” înseamnă conținutul unui produs care a fost supus unei operațiuni de reutilizare;
8. „dispozitive împotriva reutilizării cartușului” înseamnă dispozitive montate pe cartuș și sau software/hardware care sunt necesare pentru buna funcționare a cartușului și care împiedică reutilizarea directă a cartușului;
9. „piesă de schimb” înseamnă o parte interschimbabilă care se păstrează într-un inventar și este utilizată pentru repararea sau înlocuirea pieselor defecte;

10. „consumabile” înseamnă articole, altele decât electricitatea, care sunt, de asemenea, comercializate separat de echipamentul de procesare a imaginii principal și care sunt necesare pentru funcționarea produsului;
11. „echipament de rețea” înseamnă un echipament care se poate conecta la rețea și are unul sau mai multe porturi de rețea;
12. „port de rețea” înseamnă o interfață fizică cu fir sau fără fir, pentru conectarea la rețea, aflată pe echipament, prin care echipamentul poate fi activat la distanță;
13. „echipament de rețea cu disponibilitate mare în rețea (echipament HiNA – *High Network Availability*)” înseamnă un echipament cu una sau mai multe dintre următoarele funcționalități ca funcție principală (funcții principale): router, comutator de rețea, punct de acces la o rețea fără fir, hub, modem, telefon prin internet (VoIP), videotelefon;
14. „echipamente de imprimare de format mare” înseamnă echipamente de imprimare concepute pentru imprimarea pe suporturi A2 și mai mari, inclusiv cele concepute pentru tratarea continuă a suporturilor mai mari de 406 mm lățime.

Articolul 3

Criteriile de acordare a etichetei ecologice a UE în temeiul Regulamentului (CE) nr. 66/2010 pentru un produs care se încadrează în categoria de produse „echipamente de procesare a imaginii”, definită în articolul 1 din prezenta decizie, precum și cerințele de evaluare și verificare aferente sunt stabilite în anexă.

Articolul 4

Criteriile de evaluare și cerințele aferente prevăzute în anexă sunt valabile timp de patru ani de la data adoptării prezentei decizii.

Articolul 5

În scopuri administrative, numărul de cod atribuit categoriei de produse „echipamente de procesare a imaginii” este 43.

Articolul 6

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 17 decembrie 2013.

Pentru Comisie

Janez POTOČNIK

Membru al Comisiei

ANEXĂ

CRITERII DE ACORDARE A ETICHETEI ECOLOGICE A UE ȘI CERINȚE DE EVALUARE ȘI VERIFICARE

Criterii de acordare a etichetei ecologice a UE pentru echipamentele de procesare a imaginii:

GESTIONAREA HÂRTIEI

1. Funcție de imprimare a mai multor pagini pe aceeași coală (N-up)
2. Imprimare duplex
3. Utilizarea de hârtie reciclată

EFICIENȚĂ ENERGETICĂ

4. Eficiență energetică

EMISII ÎN AERUL DIN INTERIOR

5. Restricții privind emisiile în aerul din interior

EMISII DE ZGOMOT

6. Emisii de zgomot

SUBSTANȚE ȘI AMESTECURI ÎN ECHIPAMENTELE DE PROCESARE A IMAGINII

7. Substanțe și amestecuri excluse sau limitate
 - (a) Substanțe și amestecuri periculoase
 - (b) Substanțele enumerate în conformitate cu articolul 59 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006
8. Mercurul din sursele de lumină

REUTILIZAREA, RECICLAREA ȘI GESTIONAREA ECHIPAMENTELOR SCOASE DIN UZ

9. Dezasamblare

CONSUMABILE: CERNEALĂ ȘI TONER

10. Reciclarea și/sau reutilizarea cartușelor de toner și/sau cernelă
11. Cerință de preluare a cartușelor de toner și/sau cernelă uzate
12. Substanțele din cerneluri și tonere

ALTE CRITERII

13. Ambalare
14. Garanție, garantarea reparațiilor și furnizarea de piese de schimb
15. Informații destinate utilizatorilor
16. Informații care figurează pe eticheta ecologică a UE

Cerințele de evaluare și verificare specifice sunt indicate pentru fiecare criteriu.

Toate echipamentele de procesare a imaginii pentru care se solicită acordarea etichetei ecologice a UE trebuie să îndeplinească criteriile stabilite. În cazul în care solicitantului i se cere să prezinte declarații, documentație, analize, rapoarte de încercare sau alte dovezi care să ateste respectarea criteriilor, se înțelege că acestea pot proveni de la solicitant și/sau de la furnizorul/furnizorii săi și/sau furnizorul/furnizorii acestora, după caz.

Dacă este necesar, se pot utiliza alte metode de încercare decât cele indicate pentru fiecare criteriu, atunci când echivalența acestora este acceptată de organismul competent care evaluează cererea.

Atunci când este posibil, testele ar trebui efectuate de laboratoare care îndeplinesc cerințele generale ale standardului european EN ISO 17025 sau echivalent.

Atunci când este cazul, organismele competente pot solicita documente justificative și pot efectua verificări independente.

GESTIONAREA HÂRTIEI

Criteriul 1. Funcție de imprimare a mai multor pagini pe aceeași coală (N-up)

Echipamentul de procesare a imaginii prezintă ca proprietate standard capacitatea de a imprima și a copia două sau mai multe pagini ale unui document pe o singură coală de hârtie atunci când produsul funcționează cu software-ul original furnizat de către producător.

Evaluare și verificare: solicitantul trebuie să prezinte organismului competent o declarație de conformitate cu aceste cerințe, precum și o descriere a procedurii pe care utilizatorii trebuie să o urmeze pentru a imprima două sau mai multe pagini pe o singură coală de hârtie.

Criteriul 2. Imprimare duplex

Echipamentul de procesare a imaginii cu o viteză maximă de funcționare pentru imprimare alb-negru și/sau copiere de 19 imagini pe minut (ipm) sau mai mult pentru hârtia de format A4 este echipat cu o unitate de imprimare/copiere automată față-verso.

Funcția de imprimare și/sau copiere duplex face parte din parametrii implicați ai software-ului original furnizat de către producător. Pentru dispozitivele care primesc o comandă de imprimare de pe un calculator, producătorul prevede un mesaj care se afișează pe ecranul calculatorului utilizatorului atunci când parametrul implicit este schimbat în imprimare pe o singură față. Conținutul mesajului evidențiază faptul că modul de imprimare pe o singură față are un impact semnificativ mai mare asupra mediului decât imprimarea față-verso.

Evaluare și verificare: solicitantul trebuie să prezinte organismului competent o declarație de conformitate cu aceste cerințe, care va cuprinde și o declarație privind viteza de imprimare alb-negru și o descriere a tipului de mesaj afișat pentru utilizatorii dispozitivelor care primesc o comandă de imprimare de pe calculator, precum și a locului și a momentului în care se afișează un astfel de mesaj pentru utilizatori.

Criteriul 3. Utilizarea de hârtie reciclată

Echipamentele de procesare a imaginii trebuie să poată fi alimentate cu hârtie reciclată care provine 100 % din maculatură și care îndeplinește cerințele EN 12281:2002.

Evaluare și verificare: solicitantul trebuie să prezinte organismului competent o declarație de conformitate cu aceste cerințe.

Criteriul 4. Eficiență energetică

(a) Consumul de energie al produsului trebuie să îndeplinească cerințele de eficiență energetică ale criteriilor pentru echipamente de procesare a imaginii din cadrul programului Energy Star versiunea 2.0 ⁽¹⁾.

(b) Consumul de putere într-o stare care asigură „modul standby în rețea”:

- (i) consumul de putere al echipamentelor cu disponibilitate mare în rețea (funcționalitate HiNA – *High Network Availability*) într-o stare care asigură modul standby în rețea în care echipamentul este comutat prin funcția de gestionare a energiei sau printr-o funcție similară nu trebuie să depășească 3,00 W;
- (ii) consumul de putere al altor echipamente de rețea într-o stare care asigură modul standby în rețea în care echipamentul este comutat prin funcția de gestionare a energiei sau printr-o funcție similară nu trebuie să depășească 1,50 W;
- (iii) echipamentele de rețea care au unul sau mai multe moduri standby respectă cerințele pentru modul (modurile) standby respectiv(e) atunci când toate porturile de rețea sunt deconectate sau când porturile de rețea sunt dezactivate, în cazul porturilor de rețea fără fir;
- (iv) limitele consumului de putere prevăzute la punctele (i) și (ii) de mai sus nu se aplică echipamentelor de imprimare de format mare și echipamentelor de imprimare cu o sursă de alimentare având o putere nominală mai mare de 750 W.

Evaluare și verificare:

În ceea ce privește punctul (a): solicitantul trebuie să prezinte organismelor competente o declarație de conformitate cu cerințele de eficiență energetică stabilite prin programul Energy Star versiunea 2.0 și un raport de încercare cu rezultatele testului de eficiență energetică, efectuat în conformitate cu metodele specificate în programul Energy Star. Produsele etichetate Energy Star versiunea 2.0 sunt considerate conforme cu cerințele acestui criteriu, iar solicitantul trebuie să prezinte o copie a formularului de înregistrare în programul Energy Star.

În ceea ce privește punctul (b): solicitantul trebuie să prezinte organismelor competente o declarație din care să reiasă că îndeplinește criteriile, precum și un raport de încercare în care specifică consumul în modul de standby în rețea.

⁽¹⁾ <https://energystar.gov/products/specs/node/148>

EMISII ÎN AERUL DIN INTERIOR

Criteriul 5. Restricții privind emisiile în aerul din interior

În faza de utilizare, produsul nu emite poluanți atmosferici enumerați în tabelul 1 în cantități mai mari decât ratele maxime de emisii:

Tabelul 1

Ratele maxime de emisii pentru poluanți atmosferici

Rata maximă de emisie în mg/h			
		Imprimare alb-negru	Imprimare color
Modul „pregătit pentru utilizare”	TCOV (**)	1 (produse de birou)	1 (produse de birou)
		2 (echipament montat pe podea, volum > 250 de litri)	2 (echipament montat pe podea, volum > 250 litri)
Modul „imprimare” (suma modului „pregătit pentru utilizare” + modul „imprimare”)	TCOV (**)	10	18
	Benzen	< 0,05	< 0,05
	Stiren	1,0	1,8
	COV individuali neidentificați (**)	0,9	0,9
	Ozon (*)	1,5	3,0
	Pulberi (*)	4,0	4,0

(*) Numai pentru imprimarea electrografică.

(**) Lista de „COV identificați” în metoda de măsurare figurează în criteriile Blue Angel RAL UZ 171 din iulie 2012, anexa S-M capitolul 4.5.

Toate ratele maxime de emisii stabilite în tabelul 1 se măsoară în conformitate cu cerințele descrise în criteriile Blue Angel RAL UZ 171 din iulie 2012 ⁽¹⁾.

Evaluare și verificare: solicitantul trebuie să prezinte organismului competent un raport de încercare care conține rezultatele testului de emisii, efectuat în conformitate cu metodele specificate în criteriile Blue Angel RAL UZ 171 din iulie 2012. Testul se efectuează într-un laborator de încercări acreditat în conformitate cu EN ISO/IEC 17025. Solicitantul trebuie să atașeze o copie a certificatului de acreditare valabil al laboratorului de încercări.

EMISII DE ZGOMOT

Criteriul 6. Emisii de zgomot

Emisiile de zgomot se evaluează pe baza nivelului de putere acustică ponderat A declarat, în funcție de viteza de imprimare pe minut exprimată în dB cu o precizie de o zecimală (sau, în B, cu o precizie de două zecimale).

Nivelul de putere acustică ponderat A declarat L_{WAd} al produsului nu trebuie să depășească următoarele limite în timpul funcționării:

- (a) pentru imprimarea alb-negru – valoarea-limită a nivelului de putere acustică ponderat A $L_{WAd,lim,bw}$ se determină în funcție de viteza de operare S_{bw} exprimată cu o precizie de o zecimală după următoarea formulă:

$$L_{WAd,lim,bw} = 37 + 20 * \log(S_{bw} + 8) \text{ dB}$$

$L_{WAd,lim,bw}$ = limita nivelului de putere acustică ponderat A pentru imprimare alb-negru, exprimată în dB;

- (b) pentru imprimarea color – valoarea-limită a nivelului de putere acustică ponderat A $L_{WAd,lim,co}$ se determină în funcție de viteza de operare S_{co} exprimată cu o precizie de o zecimală după următoarea formulă:

⁽¹⁾ http://www.blauer-engel.de/en/products_brands/vergabegrundlage.php?id=259

$$L_{WAd,lim,co} = 38 + 20 * \log(S_{co} + 8) \text{ dB}$$

$L_{WAd,lim,co}$ = limita nivelului de putere acustică ponderat A pentru imprimare color, exprimată în dB;

- (c) în plus, pentru imprimare atât alb-negru, cât și color – valoarea-limită a nivelului de putere acustică ponderat $L_{WAd,lim,bw}$ și $L_{WAd,lim,co}$ nu trebuie să depășească o limită superioară de 75,0 dB:

$$L_{WAd,lim,bw} < 75,0 \text{ dB}$$

$$L_{WAd,lim,co} < 75,0 \text{ dB}$$

Pentru dispozitivele electrofotografice seriale color cu $S_{co} \leq 0,5 S_{bw}$ se determină și se indică nivelul de putere acustică. În scopul evaluării, se ia în considerare doar conformitatea cu $L_{WAd,lim,bw}$ pentru imprimări alb-negru la o viteză de imprimare S_{bw} .

Evaluare și verificare: solicitantul trebuie să demonstreze conformitatea cu cerințele criteriilor și să prezinte un raport de încercare care conține rezultatele testului de putere acustică ponderată A, efectuat în conformitate cu metodele specificate în ISO 7779, ediția a 3-a (2010). Testul se efectuează într-un laborator de încercări acreditat conform EN ISO/IEC 17025 și ISO 7779 pentru măsurători acustice. Solicitantul trebuie să atașeze o copie a certificatului de acreditare valabil al laboratorului de încercări.

SUBSTANȚE ȘI AMESTECURI ÎN ECHIPAMENTELE DE PROCESARE A IMAGINII

Criteriul 7. Substanțe și amestecuri excluse sau limitate

(a) Substanțe și amestecuri periculoase

În conformitate cu articolul 6 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 66/2010, nu se poate acorda eticheta ecologică a UE unui produs sau unui articol al acestuia, astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului⁽¹⁾, sau unei părți omogene a acestuia care conține substanțe care îndeplinesc criteriile de atribuire a frazelor de pericol sau a frazelor de risc indicate în tabelul 2, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului⁽²⁾ sau Directiva 67/548/CEE a Consiliului⁽³⁾ sau substanțele prevăzute la articolul 57 din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006. În cazul în care pragul de clasificare a unei substanțe sau a unui amestec cu o clasă de risc diferă de cel al unei fraze de risc, primul este cel care prevalează. Frazele de risc din tabelul 2 se referă, în general, la substanțe. Cu toate acestea, în cazul în care nu pot fi obținute informații privind substanțele, se aplică normele de clasificare pentru amestecuri. Substanțele sau amestecurile care își schimbă proprietățile prin prelucrare, nemaifiind biodisponibile sau suferind modificări chimice într-un mod care elimină pericolul identificat anterior, sunt exceptate de la criteriul 7(a).

Tabelul 2

Fraze de pericol și fraze de risc

Frază de pericol	Frază de risc
H300 Mortal în caz de înghițire	R28
H301 Toxic în caz de înghițire	R25
H304 Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii	R65
H310 Mortal în contact cu pielea	R27
H311 Toxic în contact cu pielea	R24
H330 Mortal în caz de inhalare	R23/26
H331 Toxic în caz de inhalare	R23
H340 Poate provoca anomalii genetice	R46

⁽¹⁾ JO L 396, 30.12.2006, p. 1.

⁽²⁾ JO L 353, 31.12.2008, p. 1.

⁽³⁾ JO 196, 16.8.1967, p. 1.

Frază de pericol	Frază de risc
H341 Susceptibil de a provoca anomalii genetice	R68
H350 Poate provoca cancer	R45
H350i Poate provoca cancer, în cazul inhalării	R49
H351 Susceptibil de a provoca cancer	R40
H360F Poate dăuna fertilității	R60
H360D Poate dăuna fătului	R61
H360FD Poate dăuna fertilității. Poate dăuna fătului	R60/61/60-61
H360Fd Poate dăuna fertilității. Susceptibil de a dăuna fătului	R60/63
H360Df Poate dăuna fătului. Susceptibil de a dăuna fertilității	R61/62
H361f Susceptibil de a dăuna fertilității	R62
H361d Susceptibil de a dăuna fătului	R63
H361fd Susceptibil de a dăuna fertilității. Susceptibil de a dăuna fătului	R62-63
H362 Poate dăuna copiilor alăptați la sân	R64
H370 Provoacă leziuni ale organelor	R39/23/24/25/26/27/28
H371 Poate provoca leziuni ale organelor	R68/20/21/22
H372 Provoacă leziuni ale organelor în caz de expunere prelungită sau repetată	R48/25/24/23
H373 Poate provoca leziuni ale organelor în caz de expunere prelungită sau repetată	R48/20/21/22
H400 Foarte toxic pentru mediul acvatic	R50
H410 Foarte toxic pentru mediul acvatic, cu efecte pe termen lung	R50-53
H411 Toxic pentru mediul acvatic, cu efecte pe termen lung	R51-53
H412 Nociv pentru mediul acvatic, cu efecte pe termen lung	R52-53
H413 Poate avea efecte nocive pe termen lung asupra mediului acvatic	R53
EUH059 Periculos pentru stratul de ozon	R59
EUH029 În contact cu apa, degajă un gaz toxic	R29
EUH031 În contact cu acizi degajă un gaz toxic	R31
EUH032 În contact cu acizi degajă un gaz foarte toxic	R32
EUH070 Toxic în caz de contact cu ochii	R39-41

În cazul substanțelor sau al amestecurilor cărora le pot fi sau le-au fost atribuite fraze de pericol sau fraze de risc enumerate în tabelul 2 și care îndeplinesc criteriile de încadrare în clasele sau categoriile de pericol, precum și în cazul substanțelor care îndeplinesc criteriile stabilite la articolul 57 literele (a), (b) sau (c) din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006, limitele de concentrație nu trebuie să depășească limitele de concentrație generice sau specifice determinate în conformitate cu articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1272/2008. Dacă se determină limite de concentrație specifice, acestea prevalează asupra celor generice.

În cazul substanțelor care îndeplinesc criteriile de la articolul 57 literele (d), (e) sau (f) din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006, limitele de concentrație nu trebuie să depășească 0,1 % greutate/greutate.

Pe eticheta produsului final nu trebuie să figureze nicio frază de pericol.

Pentru echipamentele de procesare a imaginii, substanțele/componentele din tabelul 3 sunt exceptate de la obligația prevăzută la articolul 6 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 66/2010, în sensul articolului 6 alineatul (7) din același regulament:

Tabelul 3

Substanțe/componente care fac obiectul unei derogări

Articole cu greutatea mai mică de 25 g	Toate frazele de pericol și frazele de risc
Părți omogene de articole complexe cu greutatea mai mică de 25 g	Toate frazele de pericol și frazele de risc
Cerneluri, tonere și cartușe	Toate frazele de pericol și frazele de risc
Nichel în toate tipurile de oțel inoxidabil, cu excepția celor cu un conținut ridicat de sulf (S > 0,1 %)	
2-(2H-benzotriazol-2-yl)-4-(1,1,3,3-tetrametilbutil)fenol, nr. CAS 3147-75-9	
Trifenilfosfină, nr. CAS 603-35-0	
Difosfat de (1-metiletiliden)di-4,1-fenilen tetrafenil (BDP), nr. CAS 5945-33-5 și CAS 181028-79-5, atunci când este folosit în stare pură și când calitatea sa tehnică nu este mai mică sau egală 90 % BDP	

Evaluare și verificare: pentru produs sau pentru orice articol sau parte omogenă a acestuia, solicitantul trebuie să prezinte o declarație de conformitate cu criteriul 7(a), împreună cu documentația aferentă, cum ar fi declarații de conformitate semnate de furnizorii săi, cu privire la neîncadrarea substanțelor sau a materialelor în niciuna dintre clasele de pericol asociate cu frazele de pericol menționate în tabelul 2, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008, în măsura în care acest lucru poate fi determinat, cel puțin, pe baza informațiilor care îndeplinesc cerințele enumerate în anexa VII la Regulamentul (CE) nr. 1907/2006. Declarația trebuie să fie însoțită de informații sintetizate cu privire la caracteristicile relevante asociate cu frazele de pericol menționate în tabelul 2, la nivelul de detaliere menționat în secțiunile 10, 11 și 12 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1907/2006.

Informațiile privind proprietățile intrinseci ale substanțelor pot fi generate cu ajutorul altor metode decât încercările, de exemplu prin folosirea de metode alternative, cum ar fi metodele in vitro, prin modele cantitative ale relației structură-activitate sau prin utilizarea grupării sau a trimerilor încrucișate, în conformitate cu anexa XI la Regulamentul (CE) nr. 1907/2006. Schimbul de date relevante în lanțul de aprovizionare este puternic încurajat.

Informațiile furnizate trebuie să se refere la formele sau la stările fizice ale substanței sau ale amestecurilor, astfel cum sunt utilizate în produsul final.

În cazul substanțelor enumerate în anexele IV și V la Regulamentul (CE) nr. 1907/2006, care sunt exceptate de la obligațiile de înregistrare în temeiul articolului 2 alineatul (7) literele (a) și (b) din regulament, este suficientă o declarație a solicitantului privind conformitatea cu criteriul 7(a).

(b) Substanțele enumerate în conformitate cu articolul 59 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

Nu se acordă nicio derogare de la excluderea prevăzută la articolul 6 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 66/2010 în ceea ce privește substanțele identificate ca substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită și care sunt incluse în lista prevăzută la articolul 59 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006⁽¹⁾, atunci când acestea sunt prezente în amestecuri, într-un articol sau în orice parte omogenă a unui articol complex în concentrații mai mari de 0,1 %. În cazul în care concentrația este mai mică de 0,1 % se aplică limitele de concentrație specifice stabilite în conformitate cu articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1272/2008.

⁽¹⁾ http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp

Evaluare și verificare: la data depunerii cererii, se face trimitere la lista substanțelor identificate ca substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită. Solicitantul trebuie să prezinte o declarație de conformitate cu criteriul 7(b), împreună cu documentația aferentă, inclusiv declarațiile de conformitate semnate de furnizorii de materiale și copii ale fișelor cu date de securitate relevante pentru substanțe sau amestecuri în conformitate cu anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 pentru substanțe sau amestecuri. Limitele de concentrație trebuie specificate în fișele cu date de securitate în conformitate cu articolul 31 din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 pentru substanțe și amestecuri.

Criteriul 8. Mercurul din sursele de lumină

Nu trebuie să se adauge intenționat mercur sau compuși ai mercurului în sursele de lumină folosite în echipamentele de procesare a imaginii.

Evaluare și verificare: solicitantul trebuie să declare organismului competent că sursele de lumină ale produsului nu conțin mai mult de 0,1 mg de mercur sau de compuși ai acestuia pe lampă. Solicitantul trebuie să prezinte, de asemenea, o scurtă descriere a sistemului de iluminat utilizat.

REUTILIZAREA, RECICLAREA ȘI GESTIONAREA ECHIPAMENTELOR SCOASE DIN UZ

Criteriul 9. Dezasamblare

Producătorul trebuie să demonstreze că echipamentul de procesare a imaginii poate fi ușor dezasamblat de către personalul calificat, cu ajutorul uneltelor de care aceștia dispun în mod normal, în scopul reparării și al înlocuirii pieselor uzate, al modernizării pieselor vechi sau perimate și al separării pieselor și materialelor în vederea reciclării sau reutilizării.

Evaluare și verificare: odată cu cererea se depune un raport în care se descrie în detaliu modalitatea de dezasamblare a echipamentului de procesare a imaginii. Acesta trebuie să cuprindă un desen descompus al produsului, pe hârtie sau pe suport digital, în care să fie precizate denumirile componentelor principale și în care să fie indicate toate substanțele periculoase din componente.

CONSUMABILE: CERNEALĂ ȘI TONER

Criteriul 10. Reciclarea și/sau reutilizarea cartușelor de toner și/sau cerneală

Produsele trebuie să poată funcționa și cu cartușe de toner și/sau cerneală reciclate.

Produsele trebuie să fie astfel proiectate, încât cartușele de toner și/sau cerneală să poată fi reutilizate.

Modelul de cartuș recomandat de producător (OEM) pentru a fi utilizat în produs trebuie să promoveze durabilitatea acestuia. Nu trebuie să se utilizeze dispozitive și nici să se aplice practici care ar putea împiedica reutilizarea (denumite uneori dispozitive/practici antireutilizare). Această cerință nu se aplică echipamentelor de procesare a imaginii care nu utilizează cartușe.

Evaluare și verificare: solicitantul trebuie să declare conformitatea cu acest criteriu. Solicitantul trebuie să prezinte organismului competent o copie a informațiilor destinate utilizatorilor. Solicitantul trebuie să prezinte instrucțiuni privind modul în care cartușul poate fi reciclat și/sau reumplut sau să furnizeze o dovadă (de exemplu, o mostră) că respectivele cartușe au fost reciclate sau reumplute pe baza instrucțiunilor furnizate.

Criteriul 11. Cerință de preluare a cartușelor de toner și/sau cerneală uzate

Solicitantul trebuie să pună la dispoziția utilizatorilor un sistem de preluare a deșeurilor în cadrul căruia utilizatorii să poată preda sau expedia modulele de toner și/sau cerneală și rezervoarele de toner și/sau cerneală furnizate sau recomandate de către solicitant pentru a fi utilizate în produs, în vederea reutilizării acestor module și rezervoare și/sau a reciclării materialelor, prioritatea fiind acordată reutilizării. Acest lucru este valabil, de asemenea, pentru recipientele de toner rezidual.

Pentru îndeplinirea acestei sarcini pot fi subcontractați terți, care trebuie să primească instrucțiunile necesare pentru manipularea tonerului rezidual. Piese nereciclabile ale produsului trebuie eliminate în mod corespunzător. Modulele și rezervoarele trebuie să fie preluate gratuit de centrul de preluare desemnat de către solicitant. Documentele produsului trebuie să includă informații detaliate cu privire la sistemul de returnare.

Evaluare și verificare: solicitantul sau terții subcontractanți trebuie să prezinte organismului competent o declarație din care să reiasă că utilizatorilor le este oferit un sistem de preluare a modulelor de toner și/sau cerneală și a rezervoarelor de toner și/sau cerneală și că aceste consumabile colectate urmează să fie reutilizate și/sau reciclate.

Criteriul 12. Substanțele din cerneluri și tonere

(a) În tonerele și cernelurile (inclusiv cernelurile solide) furnizate sau recomandate de către solicitant pentru a fi utilizate în produs nu pot fi adăugate substanțe care conțin mercur, cadmiu, plumb, nichel sau compuși ai cromului VI. Fac excepție compușii complecși ai nichelului cu o greutate moleculară ridicată care sunt utilizați precum coloranți. Contaminarea cu metale grele, cum ar fi oxizii de cobalt și nichel, care are legătură cu producția trebuie să fie menținută la un nivel pe atât de scăzut pe cât este posibil din punct de vedere tehnic și rezonabil din punct de vedere economic.

- (b) În tonerele și cernelurile furnizate sau recomandate de către solicitant pentru a fi utilizate în produs nu pot fi utilizați coloranți azoici care ar putea elibera amine aromatice cancerigene înscrise pe lista de amine aromatice în conformitate cu anexa XVII la Regulamentul (CE) nr. 1907/2006.
- (c) Numai substanțele înscrise ca așa-numite substanțe existente în anexa II la Regulamentul (CE) nr. 2032/2003 al Comisiei ⁽¹⁾ pot fi adăugate ca biocide active în cernelurile furnizate sau recomandate de către solicitant pentru a fi utilizate în produs.

Evaluare și verificare: solicitantul trebuie să declare conformitatea cu aceste cerințe. Organismului competent trebuie să îi fie prezentate, de asemenea, o declarație de conformitate semnată de furnizorul (furnizorii) de cerneală și toner și copii ale fișelor cu date de securitate ale materialelor și ale substanțelor.

ALTE CRITERII

Criteriul 13. Ambalare

În cazul în care pentru ambalarea finală se utilizează cutii de carton, cel puțin 80 % din materialul din care acestea sunt confecționate trebuie să fie material reciclat.

În cazul în care pentru ambalarea finală se utilizează pungi de plastic, cel puțin 75 % din materialul din care acestea sunt confecționate trebuie să fie material reciclat sau pungile trebuie să fie biodegradabile sau compostabile, în conformitate cu definițiile prevăzute în standardul EN 13432 sau într-un standard echivalent.

Evaluare și verificare: solicitantul trebuie să declare conformitatea cu aceste cerințe și, de asemenea, să pună la dispoziția organismului competent copii ale specificațiilor materialelor de la furnizorii de materiale de ambalare. Acest criteriu se aplică numai ambalajelor primare, astfel cum sunt definite în Directiva 94/62/CE a Parlamentului European și a Consiliului ⁽²⁾.

Criteriul 14. Garanție, garantarea reparațiilor și furnizarea de piese de schimb

Solicitantul trebuie să ofere o garanție pentru reparare sau înlocuire cu o durată de minimum cinci ani.

Solicitantul trebuie să asigure furnizarea de piese de schimb și punerea la dispoziție a infrastructurii necesare pentru repararea echipamentelor timp de cel puțin 5 ani de la încetarea producției unui anumit model și să informeze utilizatorii cu privire la disponibilitatea garantată a pieselor de schimb. Această clauză nu se aplică în circumstanțe inevitabile și temporare, pe care producătorul nu le poate controla, cum ar fi dezastrele naturale.

Evaluare și verificare: solicitantul trebuie să prezinte organismului competent o declarație din care să reiasă că reparațiile și furnizarea de piese de schimb sunt garantate, precum și modele ale fișei de informații despre produs și ale condițiilor de garanție. Solicitantul poate, de asemenea, să pună la dispoziție piese de schimb pentru produsul său, gratuit sau contra cost, prin intermediul unor terți.

Criteriul 15. Informații destinate utilizatorilor

Solicitantul trebuie să informeze utilizatorii, în toate limbile țărilor în care este comercializat produsul, cu privire la cele de mai jos.

- (a) Relevanța pentru mediu a consumului de hârtie

În manualul de instrucțiuni al produsului trebuie inclus următorul mesaj:

„Principalele efecte asupra mediului ale acestui produs de-a lungul ciclului său de viață sunt legate de consumul de hârtie. Cu cât este utilizată mai puțină hârtie, cu atât este mai redus impactul general asupra mediului de-a lungul ciclului de viață. Se recomandă imprimarea față-verso și utilizarea funcției de imprimare a documentelor cu mai multe pagini pe o singură coală de hârtie.”

- (b) Zgomot

Atunci când nivelul de putere acustică ponderat A măsurat al aparatului este mai mare de 63,0 dB(A), în manualul de instrucțiuni al produsului trebuie inclus următorul mesaj:

„Acest aparat prezintă emisii de zgomot LWAd mai mari de 63,0 dB(A) și nu este adecvat pentru utilizarea în spații în care se desfășoară activități preponderent intelectuale. Date fiind emisiile sale de zgomot, acest aparat ar trebui să fie amplasat într-un spațiu separat.”

- (c) Cartușe de cerneală și toner

În manualul de instrucțiuni al produsului trebuie inclus următorul mesaj:

„Cartușele acestui aparat sunt proiectate pentru a fi reutilizate. În scopul economisirii resurselor, se recomandă reutilizarea cartușului.”

⁽¹⁾ JO L 307, 24.11.2003, p. 1.

⁽²⁾ JO L 365, 31.12.1994, p. 10.

În plus, pe ambalajul cartușului (OEM) recomandat pentru utilizare trebuie să fie indicate în mod clar randamentul cartușului de cerneală și randamentul exprimat în număr de imprimări.

Criteriul 15(c) nu se aplică echipamentelor de procesare a imaginii care nu folosesc cartușe.

- (d) Trebuie prevăzut un ghid cu instrucțiuni privind modul de a maximiza performanța de mediu a dispozitivului respectiv de procesare a imaginii (funcții de gestionare a hârtiei, funcții de eficiență energetică, gestionarea deșeurilor produsului și a oricăror consumabile, cum ar fi cartușele de cerneală și/sau toner). Ghidul este pus la dispoziție pe hârtie, ca o parte specifică din manualul de utilizare, precum și în format digital, pe site-ului producătorului. Partea specifică din manualul de utilizare include, de asemenea, informații cu privire la conținutul total reciclat și reutilizat, exprimat în procente din masa produsului.

- (e) Hârtie reciclată

În manualul de instrucțiuni al produsului trebuie inclus următorul mesaj:

„Acest produs poate fi alimentat cu hârtie reciclată provenind 100 % din maculatură.”

Evaluare și verificare: solicitantul trebuie să prezinte organismului competent o declarație semnată de către producător din care să reiasă conformitatea cu aceste cerințe. Pentru a face dovada existenței informațiilor destinate utilizatorilor, solicitantul trebuie să prezinte o copie a broșurii sau a manualului în care sunt prezentate informațiile. O copie a manualului de instrucțiuni trebuie furnizată organismului competent. Manualul trebuie să poată fi consultat gratuit pe site-ul producătorului.

Criteriul 16. Informații care figurează pe eticheta ecologică a UE

Eticheta facultativă prevăzută cu spațiu pentru text trebuie să conțină următorul text:

- (a) Proiectat pentru o gestionare eficientă a hârtiei
- (b) Eficiență energetică ridicată
- (c) Utilizare de substanțe periculoase redusă la minimum

Liniile directe pentru utilizarea etichetei opționale cu spațiu pentru text pot fi consultate în „Ghidul de utilizare a logo-ului etichetei ecologice a UE” pe site-ul:

http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/logo_guidelines.pdf

Evaluare și verificare: odată cu declarația de conformitate cu acest criteriu, solicitantul trebuie să prezinte o mostră a echipamentului de procesare a imaginii pe care apare eticheta.

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A COMISIEI

din 17 decembrie 2013

de confirmare sau de modificare a mediei emisiilor specifice de CO₂ și a obiectivelor privind emisiile specifice pentru producătorii de autovehicule utilitare ușoare noi, pentru anul calendaristic 2012, în temeiul Regulamentului (UE) nr. 510/2011 al Parlamentului European și al Consiliului

[notificată cu numărul C(2013) 9184]

(Numai textele în limbile engleză, franceză, germană, italiană, neerlandeză, polonă, portugheză, română, spaniolă și suedeză sunt autentice)

(2013/807/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 510/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 mai 2011 de stabilire a unor standarde de performanță pentru vehiculele utilitare ușoare noi, ca parte a abordării integrate a Uniunii de reducere a emisiilor de CO₂ generate de vehiculele ușoare⁽¹⁾, în special articolul 8 alineatul (6) și articolul 10 alineatul (1),

întrucât:

(1) În conformitate cu articolul 8 alineatul (6) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011, Comisia trebuie să confirme sau să modifice în fiecare an, pentru fiecare producător de vehicule utilitare ușoare din Uniune, media emisiilor specifice de CO₂ și obiectivul privind emisiile specifice. În acest scop, Comisia trebuie să stabilească dacă producătorii și grupările de producători constituite în temeiul articolului 7 alineatul (1) din regulamentul respectiv și-au îndeplinit obiectivele privind emisiile specifice în conformitate cu articolul 4 din același regulament.

(2) Pentru anii calendaristici 2012 și 2013, obiectivele privind emisiile specifice nu sunt obligatorii și, prin urmare, Comisia trebuie să calculeze obiective indicative. Deoarece aceste obiective indicative vor reprezenta indicatori ai eforturilor pe care trebuie să le depună producătorii pentru a atinge obiectivul obligatoriu din 2014, este oportun să se determine media emisiilor specifice de CO₂ pentru fiecare producător pentru 2012 și 2013 în conformitate cu cerințele stabilite la articolul 4 al treilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 510/2011, luând în considerare 70 % din vehiculele utilitare ușoare noi ale producătorului respectiv înmatriculate în anul în cauză.

(3) Datele detaliate utilizate pentru calcularea mediei emisiilor specifice de CO₂ și a obiectivelor privind emisiile specifice sunt stabilite la punctul 1 din partea A a anexei II la Regulamentul (UE) nr. 510/2011 și se bazează pe înmatriculările de vehicule utilitare ușoare noi efectuate în statele membre.

(4) Dacă vehiculele utilitare ușoare sunt omologate printr-un proces de omologare de tip cu mai multe etape, responsabilitatea pentru emisiile de CO₂ ale vehiculului completat revine producătorului vehiculului de bază, în conformitate cu punctul 7 din partea B a anexei II la Regulamentul (UE) nr. 510/2011. Până când va putea fi aplicată procedura de determinare a emisiilor de CO₂ provenite de la această categorie de vehicule, prevăzută la punctul 5 din anexa XII la Regulamentul (CE) nr. 692/2008 al Comisiei⁽²⁾, Comisia trebuie să calculeze obiectivul privind emisiile specifice pentru producătorii vehiculelor de bază utilizând masa în mers a vehiculului completat, definită la articolul 3 alineatul (1) litera (g) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011, și emisiile specifice de CO₂ ale vehiculului de bază, în conformitate cu articolul 4 al doilea paragraf din regulamentul respectiv.

(5) Seturile complete de date provenind din toate statele membre au fost puse la dispoziția Comisiei înainte de sfârșitul lunii martie 2013. Atunci când, în urma verificării datelor, Comisia a constatat că anumite date lipseau sau erau în mod evident incorecte, aceasta a contactat statele membre în cauză și, după obținerea acordului lor, a ajustat sau a completat datele în consecință. Atunci când nu s-a putut ajunge la un acord cu un stat membru, datele provizorii ale statului membru respectiv nu au fost ajustate.

⁽¹⁾ JO L 145, 31.5.2011, p. 1.

⁽²⁾ Regulamentul (CE) nr. 692/2008 al Comisiei din 18 iulie 2008 de punere în aplicare și modificare a Regulamentului (CE) nr. 715/2007 al Parlamentului European și al Consiliului privind omologarea de tip a autovehiculelor în ceea ce privește emisiile provenind de la vehiculele ușoare pentru pasageri și de la vehiculele ușoare comerciale (Euro 5 și Euro 6) și privind accesul la informațiile referitoare la repararea și întreținerea vehiculelor (JO L 199, 28.7.2008, p. 1).

- (6) Trebuie reținut faptul că un număr de state membre nu au fost în măsură să facă distincția, în cadrul sistemelor lor actuale de monitorizare, între vehiculele utilitare ușoare complete și completate. În consecință, datele pentru 2012 privind vehiculele utilitare ușoare trebuie considerate incomplete în ceea ce privește monitorizarea vehiculelor omologate printr-un proces de omologare de tip cu mai multe etape. Pentru a asigura o monitorizare completă și exactă a emisiilor de CO₂ și a datelor tehnice referitoare, în special, la vehiculele presupunând mai multe etape, este necesar să se ajusteze sistemele de monitorizare atât la nivelul Uniunii, cât și la nivelul statelor membre. Prin urmare, valorile finale confirmate prin prezenta decizie nu trebuie considerate ca fiind pe deplin reprezentative pentru performanțele din 2012 ale flotei de vehicule noi în ceea ce privește emisiile de CO₂.
- (7) La 18 iunie 2013, Comisia a publicat datele provizorii privind vehiculele utilitare ușoare și a notificat unui număr de 60 de producători calculele provizorii referitoare la media emisiilor lor specifice de CO₂ din 2012 și la obiectivele privind emisiile lor specifice, în conformitate cu articolul 8 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011. Producătorii au fost rugați să verifice datele și să comunice Comisiei eventualele erori în termen de trei luni de la primirea notificării, în conformitate cu articolul 8 alineatul (5) din regulamentul respectiv. Patru producători au comunicat Comisiei că acceptă datele preliminare fără corecții, iar douăzeci și patru de producători au notificat erori.
- (8) Pentru cei 36 de producători care nu au notificat nicio eroare în seturile de date, datele provizorii și calculele provizorii referitoare la media emisiilor specifice de CO₂ și la obiectivele privind emisiile specifice trebuie confirmate fără ajustări.
- (9) Comisia a verificat corecțiile notificate de producători și justificările aferente și a ajustat în consecință seturile de date.
- (10) În cazul înregistrărilor la care parametrii de identificare, cum ar fi codul de tip, codul variantei, codul versiunii sau numărul de omologare de tip, lipsesc sau sunt incorecți, trebuie să se țină seama de faptul că producătorii nu pot verifica sau corecta înregistrările respective. În consecință, este oportun să se aplice o marjă de eroare la valoarea emisiilor de CO₂ și la valoarea masei din aceste înregistrări.
- (11) Marja de eroare trebuie calculată ca diferența dintre ecarturile față de obiectivul privind emisiile specifice, obținute prin scăderea obiectivului privind emisiile specifice din media emisiilor calculată incluzând și excluzând înregistrările care nu pot fi verificate de producători. Indiferent dacă această diferență este pozitivă sau negativă, marja de eroare trebuie să îmbunătățească întotdeauna ecartul față de obiectiv al producătorului.

- (12) Media emisiilor specifice de CO₂ provenite de la vehiculele utilitare ușoare noi înmatriculate în 2012, obiectivele privind emisiile specifice și diferența dintre aceste două valori trebuie confirmate sau modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Valorile referitoare la performanța producătorilor, confirmate sau modificate pentru fiecare producător de vehicule utilitare ușoare și pentru fiecare grupare de producători de vehicule utilitare ușoare, pentru anul calendaristic 2012, în conformitate cu articolul 8 alineatul (6) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011, sunt indicate în anexa la prezenta decizie.

De asemenea, în anexa la prezenta decizie sunt indicate valorile menționate la articolul 10 alineatul (1) literele (a)-(e) din Regulamentul (UE) nr. 510/2011, pentru fiecare producător de vehicule utilitare ușoare și pentru fiecare grupare de producători de vehicule utilitare ușoare, pentru anul calendaristic 2012.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează următorilor producători:

1. AUDI AG

Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Germania

2. AUTOMOBILES CITROEN

6 rue Fructidor
75017 Paris
Franța

3. AUTOMOBILES DANGEL

5 Rue Du Canal
68780 Senthem
Franța

4. AUTOMOBILES PEUGEOT

75 avenue de la Grande Armée
75016 Paris
Franța

5. AZURE DYNAMICS

Unit 10 The IO Centre
Whittle Way, Arlington Business Park
Gunnels Wood Road
Stevenage SG1 2BD
Regatul Unit

6. AVTOVAZ

Reprezentat în UE prin:

LADA France SAS 13
Route Nationale 10
78310 Coignières
Franța

7. BLU CAR S.R.L.

Via Adua, 58 D/E
I-25034 ORZINUOVI (BS)
Italia

8. BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG

Petuelring 130
80788 München
Germania

9. BMW M GMBH

Petuelring 130
80788 München
Germania

10. CHRYSLER GROUP LLC

Bundesstraße 83
8071 Dörfla bei Graz
Austria

11. AUTOMOBILE DACIA SA

Str. Uzinei nr. 1 – Mioveni
115400 județul Argeș
România

12. DAIHATSU MOTOR CO LTD

1-1, Daihatsu-Cho
Ikeda City
Osaka 563-865
Japonia

13. DAIMLER AG

Mercedesstr 137/1 70327 Zimmer 229
Stuttgart, HPC F403
Germania

14. DONGFENG MOTOR CORPORATION

Giotti Victoria Sr.l. Pissana Road, 11/a
50021 Barberino, Val D' Elsa (Florence)
Italia

15. DR MOTOR COMPANY SRL

S S 85, Venafrana km 37.500
86070 Macchia d'Isernia
Italia

16. ERKE EQUIPAMENTO PARA VEHICULOS S.A.

Ibaiondo Poligonoa, 3(Orbegozo)
Hernani (20120), GIPUZKOA
Spania

17. FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA

c.so Settembrini 40 Gate 8 Building 5 Room A8N
10135 Torino
Italia

18. FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED

Neihl Plant, building Imbert
479 Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Germania

19. FORD MOTOR COMPANY

Neihl Plant, building Imbert
479 Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Germania

20. FORD WERKE GMBH

Neihl Plant, building Imbert
479 Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Germania

21. FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD

Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Belgia

22. MITSUBISHI FUSO TRUCK & BUS CORPORATION

Reprezentat în UE prin:

DAIMLER AG
Mercedesstr 137/1 70327 Zimmer 229
Stuttgart, HPC F403
Germania

23. GENERAL MOTORS CORPORATION

Reprezentat în UE prin:

Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Germania

24. GM KOREA COMPANY

Reprezentat în UE prin:

Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Germania

25. ZHEJIANG GONOW AUTO CO., Ltd

Reprezentat în UE prin:

Gonow Europe S.R.L.
Direzione Generale Via Aurelia, 1250
00166 Roma
Italia

26. GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED

Reprezentat în UE prin:

International Motors Limited
I.M. House South Drive
Coleshill B46 1DF
Regatul Unit

27. HEBEI ZHONGXING AUTOMOBILE CO., Ltd

Reprezentat în UE prin:

URSUS SA Lublin
ul. Frezerów 7
20-952 Lublin
Polonia

28. HYUNDAI MOTOR COMPANY

Reprezentat în UE prin:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Germania

29. ISUZU MOTORS LIMITED

Reprezentat în UE prin:

Isuzu Motors Europe NV
Bist 12
B-2630 Aartselaar
Belgia

30. IVECO SPA

Via Puglia 35
10156 Torino
Italia

31. KIA MOTORS CORPORATION

Reprezentat în UE prin:

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt/M
Germania

32. JAGUAR LAND ROVER LIMITED

w/10/5 Abbey Road
Whitley Coventry CV3 4LF
Regatul Unit

33. MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD

Legal Department Suzuki
Allee 7
64625 Bensheim
Germania

34. MAHINDRA & MAHINDRA LTD

Reprezentat în UE prin:

Mahindra Europe Srl
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
Italia

35. MAZDA MOTOR CORPORATION

Reprezentat în UE prin:

Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
61440 Oberursel/Ts
Germania

36. MIA ELECTRIC SAS

45, rue des Pierrières
BP 60324
79143 CERIZAY Cedex
Franța

37. MICRO-VETT SPA

Via Gambellara 34
40026 Imola (BO)
Italia

38. MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC

Reprezentat în UE prin:

Mitsubishi Motors Europe BV MME
Op de Baan 8
6121 SG Born
Țările de Jos

39. MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME

Reprezentat în UE prin:

Mitsubishi Motors Europe BV MME
Op de Baan 8
6121 SG Born
Țările de Jos

40. MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH

Reprezentat în UE prin:

Mitsubishi Motors Europe BV MME
Op de Baan 8
6121 SG Born
Țările de Jos

41. MULTICAR GmbH (Multicar Zweigwerk der Hako-Werke GmbH)

Hako GmbH
Hamburger Str. 209-239
23843 Bad Oldesloe
Germania

42. NISSAN INTERNATIONAL SA

Cranfield Technology Park
Moulsoe Road Cranfield
Bedfordshire MK43 OBD
Regatul Unit

43. OMCI SRL

Via Franchi Maggi 119
20089 Milan
Italia

44. ADAM OPEL AG

Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Germania

45. PIAGGIO & C SPA

Viale Rinaldo Piaggio, 25
56025 Pontedera (PI)
Italia

46. DR ING H.C.F. PORSCHE AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germania

47. RENAULT S.A.S.

Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Franța

48. SANTANA MOTOR SA

Avda. Primero de Mayo s/n
23700 Linares (JAÉN)
Spania

49. SEAT SA

Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Germania

50. SKODA AUTO AS

Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Germania

51. SOLOMON COMMERCIALS Ltd

Knowsley Road Industrial Estate
Haslingden, Rossendale
Lancashire BB4 4RX
Regatul Unit

52. SSANGYONG MOTOR COMPANY

Reprezentat în UE prin:

SsangYongEuropean Parts Center B.V.
IABC 5253/5254
4814RD Breda
Țările de Jos

53. SUZUKI MOTOR CORPORATION

Reprezentat în UE prin:

Suzuki International Europe GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Germania

54. TATA MOTORS LIMITED

Reprezentat în UE prin:

Tata Motors European Technical Centre PLC
18 Grosvenor Place
London SW1X 7HS
Regatul Unit

55. TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA

Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Belgia

56. TOYOTA CAETANO PORTUGAL, S.A.

Avenida Vasco de Gama 1410
4431-956 Vila Nova de Gaia
Portugalia

57. TOYOTA SOUTH AFRICA

Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Belgia

58. PJSC UAZ

Moskovskoye shosse, 92
Ulyanovsk 432034
Federația Rusă

59. VOLKSWAGEN AG

Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Germania

60. VOLVO CAR CORPORATION

VAK building, Assar Gabrielssons väg
Göteborg
SE-405 31 Goteborg
Suedia

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 17 decembrie 2013.

Pentru Comisie
Connie HEDEGAARD
Membru al Comisiei

ANEXĂ

Tabelul 1

Valorile referitoare la performanța producătorilor, menționate la articolul 1

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Grupări	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor de CO ₂ (70 %) corectată	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv, ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO ₂ (100 %)
AUDI AG		302	151,436	183,837	– 32,401	– 32,401	1 801,02	163,056
AUTOMOBILES CITROEN		115 815	137,458	167,747	– 30,289	– 30,289	1 628,01	157,895
AUTOMOBILES DANGEL		99	161,348	186,911	– 25,563	– 25,563	1 834,08	177,727
AUTOMOBILES PEUGEOT		116 305	139,205	169,453	– 30,248	– 30,248	1 646,36	159,315
AVTOVAZ		67	225,000	135,736	89,264	89,264	1 283,81	225,000
AZURE DYNAMICS		3	0,000	188,392	– 188,392	– 188,392	1 850,00	0,000
BLU CAR S.R.L.		2	0,000	115,852	– 115,852	– 115,852	1 070,00	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG		96	104,403	138,646	– 34,243	– 34,243	1 315,10	116,917
BMW M GMBH		245	153,421	191,330	– 37,909	– 37,909	1 881,59	166,518
CHRYSLER GROUP LLC		15	200,300	205,008	– 4,708	– 4,708	2 028,67	210,467
AUTOMOBILE DACIA SA		10 350	132,210	135,924	– 3,714	– 3,731	1 285,83	145,052
DAIHATSU MOTOR CO LTD		2	190,000	133,708	56,292	56,292	1 262,00	190,000
DAIMLER AG		97 919	207,921	224,473	– 16,552	– 17,476	2 237,97	218,766
DONGFENG MOTOR CORPORATION		10	167,286	112,476	54,810	54,810	1 033,70	173,500
DR MOTOR COMPANY SRL		25	233,294	172,880	60,414	60,414	1 683,20	239,920
ERKE EQUIPAMENTO PARA VEHICULOS S.A.		174	142,851	172,320	– 29,469	– 29,469	1 677,18	164,672
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA		101 848	140,141	169,142	– 29,001	– 29,001	1 643,01	157,156
FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED	P1	4 500	219,159	220,156	– 0,997	– 1,002	2 191,55	228,499
FORD MOTOR COMPANY	P1	463	212,840	213,164	– 0,324	– 0,579	2 116,37	218,490
FORD WERKE GMBH	P1	123 420	173,548	186,163	– 12,615	– 13,450	1 826,03	188,212
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD		38	154,308	169,043	– 14,735	– 14,735	1 641,95	157,921

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Grupări	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor de CO ₂ (70 %) corectată	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv, ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO ₂ (100 %)
MITSUBISHI FUSO TRUCK & BUS CORPORATION		81	250,268	203,518	46,750	46,750	2 012,65	253,951
GENERAL MOTORS CORPORATION		46	106,813	137,034	- 30,221	- 30,221	1 297,76	115,826
GM KOREA COMPANY		3	150,000	175,341	- 25,341	- 25,341	1 709,67	153,000
ZHEJIANG GONOW AUTO CO., Ltd		133	253,742	182,665	71,077	71,077	1 788,42	255,075
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED		1 850	223,959	190,359	33,600	33,600	1 871,15	233,671
HEBEI ZHONGXING AUTOMOBILE CO., Ltd		31	234,000	199,012	34,988	34,988	1 964,19	234,000
HYUNDAI MOTOR COMPANY		2 186	175,528	192,055	- 16,527	- 16,527	1 889,39	186,936
ISUZU MOTORS LIMITED		6 812	201,622	210,188	- 8,566	- 8,677	2 084,37	211,719
IVECO SPA		14 583	218,250	248,465	- 30,215	- 30,215	2 495,95	230,260
KIA MOTORS CORPORATION		728	124,491	152,966	- 28,475	- 28,475	1 469,08	140,747
LAND ROVER		10 374	262,824	204,593	58,231	58,216	2 024,20	272,479
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD		11	131,714	142,991	- 11,277	- 11,277	1 361,82	135,818
MAHINDRA & MAHINDRA LTD		259	240,392	207,949	32,443	32,443	2 060,29	242,876
MAZDA MOTOR CORPORATION		492	246,811	197,137	49,674	49,674	1 944,03	249,622
MIA ELECTRIC SAS		64	0,000	98,865	- 98,865	- 98,865	887,34	0,000
MICRO-VETT SPA		31	0,000	123,847	- 123,847	- 123,847	1 155,97	0,000
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P2	5 555	203,264	191,721	11,543	- 4,411	1 885,80	209,786
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P2	631	225,907	208,572	17,335	17,335	2 066,99	228,043
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P2	2 514	202,844	202,084	0,760	0,714	1 997,23	209,839
MULTICAR GmbH		6	147,000	247,370	- 100,370	- 100,370	2 484,17	156,000
NISSAN INTERNATIONAL SA		31 066	178,578	194,329	- 15,751	- 15,751	1 913,84	198,544
OMCI SRL		4	140,000	111,202	28,798	28,798	1 020,00	140,000
ADAM OPEL AG		65 372	161,954	181,237	- 19,283	- 19,308	1 773,06	178,149
PIAGGIO & C SPA		2 709	115,213	116,551	- 1,338	- 1,338	1 077,52	143,900
DR ING HCF PORSCHE AG		30	197,762	218,524	- 20,762	- 20,762	2 174,00	218,267
RENAULT S.A.S.		152 149	131,957	185,305	- 53,348	- 53,363	1 816,81	170,759
SANTANA MOTOR SA		15	283,200	219,392	63,808	63,808	2 183,33	286,800

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea producătorului	Grupări	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor de CO ₂ (70 %) corectată	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv, ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO ₂ (100 %)
SEAT SA		673	98,979	126,422	- 27,443	- 27,537	1 183,66	104,895
SKODA AUTO AS		5 009	124,641	132,922	- 8,281	- 14,605	1 253,55	133,174
SOLOMON COMMERCIALS Ltd		15	214,000	250,702	- 36,702	- 36,702	2 520,00	214,000
SSANGYONG MOTOR COMPANY		552	204,158	210,956	- 6,798	- 6,798	2 092,62	212,130
SUZUKI MOTOR CORPORATION		54	170,162	151,390	18,772	18,772	1 452,13	173,722
TATA MOTORS LIMITED		557	215,550	196,996	18,554	18,554	1 942,52	218,099
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		23 508	190,598	200,278	- 9,680	- 10,836	1 977,81	201,927
TOYOTA CAETANO PORTUGAL, S.A.		12	252,000	219,547	32,453	32,453	2 185,00	256,667
TOYOTA SOUTH AFRICA		13	219,000	200,610	18,390	18,390	1 981,38	220,308
UAZ		26	296,000	218,045	77,955	77,955	2 168,85	297,615
VOLKSWAGEN AG		156 850	168,878	195,693	- 26,815	- 27,308	1 928,51	184,543
VOLVO CAR CORPORATION		425	186,620	215,986	- 29,366	- 29,366	2 146,71	196,901

Tabelul 2

Valorile referitoare la performanța grupărilor, menționate la articolul 1

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Denumirea grupării	Grupare	Numărul de înmatriculări	Media emisiilor de CO ₂ (70 %) corectată	Obiectivul privind emisiile specifice	Ecartul față de obiectiv	Ecartul față de obiectiv, ajustat	Masa medie	Media emisiilor de CO ₂ (100 %)
FORD-WERKE GmbH	P1	128 383	174,819	187,452	- 12,633	- 13,614	1 839,89	189,733
MITSUBISHI MOTORS	P2	8 700	203,460	195,938	7,522	0,519	1 931,14	211,125

Note explicative la tabelele 1 și 2

Coloana A:

Tabelul 1: „Denumirea producătorului” înseamnă denumirea producătorului notificată Comisiei de către producătorul respectiv sau, dacă nu a fost efectuată o astfel de notificare, denumirea înregistrată de autoritatea de înregistrare din statul membru.

Tabelul 2: „Denumirea grupării” înseamnă denumirea grupării declarată de administratorul grupării.

Coloana B:

„P” înseamnă că producătorul este membru al unei grupări (înscrise în tabelul 2) formate în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (UE) nr. 510/2011 și că acordul de constituire a grupării este valabil pentru anul calendaristic 2012.

Coloana C:

„Numărul de înmatriculări” înseamnă numărul total de vehicule noi înmatriculate de statele membre într-un an calendaristic, care nu include înmatriculările referitoare la înregistrări în care lipsește valoarea masei sau a emisiilor de CO₂ și la înregistrări pe care producătorul nu le recunoaște. Altfel, numărul de înmatriculări raportate de statele membre nu poate fi modificat.

Coloana D:

„Media emisiilor de CO₂ (70 %) corectată” înseamnă media emisiilor specifice de CO₂ calculată luând în considerare un procent de 70 % din flota producătorului, format din vehiculele cu cele mai mici emisii, în conformitate cu articolul 4 al treilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 510/2011. După caz, media emisiilor specifice de CO₂ a fost ajustată pentru a include corecțiile notificate Comisiei de producătorul respectiv. Înregistrările utilizate pentru calcul sunt cele care conțin o valoare valabilă a masei și a emisiilor de CO₂.

Coloana E:

„Obiectivul privind emisiile specifice” înseamnă obiectivul privind emisiile calculat pe baza masei medii a tuturor vehiculelor atribuite unui producător, aplicând formula prevăzută în anexa I la Regulamentul (UE) nr. 510/2011.

Coloana F:

„Ecartul față de obiectiv” înseamnă diferența dintre media emisiilor specifice de CO₂, indicată în coloana D, și obiectivul privind emisiile specifice indicat în coloana E. Dacă valoarea din coloana F este pozitivă, media emisiilor specifice de CO₂ depășește obiectivul privind emisiile specifice.

Coloana G:

„Ecartul față de obiectiv, ajustat” înseamnă că, dacă valorile din această coloană diferă de cele din coloana F, valorile din coloana respectivă au fost ajustate pentru a include o marjă de eroare. Marja de eroare se calculează cu următoarea formulă:

$$\text{Eroare} = \text{valoare absolută } [(AC1 - TG1) - (AC2 - TG2)]$$

AC1 = media emisiilor specifice de CO₂, incluzând vehiculele neidentificabile (indicată în coloana D);

TG1 = obiectivul privind emisiile specifice, incluzând vehiculele neidentificabile (indicat în coloana E);

AC2 = media emisiilor specifice de CO₂, excluzând vehiculele neidentificabile;

TG2 = obiectivul privind emisiile specifice, excluzând vehiculele neidentificabile.

Coloana I:

„Media emisiilor de CO₂ (100 %)” înseamnă media emisiilor specifice de CO₂ calculată luând în considerare 100 % din vehiculele atribuite producătorului. După caz, media emisiilor specifice de CO₂ a fost ajustată pentru a include corecțiile notificate Comisiei de producătorul respectiv. Înregistrările utilizate pentru calcul sunt cele care conțin o valoare valabilă a masei și a emisiilor de CO₂, dar nu țin seama de creditele suplimentare menționate la articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 510/2011.

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A COMISIEI

din 18 decembrie 2013

privind determinarea limitelor cantitative și alocarea cotelor, pentru perioada 1 ianuarie-31 decembrie 2014, pentru substanțele reglementate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1005/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind substanțele care diminuează stratul de ozon

[notificată cu numărul C(2013) 9205]

(Numai textele în limbile croată, engleză, franceză, germană, italiană, maghiară, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză și spaniolă sunt autentice)

(2013/808/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

inclus cantitățile de hidroclorofluorocarburi pentru care s-au acordat licențe pentru utilizări de laborator și analitice, această alocare trebuie să acopere, de asemenea, producția și importul de hidroclorofluorocarburi pentru utilizările menționate.

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1005/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 septembrie 2009 privind substanțele care diminuează stratul de ozon ⁽¹⁾, în special articolul 10 alineatul (2) și articolul 16 alineatul (1),

(5) Comisia a publicat un aviz adresat întreprinderilor care intenționează să importe sau să exporte din sau către Uniunea Europeană, în 2014, substanțe reglementate care diminuează stratul de ozon, precum și întreprinderilor care intenționează să producă sau să importe aceste substanțe pentru utilizări esențiale de laborator și analitice în 2014 ⁽³⁾ și a primit în urma acestuia declarații cu privire la importurile care se intenționează a se efectua în 2014.

întrucât:

(1) Punerea în liberă circulație în Uniune a substanțelor reglementate importate este supusă unor limite cantitative.

(6) Limitele cantitative și cotele ar trebui să fie determinate pentru perioada 1 ianuarie-31 decembrie 2014, conform ciclului de raportare anuală în temeiul Protocolului de la Montreal privind substanțele care epuizează stratul de ozon.

(2) Comisia trebuie să determine aceste limite și să aloce cote întreprinderilor.

(3) În plus, Comisia trebuie să determine cantitățile de substanțe reglementate, altele decât hidroclorofluorocarburi, la care se poate recurge pentru utilizările esențiale de laborator și analitice, precum și întreprinderile care pot utiliza aceste cantități.

(7) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt conforme cu avizul comitetului instituit prin articolul 25 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2009,

(4) Determinarea cotelor alocate pentru utilizări esențiale de laborator și analitice trebuie să garanteze respectarea limitelor cantitative prevăzute la articolul 10 alineatul (6), prin aplicarea Regulamentului (UE) nr. 537/2011 al Comisiei ⁽²⁾. Deoarece limitele cantitative respective

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Limite cantitative pentru punerea în liberă circulație

Cantitățile de substanțe reglementate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1005/2009, care pot fi puse în liberă circulație în Uniune, în 2014, din surse aflate în afara Uniunii sunt următoarele:

⁽¹⁾ JO L 286, 31.10.2009, p. 1.

⁽²⁾ Regulamentul (UE) nr. 537/2011 al Comisiei din 1 iunie 2011 privind mecanismul de alocare a cantităților de substanțe reglementate autorizate pentru utilizări de laborator și analitice în Uniune în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1005/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind substanțele care diminuează stratul de ozon (JO L 147, 2.6.2011, p. 4).

⁽³⁾ JO C 25, 26.1.2013, p. 31.

Substanțe reglementate	Cantitate [în kg ponderate în funcție de potențialul de diminuare a ozonului (ODP)]
Grupa I (clorofluorocarburi 11, 12, 113, 114 și 115) și grupa II (alte clorofluorocarburi complet halogenate)	4 513 700,00
Grupa III (haloni)	21 660 560,00
Grupa IV (tetraclorură de carbon)	5 995 220,00
Grupa V (1,1,1-triclorețan)	2 300 001,50
Grupa VI (bromură de metil)	870 120,00
Grupa VII (hidrobromofluorocarburi)	2 087,55
Grupa VIII (hidroclorofluorocarburi)	6 175 596,50
Grupa IX (bromclormetan)	270 012,00

Articolul 2

Alocarea cotelor pentru punerea în liberă circulație

(1) Cotele pentru clorofluorocarburi 11, 12, 113, 114 și 115 și pentru alte clorofluorocarburi complet halogenate se alocă, pentru perioada 1 ianuarie-31 decembrie 2014, întreprinderilor indicate în anexa I, pentru scopurile menționate în aceeași anexă.

(2) Cotele pentru haloni se alocă, pentru perioada 1 ianuarie-31 decembrie 2014, întreprinderilor indicate în anexa II, pentru scopurile menționate în aceeași anexă.

(3) Cotele pentru tetraclorura de carbon se alocă, pentru perioada 1 ianuarie-31 decembrie 2014, întreprinderilor indicate în anexa III, pentru scopurile menționate în aceeași anexă.

(4) Cotele pentru 1,1,1-triclorețan se alocă, pentru perioada 1 ianuarie-31 decembrie 2014, întreprinderilor indicate în anexa IV, pentru scopurile menționate în aceeași anexă.

(5) Cotele pentru bromura de metil se alocă, pentru perioada 1 ianuarie-31 decembrie 2014, întreprinderilor indicate în anexa V, pentru scopurile menționate în aceeași anexă.

(6) Cotele pentru hidrobromofluorocarburi se alocă, pentru perioada 1 ianuarie-31 decembrie 2014, întreprinderilor indicate în anexa VI, pentru scopurile menționate în aceeași anexă.

(7) Cotele pentru hidroclorofluorocarburi se alocă, pentru perioada 1 ianuarie-31 decembrie 2014, întreprinderilor indicate în anexa VII, pentru scopurile menționate în aceeași anexă.

(8) Cotele pentru bromclormetan se alocă, pentru perioada 1 ianuarie-31 decembrie 2014, întreprinderilor indicate în anexa VIII, pentru scopurile menționate în aceeași anexă.

(9) Cotele individuale ale întreprinderilor sunt stabilite în anexa IX.

Articolul 3

Cote pentru utilizări de laborator și analitice

Cotele pentru importul și producția de substanțe reglementate pentru utilizări de laborator și analitice în anul 2014 se alocă întreprinderilor indicate în anexa X.

Cantitățile maxime care pot fi produse sau importate în anul 2014 pentru utilizări de laborator și analitice, alocate întreprinderilor respective, sunt stabilite în anexa XI.

Articolul 4

Perioada de valabilitate

Prezenta decizie se aplică de la 1 ianuarie 2014 și expiră la 31 decembrie 2014.

Articolul 5

Destinatari

Prezenta decizie se adresează următoarelor întreprinderi:

1	ABCR Dr. Braunagel GmbH & Co. KG Im Schleht 10 76187 Karlsruhe GERMANIA	2	Aesica Queenborough Limited North Road Queenborough ME11 5EL REGATUL UNIT
3	AGC Chemicals Europe, Ltd. York House, Hillhouse International Thornton Cleveleys FY5 4QD REGATUL UNIT	4	Airbus Operations SAS 316, route de Bayonne 31300 Toulouse FRANȚA

5	Albany Molecular Research (UK) Ltd Mostyn Road Holywell CH8 9DN REGATUL UNIT	6	Albemarle Europe SPRL Parc Scientifique Einstein Rue du Bosquet 9 1348 Louvain-la-Neuve BELGIA
7	Arkema France 420, rue d'Estienne d'Orves 92705 Colombes Cedex FRANȚA	8	Arkema Qumica S.A. Avenida de Burgos, 12 28036 Madrid SPANIA
9	Ateliers Bigata 10, rue Jean Baptiste Perrin 33320 Eysines Cedex FRANȚA	10	BASF Agri Production S.A.S. 32, rue de Verdun 76410 Saint-Aubin-lès-Elbeuf FRANȚA
11	Bayer Crop Science AG Alfred-Nobel-Straße 50 40789 Monheim GERMANIA	12	Biovit d.o.o. Matka Laginje 13 HR-42000 Varazdin CROAȚIA
13	Diverchim SA 6, rue du Noyer, Zac du Moulin 95700 Roissy-en-France FRANȚA	14	Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH Bützflether Sand 21683 Stade GERMANIA
15	DuPont Holding Netherlands B.V. Baanhoekweg 22 3313 LA Dordrecht ȚĂRILE DE JOS	16	Dyneon GmbH Industrieparkstrasse 1 84508 Burgkirchen GERMANIA
17	Eras Labo 222 D1090 38330 Saint-Nazaire-les-Eymes FRANȚA	18	Eusebi Impianti Srl Via Mario Natalucci 6 60131 Ancona AN ITALIA
19	Eusebi Service Srl Via Vincenzo Pirani 4 60131 Ancona AN ITALIA	20	Fenix Fluor Limited Rocksavage Site Runcorn, Cheshire WA7 JE REGATUL UNIT
21	Fire Fighting Enterprises Ltd 9 Hunting Gate Hitchin SG4 0TJ REGATUL UNIT	22	Fujifilm Electronic Materials Europe NV Keetberglaan 1A 2070 Zwijndrecht BELGIA
23	Gedeon Richter Plc. Gyomroi ut 19-21 1103 Budapest UNGARIA	24	GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH Ruhrstr. 113 22761 Hamburg GERMANIA
25	Gielle di Luigi Galantucci Via Ferri Rocco 32 70022 Altamura BA ITALIA	26	Halon & Refrigerant Services Ltd J.Reid Trading Estate, Factory Road Sandycroft CH5 2QJ REGATUL UNIT
27	Honeywell Fluorine Products Europe BV Laarderhoogtweg 18 1101 EA Amsterdam ȚĂRILE DE JOS	28	Honeywell Speciality Chemicals Seelze GmbH Wunstorfer Strasse 40 30918 Seelze GERMANIA

29	Hovione FarmaCiencia SA Quinta de S. Pedro – Sete Casas 2674-506 Loures PORTUGALIA	30	Hudson Technologies Europe S.r.l. Via degli Olmetti 5 00060 Formello RM ITALIA
31	Hugen Reprocessing Company Dutch Halonbank bv Hengelder 17 6902 PA Zevenaar ȚĂRILE DE JOS	32	ICL-IP Europe B.V. Fosfaatweg 48 1013 BM Amsterdam ȚĂRILE DE JOS
33	Kemika d.d. Heinzlova 53 HR-10000 Zagreb CROAȚIA	34	Laboratorios Miret S.A. Geminis, 4 08228 Terrassa SPANIA
35	LGC Standards GmbH Mercatorstr. 51 46485 Wesel GERMANIA	36	Ludwig-Maximilians-University Butenandstr. 5-13 (Haus D) 81377 München GERMANIA
37	Mebrom NV Assenedestraat 4 9940 Rieme Ertvelde BELGIA	38	Merck KGaA Frankfurter Strasse 250 64293 Darmstadt GERMANIA
39	Meridian Technical Services Limited 14 Hailey Road Erith DA18 4AP REGATUL UNIT	40	Mexichem UK Limited The Heath Business & Technical Park Runcorn, Cheshire WA7 4QX REGATUL UNIT
41	Ministry of Defense – Chemical Laboratory – Den Helder Bevesierweg 4 1780 CA Den Helder ȚĂRILE DE JOS	42	Panreac Quimica S.L.U. C/Garraf, 2 08211 Barcelona SPANIA
43	P.U. P.U. Poż-Pliszka Sp. z o.o. ul. Szczecińska 45 80-392 Gdańsk POLONIA	44	R.P. Chem s.r.l. Via San Michele 47 31062 Casale sul Sile (TV) Italia
45	Safety Hi-Tech srl Via di Porta Pinciana 6 00187 Roma RM ITALIA	46	Savi Technologie sp. z o.o. Psary, ul. Wolności 20 51-180 Wrocław POLONIA
47	Sigma Aldrich Chimie SARL 80, rue de Luzais 38070 St. Quentin-Fallavier FRANȚA	48	Sigma-Aldrich Chemie GmbH Riedstrasse 2 89555 Steinheim GERMANIA
49	Sigma-Aldrich Company Ltd The Old Brickyard, New Road Gillingham, Dorset SP8 4XT REGATUL UNIT	50	Simat Prom d.o.o. Rudeska Cesta 96 HR-10000 Zagreb CROAȚIA

51	Solvay Fluor GmbH Hans-Böckler-Allee 20 30173 Hannover GERMANIA	52	Solvay Specialty Polymers France SAS Avenue de la Republique 39501 Tavaux Cedex FRANȚA
53	Solvay Specialty Polymers Italy SpA Viale Lombardia 20 20021 Bollate MI ITALIA	54	Sterling Chemical Malta Limited 4, V. Dimech Street Floriana FRN 1504 MALTA
55	Sterling SpA Via della Carboneria 30 06073 Solomeo di Corciano PG ITALIA	56	Syngenta Limited 30 Priestley Road Surrey Research Park Guildford GU2 7YH REGATUL UNIT
57	Tazzetti SpA Corso Europa n. 600/a 10070 Volpiano TO ITALIA	58	TEGA - Technische Gase und Gastechnik GmbH Werner-von-Siemens-Strasse 18 97076 Würzburg GERMANIA
59	Thomas Swan & Co. Ltd. Rotary Way Consett, County Durham DH8 7ND REGATUL UNIT		

Adoptată la Bruxelles, 18 decembrie 2013.

Pentru Comisie
Connie HEDEGAARD
Membru al Comisiei

ANEXA I

GRUPELE I ȘI II

Cotele de import pentru clorofluorocarburile 11, 12, 113, 114 și 115 și pentru alte clorofluorocarburi complet halogenate alocate importatorilor în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1005/2009 pentru utilizări ca intermediari de sinteză și agenți de proces în perioada 1 ianuarie - 31 decembrie 2014.

Societatea

ABCR Dr. Braunagel GmbH & Co. KG (DE)
Honeywell Fluorine Products Europe BV (NL)
Mexichem UK Limited (UK)
Solvay Specialty Polymers Italy SpA (IT)
Syngenta Limited (UK)
TEGA Technische Gase und Gastechnik GmbH (DE)
Tazzetti SpA (IT)

ANEXA II

GRUPA III

Cotele de import pentru haloni alocate importatorilor în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1005/2009 pentru utilizări ca intermediari de sinteză și utilizări critice în perioada 1 ianuarie - 31 decembrie 2014.

Societatea

ABCR Dr. Braunagel GmbH & Co. KG (DE)
Ateliers Bigata (FR)
BASF Agri Production SAS (FR)
Eras Labo (FR)
Eusebi Impianti Srl (IT)
Eusebi Service Srl (IT)
Fire Fighting Enterprises Ltd (UK)
Gielle di Luigi Galantucci (IT)
Halon & Refrigerant Services Ltd (UK)
Hugen Reprocessing Company Dutch
Halonbank bv (NL)
Meridian Technical Services Limited (UK)
P.U. Poż-Pliszka Sp. z o.o. (PL)
Safety Hi-Tech srl (IT)
Savi Technologie Sp. z o.o. (PL)
Simat Prom d.o.o. (HR)

ANEXA III

GRUPA IV

Cotele de import pentru tetraclorura de carbon alocate importatorilor în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1005/2009 pentru utilizări ca intermediar de sinteză și agent de proces în perioada 1 ianuarie - 31 decembrie 2014.

Societatea

Arkema France (FR)
Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH (DE)
Mexichem UK Limited (UK)

ANEXA IV

GRUPA V

Cotele de import pentru 1,1,1-triclorețan alocate importatorilor în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1005/2009 pentru utilizări ca intermediar de sinteză în perioada 1 ianuarie - 31 decembrie 2014.

Societatea

Arkema France (FR)
Fujifilm Electronic Materials Europe NV (BE)

ANEXA V

GRUPA VI

Cotele de import pentru bromura de metil alocate importatorilor în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1005/2009 pentru utilizări ca intermediar de sinteză în perioada 1 ianuarie - 31 decembrie 2014.

Societatea

Albemarle Europe SPRL (BE)
ICL-IP Europe B.V. (NL)
Mebrom NV (BE)
Sigma-Aldrich Chemie GmbH (DE)

ANEXA VI

GRUPA VII

Cotele de import pentru hidrobromofluorocarburile alocate importatorilor în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1005/2009 pentru utilizări ca intermediari de sinteză în perioada 1 ianuarie - 31 decembrie 2014.

Societatea

ABCR Dr. Braunagel GmbH & Co. KG (DE)
Albany Molecular Research (UK) Ltd (UK)
Hovione FarmaCiencia SA (PT)
R.P. Chem s.r.l. (IT)
Sterling Chemical Malta Limited (MT)
Sterling SpA (IT)

ANEXA VII

GRUPA VIII

Cotele de import pentru hidroclorofluorocarburile alocate importatorilor în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1005/2009 pentru utilizări ca intermediari de sinteză în perioada 1 ianuarie - 31 decembrie 2014.

Societatea

ABCR Dr. Braunagel GmbH & Co. KG (DE)
AGC Chemicals Europe, Ltd. (UK)
Aesica Queenborough Limited (UK)
Arkema France (FR)
Arkema Quimica S.A. (ES)
Bayer CropScience AG (DE)
DuPont Holding Netherlands B.V. (NL)
Dyneon GmbH (DE)
Fenix Fluor Limited (UK)
GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH (DE)
Honeywell Fluorine Products Europe BV (NL)
Mexichem UK Limited (UK)
Solvay Fluor GmbH (DE)
Solvay Specialty Polymers France SAS (FR)
Solvay Specialty Polymers Italy SpA (IT)
Tazzetti SpA (IT)

ANEXA VIII

GRUPA IX

Cotele de import pentru bromclormetan alocate importatorilor în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1005/2009 pentru utilizări ca intermediar de sinteză în perioada 1 ianuarie - 31 decembrie 2014.

Societatea

Albemarle Europe SPRL (BE)
ICL-IP Europe B.V. (NL)
Laboratorios Miret S.A. (ES)
Sigma-Aldrich Chemie GmbH (DE)
Thomas Swan & Co Ltd (UK)

ANEXA IX

(Informații sensibile din punct de vedere comercial – confidențiale – nu se publică)

—

ANEXA X

ÎNTEPRINDERI AUTORIZATE SĂ PRODUCĂ SAU SĂ IMPORTE PENTRU UTILIZĂRI ANALITICE ȘI DE LABORATOR ÎN 2014

Cotele de substanțe reglementate care pot fi folosite pentru utilizări analitice și de laborator sunt alocate către:

Societatea

ABCR Dr. Braunagel GmbH & Co. KG (DE)
Airbus Operations SAS (FR)
Arkema France (FR)
Bayer CropScience AG (DE)
Biovit d.o.o. (HR)
Diverchim SA (FR)
Gedeon Richter Plc. (HU)
Honeywell Fluorine Products Europe BV (NL)
Honeywell Specialty Chemicals Seelze GmbH (DE)
Hudson Technologies Europe S.r.l. (IT)
Kemika d.d. (HR)
LGC Standards GmbH (DE)
Ludwig-Maximilians-University (DE)
Merck KGaA (DE)
Mexichem UK Limited (UK)
Ministerul Apărării - Laboratorul chimic - Den Helder (NL)
Panreac Quimica S.L.U. (ES)
Safety Hi-Tech srl (IT)
Sigma-Aldrich Chemie GmbH (DE)
Sigma Aldrich Chimie SARL (FR)
Sigma-Aldrich Company Ltd (UK)
Solvay Fluor GmbH (DE)
Tazzetti SpA (IT)

ANEXA XI

(Informații sensibile din punct de vedere comercial – confidențiale – nu se publică)

★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1420/2013 al Comisiei din 17 decembrie 2013 de abrogare a Regulamentelor (CE) nr. 347/96, (CE) nr. 1924/2000, (CE) nr. 1925/2000, (CE) nr. 2508/2000, (CE) nr. 2509/2000, (CE) nr. 2813/2000, (CE) nr. 2814/2000, (CE) nr. 150/2001, (CE) nr. 939/2001, (CE) nr. 1813/2001, (CE) nr. 2065/2001, (CE) nr. 2183/2001, (CE) nr. 2318/2001, (CE) nr. 2493/2001, (CE) nr. 2306/2002, (CE) nr. 802/2006, (CE) nr. 2003/2006, (CE) nr. 696/2008 și (CE) nr. 248/2009 în urma adoptării Regulamentului (UE) nr. 1379/2013 al Parlamentului European și al Consiliului privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură	48
---	----

DECIZII

2013/805/UE:

★ Decizia de punere în aplicare a Consiliului din 17 decembrie 2013 de autorizare a introducerii de către Republica Polonă a unor măsuri de derogare de la articolul 26 alineatul (1) litera (a) și de la articolul 168 din Directiva 2006/112/CE privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată	51
--	----

2013/806/UE:

★ Decizia Comisiei din 17 decembrie 2013 de stabilire a criteriilor ecologice de acordare a etichetei ecologice a UE pentru echipamentele de procesare a imaginii [notificată cu numărul C(2013) 9097] ⁽¹⁾	53
---	----

2013/807/UE:

★ Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 17 decembrie 2013 de confirmare sau de modificare a mediei emisiilor specifice de CO ₂ și a obiectivelor privind emisiile specifice pentru producătorii de autovehicule utilitare ușoare noi, pentru anul calendaristic 2012, în temeiul Regulamentului (UE) nr. 510/2011 al Parlamentului European și al Consiliului [notificată cu numărul C(2013) 9184].....	64
---	----

2013/808/UE:

★ Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 18 decembrie 2013 privind determinarea limitelor cantitative și alocarea cotelor, pentru perioada 1 ianuarie-31 decembrie 2014, pentru substanțele reglementate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1005/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind substanțele care diminuează stratul de ozon [notificată cu numărul C(2013) 9205].....	74
---	----

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO